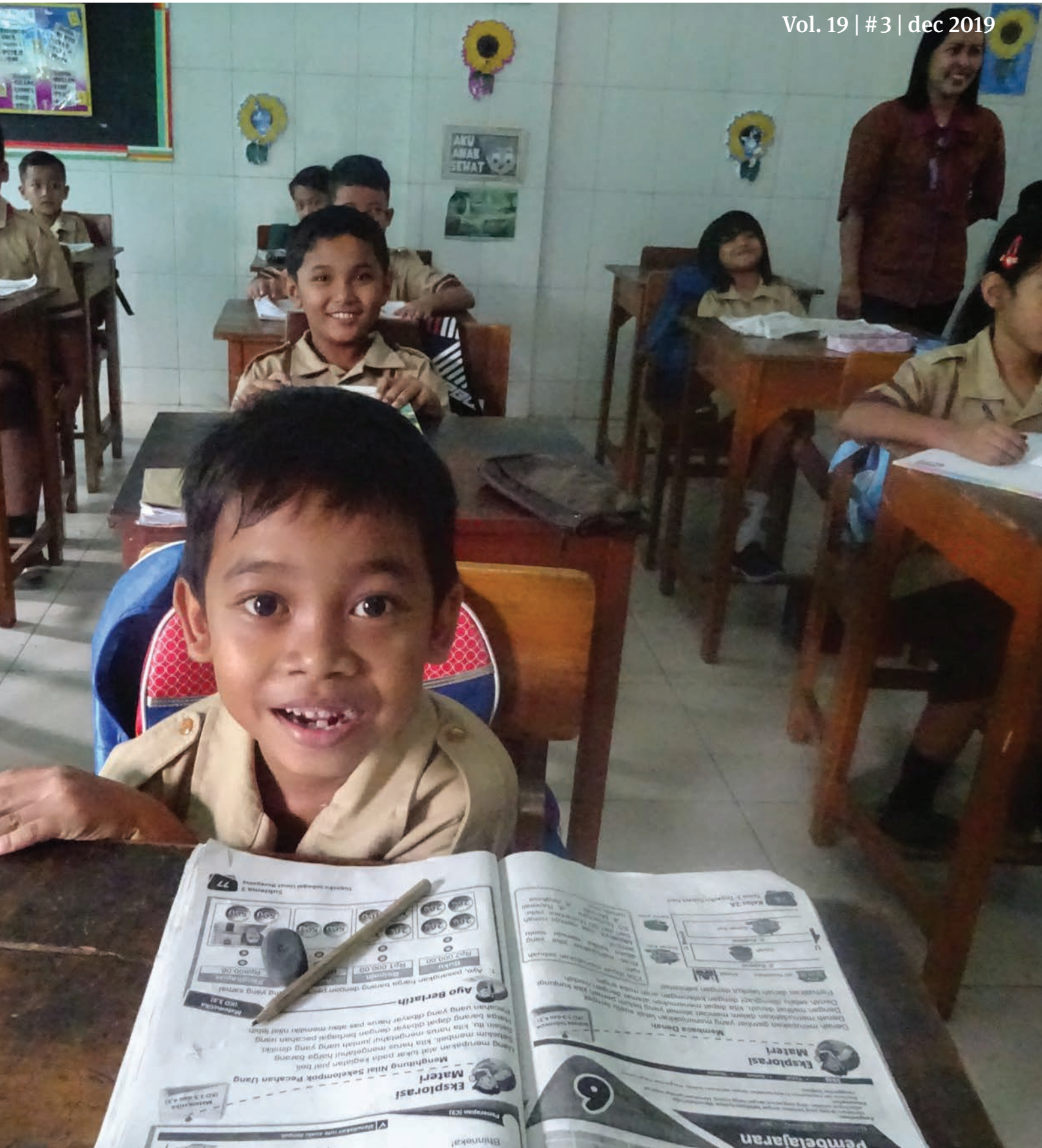
# DEUS CARITAS EST magazine

Brothers of Charity | Broeders van Liefde | Frères de la Charité

Vol. 19 | #3 | dec 2019



# DEUS CARITAS EST

Vol. 19 | #3 | dec 2019



*SD Karitas Elementary School Nandan, Yogyakarta, Indonesia*


EDITORIAL
**Hanna Chrzanowska, beatified registered nurse**
Hanna Chrzanowska, verpleegkundige en nu zalig
Hanna Chrzanowska, infirmière et maintenant bienheureuse

03

DR CONGO
**In Bukavu for 25 years**
25 jaar aanwezigheid in Bukavu
25 années de présence à Bukavu

08

DR CONGO
**Silver jubilee for SOSAME**
SOSAME viert zilveren jubileum
Jubilé d'argent pour SOSAME

11

INDONESIA
**There were only 25 of them...**
Ze waren slechts met 25...
Ils n'étaient que 25...

16

FEATURED: GENDER
**Gender, a dangerous fallacy**
Gender, een gevaarlijke dwaling
Le genre, un égarement dangereux

21

SLOVAKIA
**As a Romani among Romani**
Als een Roma onder de Roma
**Comme un Rom au milieu des Roms**

29

**News from the communities**
Nieuws uit de huizen
Nouvelles des communautés

32

**Associate Members**
Aangesloten leden
Membres associés

35

**News from the General Administration**
Nieuws uit het generaal bestuur
Nouvelles de l'Administration générale

38

**In memoriam**

40



COLOPHON

Fratelli della Carità
Via Giambattista Pagano nr. 35
I-00167 Roma
00-39-06-66.04.901
00-39-06-663.14.66
www.brothersofcharity.org
generalate.communications.office@fracarita.net

*—Editor*
Bro. Dr. René Stockman,
Superior General

*—Lay-out*
Filip Erkens & Taisia Migova

# Hanna Chrzanowska, beatified registered nurse

Hanna Chrzanowska is probably the first 'modern-day' nurse to be beatified. An opportunity to meet this new blessed nurse.

Hanna was born in 1902 in Warsaw, Poland to a wealthy family that was half Catholic and half Protestant. What is striking is that her grandparents had established a school and a health centre for poor children, while her aunt had started a children's hospital.
As a child, she was often ill due to immune system deficiencies, which meant that she had to stay in hospital for long periods of time. Perhaps both her family background and her own experience contributed to her decision to train as a nurse in 1920, making her one of the first female registered nurses in Poland. She even became an instructor at the University School of Nurses in Krakow, was the editor of a publication for Polish nurses, and helped with the establishment of the Catholic Association of Polish Nurses. From these positions, she helped create the nursing legislation and start the training of district nurses. A nice curriculum in the service of the nursing profession.

During the Second World War, her father died in the Sachsenhausen concentration camp and she also lost her brother. She stayed in Poland where she distinguished herself for helping the many homeless in Krakow. After the war, she served as the director of the School of Psychiatric Nursing in Kobierzyn, until the school was closed by the Communists.

It was in Krakow that she would continue to work and develop a parochial system of care for the poorest and most marginalized. There, she became a true example of loving care for the least, which she saw as a realization of what Christ Himself has lived. "From the beginning, we tried to base our work on the words of the Gospel, where so much is written about Christ's attitude toward the sick. We try to care for our sick in the same way."

In order to nourish her spiritual life, she became an oblate of the Benedictines of Tyniec Abbey. As a nurse, she remained unmarried, like many at the time, but she considered her being unmarried to be a true devotion to God.

Hanna died on 29 April 1973, and her funeral was presided over by Cardinal Karol Wojtyla, the future Pope John Paul II, whom she knew personally and who greatly appreciated her for the work she did.

Exactly 45 years later, she would be beatified in Krakow.

What is so special about Hanna Chrzanowska that makes her shine and now brings her to the fore as an example in the Church?
She was a woman who knew how to surround herself with others who were also leading a holy life. We see her bond with Pope Saint John Paul II and several other Polish friends, all of whom are already Servants of God or even Venerables. It was as if she had a special appeal to positively encourage others to live according to the Gospel, as well, and in turn she was encouraged by them to greater holiness.
She sanctified her life and her work by placing it entirely at the service of her neighbours, especially the poorest. "What dignity belongs to our profession! Christ in us serves Christ in the other person," was one of her beloved quotes.

*What dignity belongs to our profession! Christ in us serves Christ in the other person.*

At her request, her personal documents were burned after her death, but fortunately enough remained to gain a true insight into Hanna's profound spiritual life, which was truly radiant in her daily activities.
Blessed Hanna Chrzanowska can be considered a saint, as recently described by Pope Francis in his exhortation 'Gaudete et Exsultate', in which he considers the way to holiness to be open to all and lived in the most ordinary daily activities. Hanna truly sanctified the world in which she lived, based on her personal holiness. So many people became better people through contact with her, not only physically, but also, and above all, spiritually.
May she therefore serve as an example to all of us who have the same mission to make God's love and His compassionate care for those who are suffering shine through very concrete charity towards those in need. It is also an encouragement on our sometimes difficult path to personal holiness. No, we should not look for it in the extraordinary, but in our daily life, with the people with whom we live and work, in order to bring love, together with them, only love, as Jesus has taught us. "The only great tragedy in life, is not to become a saint" – words of Léon Bloy quoted by Pope Francis in his exhortation on holiness. Let us try not to allow this tragedy to occur!

*Bro. René Stockman*

# Hanna Chrzanowska, verpleegkundige en nu zalig

Hanna Chrzanowska is wellicht de eerste "moderne" verpleegkundige die zalig wordt verklaard. Een gelegenheid om even met deze nieuwe zalige kennis te maken.

Hanna werd in 1902 geboren in Warschau (Polen) in een welstellende gemengde katholieke-protestantse familie. Wel treffend is dat haar grootouders een school en een gezondheidscentrum voor arme kinderen hadden opgericht, terwijl een tante met een kinderziekenhuis startte.
Als kind was ze dikwijls ziek omwille van een immuniteitsziekte waardoor ze voor langere periodes in het ziekenhuis moest verblijven. Wellicht heeft zowel de familiale achtergrond als haar eigen ervaring bijgedragen dat ze in 1920 besloot voor verpleegkundige te studeren en daarmee één van de eerste afgestudeerde vrouwelijke verpleegkundigen van Polen werd. Ze werd zelfs lesgever in de universitaire school voor verpleegkundigen in Krakau, werd de uitgever van het tijdschrift van de Poolse verpleegkundigen en ze hielp ook met de oprichting van de Katholieke Vereniging voor Poolse Verpleegkundigen. Vanuit deze functies hielp zij mee met het ontwerp van de wetgeving op de verpleegkunde en de start van de opleiding van wijkverpleegkundigen. Een mooi curriculum in dienst van het verpleegkundig beroep.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog stierf haar vader in het concentratiekamp van Sachsenhausen en verloor ze eveneens haar broer. Ze bleef in Polen waar ze zich onderscheidde in de hulp aan de vele daklozen in Krakau. Na de oorlog zou ze nog directrice worden van de school van psychiatrische verpleegkunde in Kobierzyn tot deze school door de communisten werd gesloten.

Het was in Krakau dat ze voortaan verder zou werken en een parochiaal verbonden systeem van verzorging ontwikkelde voor de armsten en de meest marginalen. Ze werd daar een echt voorbeeld van liefdevolle zorg voor de minsten, wat ze zag als een realisatie van wat Christus zelf had voorgeleefd. "Vanaf het begin probeerden we ons werk te baseren op de woorden van het Evangelie, waarin zoveel is neergeschreven over de wijze waarop Jezus naar de zieken ging. Het is op dezelfde wijze dat we proberen onze zieken te verzorgen." Teneinde haar spiritueel leven te voeden, werd ze oblaat bij de Benedictijnen van de abdij van Tyniec. Als verpleegkundige bleef ze zoals velen in die tijd ongehuwd, maar ze beschouwde haar ongehuwd-zijn als een ware toewijding aan God.

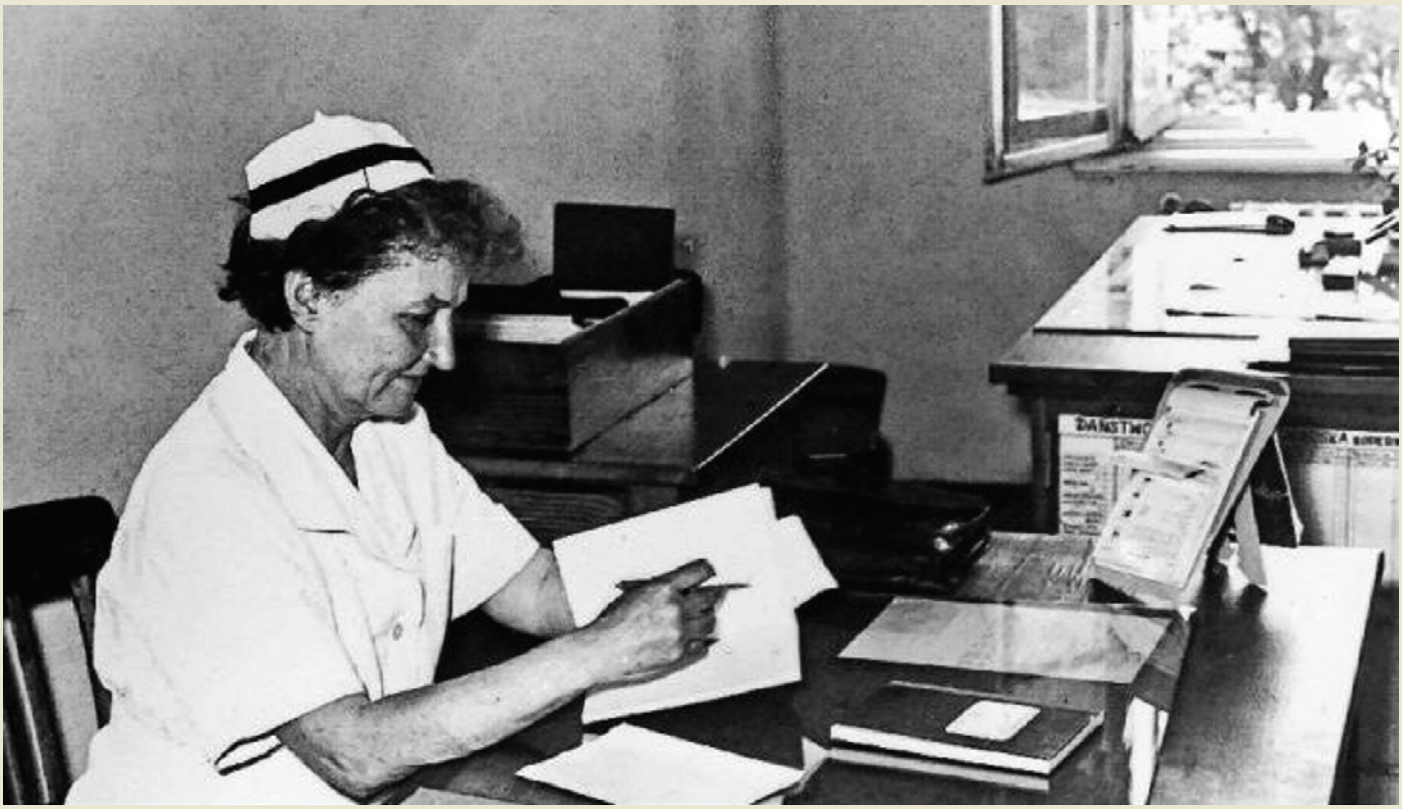
*Wat een waardigheid gaat uit van ons verpleegkundig beroep! Het is Christus in ons die Christus in de anderen dient.*

Hanna overleed op 29 april 1973 en haar begrafenis werd voorgegaan door Kardinaal Karol Wojtyla, de latere Paus Johannes Paulus II, die ze persoonlijk kende en die haar bijzonder waardeerde voor het werk dat ze deed.

Juist 45 jaar later zou ze in hetzelfde Krakau zalig worden verklaard.

Wat is nu zo speciaal aan Hanna Chrzanowska dat haar laat uitschijnen en haar nu als voorbeeld in de Kerk naar voren laat schuiven?

Ze was een vrouw die zich wist te omringen door anderen die ook een heilig leven leidden. Zo zien we haar band met



de heilige Paus Johannes Paulus II en verschillende andere Poolse vrienden die allen reeds dienaar Gods of zelfs eerbiedwaardig zijn. Het was alsof ze een bijzondere aantrekking had om anderen positief aan te moedigen om ook volgens het evangelie te leven, en op haar beurt werd ze ook door hen aangemoedigd tot grotere heiligheid.

Ze heiligde haar leven en haar werk door het helemaal in dienst te stellen van de medemens, en heel speciaal de armsten. “Wat een waardigheid gaat uit van ons verpleegkundig beroep! Het is Christus in ons die Christus in de anderen dient”, was één van haar geliefde uitdrukkingen.

Op haar vraag werden haar persoonlijke documenten na haar dood verbrand, maar gelukkig bleven er nog genoeg over om een waar inzicht te verkrijgen in het diepe spirituele leven van Hanna, dat echt zijn uitstraling kende in haar dagelijkse activiteiten.

De zalige Hanna Chrzanowska kan als een heilige beschouwd worden zoals deze recentelijk door Paus Franciscus werd omschreven in zijn exhortatie “Gaudete et Exsultate”, waarin hij de weg naar heiligheid voor eenieder open ziet, en dit beleefd in de gewoonste dagelijkse activiteiten. Hanna heeft vanuit haar persoonlijke heiligheid de wereld waarin ze leefde, echt geheiligd. Zovelen zijn door het contact met haar betere mensen geworden, niet alleen lichamelijk, maar ook en vooral geestelijk.

Ze mag dan ook een voorbeeld zijn voor ons allen, die dezelfde opdracht hebben om Gods liefde en zijn medelijdende zorg voor hen die lijden te laten uitstralen doorheen heel concrete caritas naar hen in nood. Het is ook een aanmoediging in onze soms moeizame weg naar persoonlijke heiligheid. Neen, we moeten het niet zoeken in het bijzondere, maar in ons dagelijks leven, met de mensen met wie we leven en werken, om met hen, zoals Jezus het ons heeft voorgeleefd, liefde te brengen, alleen maar liefde. “De grootste vergissing die iemand kan maken in zijn leven, is om niet heilig te worden”: woorden van Léon Bloy aangehaald door Paus Franciscus in zijn exhortatie over de heiligheid. Laten we proberen deze vergissing niet te begaan!

*Br. René Stockman*

# Hanna Chrzanowska, infirmière et maintenant bienheureuse

Hanna Chrzanowska est probablement la première infirmière 'moderne' à être béatifiée. Une occasion pour faire connaissance avec cette nouvelle béatifiée.

Hanna est née en 1902 à Varsovie (Pologne) dans une famille aisée catholique-protestante. Ce qui est frappant, c'est que ses grands-parents avaient fondé une école et un centre de soins pour enfants pauvres, tandis qu'une tante avait créé un hôpital pour enfants.
Enfant, elle était souvent malade à cause d'une maladie immunitaire, ce qui l'obligeait à rester à l'hôpital pendant de longues périodes. Probablement que son contexte familial ainsi que sa propre expérience ont contribué à ce qu'en 1920, elle décide d'étudier pour devenir infirmière. Elle est ainsi devenue l'une des premières femmes infirmières graduée de Pologne. Elle a même enseigné à l'école universitaire pour infirmiers de Varsovie, est devenue l'éditrice de la revue des infirmiers polonais, et elle a également aidé à la création du Rassemblement Catholique des Infirmiers Polonais. À partir de ces fonctions, elle participa à l'élaboration de la législation sur les soins infirmiers et au début de la formation des infirmiers du quartier. Un beau curriculum au service de la profession infirmière.

Durant la deuxième guerre mondiale, son père mourut dans le camp de concentration de Sachsenhausen et elle perdit également son frère. Elle resta en Pologne, où elle se distingua dans l'aide aux nombreux sans-abris de Cracovie. Après la guerre, elle deviendra encore directrice de l'école des soins psychiatriques à Kobierzyn, jusqu'à la fermeture de celle-ci par les communistes.

C'est à Cracovie qu'elle poursuivra dorénavant son travail et qu'elle développera un système de soins paroissiaux pour les plus pauvres et les plus marginalisés. Elle devint là un vrai exemple d'un soin empreint d'amour envers les plus petits, ce qu'elle vit comme une réalisation de ce que le Christ avait Lui-même vécu. « Dès le début, nous avons essayé de baser notre travail sur les paroles de l'Evangile, dans lequel tant de choses sont écrites sur la façon dont Jésus allait vers les pauvres. C'est de la même façon que nous essayons de soigner nos malades ». Afin d'alimenter sa vie spirituelle, elle devint oblate chez

*Quelle dignité découle de notre profession infirmière ! C'est le Christ en nous qui sert le Christ dans les autres.*

les bénédictines de l'abbaye de Tyniec. Comme beaucoup d'infirmières de ce temps-là, elle resta célibataire, mais elle considérait son célibat comme une véritable consécration à Dieu.
Hanna mourut le 29 avril 1973, et ses funérailles furent célébrées par le cardinal Karol Wojtyla, le futur pape Jean-Paul II, qu'elle connaissait personnellement et qui l'estimait particulièrement pour le travail qu'elle accomplissait.

Exactement 45 ans plus tard, elle sera béatifiée dans la même ville de Cracovie.

Qu'y a-t-il maintenant de si spécial chez Hanna Chrzanowska, qui la fait ressortir et la distingue comme exemple dans l'Eglise ?
C'était une femme qui savait s'entourer de personnes qui menaient aussi une vie sainte. Il en allait ainsi pour son lien avec le saint pape Jean-Paul II et avec différents amis polonais, tous déjà serviteur

*Visite du Cardinal Wojtyla. Deuxième en haut à gauche : Hanna Chrzanowska*

de Dieu ou même vénérable. C'est comme si elle avait un attrait particulier pour encourager les autres positivement à vivre également selon l'évangile, et à son tour elle était encouragée à une plus grande sainteté.

Elle sanctifiait sa vie et son travail en les mettant au service du prochain, et particulièrement des plus pauvres. « Quelle dignité découle de notre profession infirmière ! C'est le Christ en nous qui sert le Christ dans les autres », était l'une de ses expressions favorites.

À sa demande, ses documents personnels furent brûlés après sa mort, mais il en resta heureusement suffisamment pour voir clair dans la profonde vie spirituelle d'Hanna, qui rayonnait vraiment dans ses activités quotidiennes.

La bienheureuse Hanna Chrzanowska peut être considérée comme une sainte telle que décrite récemment par le pape François dans son exhortation « Gaudete et Exsultate », dans laquelle il voit un chemin de sainteté possible pour chacun, et qui se vit dans les plus simples activités quotidiennes. À partir de sa sainteté personnelle, Hanna a sanctifié le monde dans lequel elle vivait. Ils sont nombreux à être devenus de meilleures personnes à son contact, non seulement physiquement, mais aussi et surtout spirituellement.

Elle peut donc être un exemple pour nous tous, qui avons la même mission de laisser rayonner l'amour de Dieu et Ses soins compatissants envers ceux qui souffrent, par une charité très concrète envers ceux dans le besoin. C'est aussi un encouragement sur notre chemin parfois difficile vers notre sainteté personnelle. Non, nous ne devons pas la chercher dans l'extraordinaire, mais dans notre vie quotidienne, avec les personnes avec lesquelles nous vivons et travaillons, pour, avec eux, apporter de l'amour, uniquement de l'amour, comme Jésus l'a fait avant nous. « Il n'y a qu'une tristesse, c'est de n'être pas des saints » : des paroles de Léon Bloy, rapportées par le pape François dans son exhortation sur la sainteté. Essayons de ne pas commettre cette erreur !

*Fr. René Stockman*

# IN BUKAVU
# for 25 years

God is a God of surprises. This certainly applies to our presence as a congregation in Bukavu, and therefore in the Kivu region of Congo. For after Bukavu came Uvira and Goma and also the creation of the separate region 'Our Lady of Loreto', to which our houses of Kisangani and Bangui in the Central African Republic were added, as well.
When the brothers had to leave Rwanda in a hurry because of the bloody genocide, some of them ended up in Bukavu via Bujumbura, where they found shelter with the Sisters Disciples of the Divine Master. With the brothers came the children from the 'Home de la Vierge des Pauvres' of Gatagara. Of course, they hoped to be able to return to Rwanda soon. But in the meantime the then archbishop of Bukavu, Mgr. Christophe Munzihirwa, who was later murdered, had asked them to take responsibility for the technical school that had previously been run by the Marist Brothers. At the same time, they found a temporary home in the abandoned monastery. We know what happened next. A number of brothers returned to Rwanda, a group went to Tanzania to take care of the refugees there, completely unprepared, and some remained in Bukavu. That which was temporary became more permanent. And the Congregation confirmed the community 'Notre Dame de la Paix' as a new community in Congo, belonging to the then Saint Francis Xavier province for the time being.
At the same time as taking up education at the ITFM, a number of brothers went to the refugee camps where they took care of the mentally ill and also looked after the young people. They found people with mental illness who had previously been cared for in Ndera, and for them they set up a small dispensary in one of the refugee camps. But also in Bukavu there were mentally ill people who came to the brothers for care, and the same archbishop suggested they should start taking care these people here as well, and so Sosame was born, with a part of 'Heri Kwetu', an existing centre for children with disabilities, as its location.
Education and care for people with mental illness became the two apostolic works in Bukavu, and also the formation of young people who wanted to become brothers was started immediately.

That was 25 years ago. In the meantime, 39 brothers from the Kivu region have joined the Congregation, and communities were opened in Uvira and Goma, as well, and even temporarily in Shabunda. At the ITFM, we see the workshops and the many students who receive a good technical education. Running a technical school in Congo is no easy task, but with Bro. Gaston Cuypers as prefect, who works day and night to ensure that the teachers are paid, that the workshops are kept up to date, and that the students receive quality training, it is a guarantee that the mission of the Brothers of Charity in education is being fulfilled. Caring for psychiatric patients, many of whom have been totally rejected from society and have no means at all to receive care, is not an easy task either, but here, too, the brothers have worked hard so far to expand this little dispensary from the beginning into a fully-fledged psychiatric centre with a capacity of 80 beds. We certainly remember Bro. Hubert Pattyn, who was active there for many years and who passed away in 2006.

God is a God of surprises. The presence of the Brothers of Charity in Bukavu was neither prepared nor planned at all. But circumstances brought us here, call it God's Providence. And we learned from Saint Vincent de Paul that we must learn to walk with Providence, not too quickly and not too slowly. That is what the brothers in Bukavu certainly did.

On 24 August 2019, this was solemnly commemorated with a celebration of the Eucharist at the ITFM, where, at the same time, four brothers professed their perpetual vows. Two of them are from Bukavu and told us how they found their way to religious life through the presence of the brothers. The archbishop, Mgr. François-Xavier Maroy Rusengo, said in his homily that the Bible only celebrates 50 years as a jubilee, and therefore we should definitely stay at least 25 more years to celebrate a real jubilee. We should leave it to Providence, to the God of surprises, and, of course, to the efforts of all those involved in our life and our apostolate in Bukavu. And there are many, which was clear from the large turnout at this solemn commemoration. It was a day to be thankful for the past and to look forward to the future with hope.

*Bro. René Stockman*

# 25 jaar aanwezigheid IN BUKAVU

God is een God van verrassingen. Dit geldt zeker voor onze aanwezigheid als congregatie in Bukavu, en daarmee in de Kivu-streek van Congo. Want na Bukavu kwamen Uvira en Goma en ook de creatie van de aparte regio 'Onze-Lieve-Vrouw van Loreto', waartoe ook onze huizen van Kisangani en Bangui in de Centraal-Afrikaanse Republiek werden gevoegd.

Toen de broeders omwille van de bloedige genocide Rwanda halsoverkop moesten verlaten, kwam een deel van hen via Bujumbura in Bukavu terecht, waar ze onderkomen vonden bij de Zusters van de 'Divin Maître'. Met de broeders kwamen ook kinderen mee uit de Home de la Vierge des Pauvres van Gatagara. Ze hoopten natuurlijk vlug naar Rwanda te kunnen terugkeren. Maar ondertussen maakte de toenmalige aartsbisschop van Bukavu, Mgr. Christophe Munzihirwa, die daarna werd vermoord, ervan gebruik om hen te vragen om de verantwoordelijkheid te nemen van de technische school die voorheen door de Broeders Maristen was geleid. Tegelijk vonden ze er een tijdelijk onderkomen in het leeggekomen klooster. De gevolgen zijn gekend. Een aantal broeders keerde terug naar Rwanda, een groep ging naar Tanzania om ook daar geheel onvoorbereid de zorg voor vluchtelingen op zich te nemen en een deel bleef in Bukavu. Wat tijdelijk was kreeg een meer permanent karakter. En de congregatie bevestigde de communiteit 'Notre-Dame de la Paix' als een nieuwe gemeenschap in Congo, voorlopig behorend tot de toenmalige provincie 'Saint François Xavier'.

Tegelijk met het opnemen van het onderwijs in de ITFM, gingen een aantal broeders naar de vluchtelingenkampen waar ze de zorg voor de geesteszieken op zich namen en ook de jongeren begeleidden. Ze vonden er geesteszieken die voorheen in Ndera waren verzorgd, en daarvoor richtten ze een klein dispensarium op in één van de vluchtelingenkampen. Maar ook in Bukavu waren er geesteszieken die bij de broeders kwamen aankloppen voor verzorging, en dezelfde aartsbisschop stelde hen voor om ook hier te starten met de opvang en behandeling van geesteszieken, en zo werd Sosame boven de doopvont gehouden met als locatie een deel van "Heri Kwetu", een bestaand centrum voor kinderen met een handicap.

Onderwijs en zorg voor geesteszieken werden de twee apostolaatswerken in Bukavu, en ook startte men onmiddellijk met de vorming van jongeren die het verlangden om broeder te worden.

Vandaag zijn we 25 jaar later. 39 broeders komende uit de Kivu traden ondertussen toe tot de congregatie, en ook in Uvira en Goma werden communiteiten geopend, en zelfs tijdelijk in Shabunda. In de ITFM zien we de werkplaatsen en de vele studenten die er een degelijke technische opleiding ontvangen. Een technische school runnen in Congo is geen sinecure, maar met Br. Gaston Cuypers als prefect die dag en nacht in de weer is om ervoor te zorgen dat de leerkrachten betaald worden, dat de werkplaatsen up-to-date blijven en dat de leerlingen een kwaliteitsvolle opleiding ontvangen is het een garantie dat de missie van de Broeders van Liefde in het onderwijs gerealiseerd wordt. Zorgen voor psychiatrische patiënten, waarvan velen totaal verstoten zijn uit de maatschappij en helemaal geen middelen hebben om zich te laten verzorgen is evenmin een sinecure, maar ook hier hebben broeders zich tot nu toe ingezet om dit kleine dispensarium van het begin verder uit te bouwen tot een volwaardig psychiatrisch centrum met een capaciteit van 80 bedden. We denken hier zeker aan Br. Hubert Pattyn die er vele jaren actief was en in 2006 overleed.

God is een God van verrassingen. De aanwezigheid van de Broeders van Liefde in Bukavu was helemaal niet voorbereid noch gepland. Maar omstandigheden brachten ons hier, noem het Gods Voorzienigheid. En we leerden van Vincentius a Paulo dat we moeten leren wandelen met de Voorzienigheid, niet te vlug en niet te traag. Dat hebben de broeders in Bukavu zeker gedaan.

Op 24 augustus 2019 werd dit plechtig herdacht met een eucharistieviering in de ITFM waar tegelijk vier broeders hun eeuwige professie uitspraken. Twee ervan komen uit Bukavu en vertelden hoe ze via de aanwezigheid van de broeders hun weg vonden naar het religieuze leven. De aartsbisschop, Mgr. François-Xavier Maroy Rusengo, gaf in zijn homilie aan dat in de bijbel alleen 50 jaar als een jubileum wordt gevierd, en dat we dus zeker nog 25 jaar moeten blijven om een echt jubileum te vieren. We laten het maar best over aan de Voorzienigheid, aan de God van verrassingen, en natuurlijk aan de inspanning van allen die met ons leven en ons apostolaat in Bukavu betrokken zijn. En dat zijn er velen, wat duidelijk werd door de grote opkomst bij deze plechtige herdenking. Het was een dag om dankbaar te zijn voor het verleden en hoopvol uit te zien naar de toekomst toe.

*Br. René Stockman*

# 25 années de présence À BUKAVU

Dieu est un Dieu surprenant. Cela vaut assurément pour notre présence en tant que congrégation à Bukavu, et ainsi dans la région du Kivu au Congo. Car, après Bukavu vinrent Uvira et Goma, mais également la création de la région distincte « Notre-Dame de Loreto », à laquelle furent aussi ajoutées nos maisons de Kisangani et de Bangui en République Centrafricaine.
Lorsqu'à cause du génocide sanglant, les frères ont dû quitter dare-dare le Rwanda, certains d'entre eux arrivèrent via Bujumbura à Bukavu, où ils trouvèrent un hébergement chez les Sœurs du Divin Maitre. Des enfants accompagnèrent aussi les frères, venant du Home de la Vierge des Pauvres de Gatagara. Ils espéraient bien sûr pouvoir rapidement retourner au Rwanda. Mais entretemps, l'archevêque de Bukavu de l'époque, Mgr Christophe Munzihirwa, qui sera ensuite assassiné, en profita pour leur demander de prendre la responsabilité d'une école technique, jusqu'alors dirigée par les Pères maristes. Au même moment, ils trouvèrent un abri temporaire dans le monastère désormais inoccupé. Nous connaissons la suite. Un certain nombre de frères retournèrent au Rwanda, un groupe partit en Tanzanie pour, là aussi, prendre en charge le soin des réfugiés sans aucune préparation, et une partie resta à Bukavu. Ce qui était temporaire reçut un caractère plus permanent. Et la Congrégation confirma la communauté « Notre-Dame de la Paix » comme une nouvelle communauté au Congo, faisant jusque-là partie de l'ancienne province « Saint François Xavier ».

En même temps que la prise en charge de l'enseignement à l'ITFM, un certain nombre de frères allèrent aux camps des réfugiés, où ils prirent en charge le soin des malades mentaux et l'accompagnement des jeunes. Ils y trouvèrent des malades mentaux qui avaient précédemment été soignés à Ndera, et ils établirent pour eux un petit dispensaire dans l'un des camps de réfugiés. Mais à Bukavu aussi, des malades mentaux vinrent frapper à la porte des frères pour être soignés, et le même archevêque leur proposa de débuter également ici une prise en charge et un traitement des malades mentaux. C'est ainsi que Sosame fut lancé, avec pour emplacement une partie de « Heri Kwetu », un centre existant pour enfants avec un handicap.
L'enseignement et le soin des malades mentaux furent les deux œuvres apostoliques à Bukavu, et on débuta aussi tout de suite avec la formation de jeunes qui aspirent à devenir frère.

Nous sommes aujourd'hui 25 ans plus tard. Depuis lors, 39 frères provenant du Kivu sont entrés dans la Congrégation, et des communautés furent également ouvertes à Uvira et Goma, et même temporairement à Shabunda. À l'ITFM, nous voyons les espaces de travail et les nombreux étudiants qui y reçoivent une formation technique sérieuse. Diriger une école technique au Congo n'est pas une mince affaire, mais avec Fr. Gaston Cuypers comme préfet, qui s'affaire jour et nuit pour veiller à ce que les professeurs soient payés, à ce que les espaces de travail soient tenus à jour et que les élèves reçoivent une formation de qualité, on a la garantie que la mission des Frères de la Charité se réalise en matière d'éducation. Ce n'est pas non plus une tâche simple que de prendre soin des patients psychiatriques, dont beaucoup sont complètement rejetés de la société et n'ont pas du tout les moyens de se faire soigner. Mais ici aussi, les frères se sont jusqu'à présent investis pour faire de ce petit dispensaire un centre psychiatrique à part entière, d'une capacité de 80 lits. Nous pensons ici très certainement à Fr. Hubert Pattyn, qui y fut actif durant de nombreuses années et mourut en 2006.

Dieu est un Dieu surprenant. La présence des Frères de la Charité à Bukavu n'était pas du tout préparée ni planifiée. Mais les circonstances nous ont amenés ici, appelez cela la Providence de Dieu. Et nous avons appris de Vincent de Paul qu'il nous faut apprendre à marcher avec la Providence, pas trop vite et pas trop lentement. C'est assurément ce que les frères de Bukavu ont fait.

Le 24 août 2019, cela fut solennellement commémoré lors d'une célébration eucharistique à l'ITFM, pendant laquelle quatre frères prononcèrent en même temps leur profession perpétuelle. Deux d'entre eux viennent de Bukavu et ont raconté comment ils ont trouvé leur chemin vers la vie religieuse grâce à la présence des frères. L'archevêque, Mgr François-Xavier Maroy Rusengo, indiqua dans son homélie que dans la Bible, seul les 50 ans sont fêtés comme un jubilé, et que nous devons certainement encore rester 25 ans de plus pour fêter un vrai jubilé. Nous nous en remettons à la Providence, au Dieu des surprises, et évidemment aux efforts de tous ceux qui vivent avec nous et qui sont impliqués dans notre apostolat à Bukavu. Et ils sont nombreux, comme en témoigne la forte participation à cette commémoration solennelle. Ce fut un jour pour être reconnaissant pour le passé et pour regarder l'avenir avec espérance.

*Fr. René Stockman*

# SILVER JUBILEE for SOSAME

Since 1994, for 25 years, SOSAME Psychiatric Centre has consistently strengthened itself as a service to people suffering from mental illness.

Coming from neighbouring Rwanda in a situation of refuge during the 1994 war (Rwandan genocide) without any assets, the Congregation settled in the Heri Kwetu building in Karhale, under the direction of the late Bro. Hubert Pattyn and former Bro. Johan Bultinck. In these difficult conditions, patients (Rwandan refugees) were first followed and then the Congolese population was sensitized and benefited from this new expertise.

As psychiatry was a neglected medical discipline at that time in South Kivu, the SOSAME Centre quickly became an essential necessity and a reference structure for the population of South Kivu. Thus, at the request of the health province, the population, and the ecclesiastical authorities of the time (Mgr. Emmanuel Kataliko), the SOSAME Centre was officially recognized and granted land and buildings in which it has continued to operate to this day. This was a contribution of the Archdiocese of Bukavu to the birth of the SOSAME Centre.

As the buildings granted were not designed to house a psychiatric centre, the Congregation of the Brothers, thanks to its century-old experience in the field of psychiatry, through its NGO Caraes, undertook the renovation of the old buildings and the construction of new ones, thus making it possible to expand the various services necessary for good psychiatric and mental health care (psychiatry, neurology, psychology, social, occupational therapy, laboratory, pastoral, administration), inpatient and outpatient. To date, the centre has several hospitalization buildings with a total capacity of 80 beds, an administrative building, a logistics building, a laundry room, a building with 3 offices for doctors and provincial coordination in mental health, a laboratory building, a pharmacy building, a VIP accommodation building, an outpatient and reception building; it also includes a multipurpose room with 350 seats, a thatched hut, and a chapel.

In addition to furnishings and real estate development, the centre has found itself in need of a diversified, competent and qualified staff, responding to the dynamics of multidisciplinarity. Thus, starting with volunteers at the Brothers of Charity and postulants, the centre has gradually hired nurses, psychologists, social workers, and doctors who, thanks to the various training courses supported by the NGO Medics Without Vacation, have become a real core competence that constitutes the starting point and support of the entire mental health system in South Kivu and its surroundings. It should be noted that it was this dynamic that led the SOSAME Centre to produce the first psychiatrist in South Kivu, Dr. Eric Kwakya, who is currently completing his doctoral studies in Brussels.

To date, SOSAME offers quality services in general psychiatry, neurology, psychology, occupational therapy, and its pharmacy is the best supplied with psychotropic products in the province of South Kivu.

The efforts made to establish it have not been in vain. Since its creation, approximately 18,500 patients have been treated there to date for psychiatric and child psychiatry disorders (psychoses, mood disorders, anxiety disorders, psychological trauma, addiction, autism...), and neurological disorders (epilepsy, stroke, headache, various neuropathies...).

*The SOSAME Centre has induced and supported the effective integration of mental health care into primary health structures throughout South Kivu province.*

Apart from this first result, the SOSAME Centre has induced and supported the effective integration of mental health care into primary health structures throughout South Kivu province, its surroundings and also at the national level:

- Accommodation and supervision of the provincial mental health coordination from its inception to the present day,
- Organization of residential and non-residential training for the various mental health care centres of several general hospitals in South Kivu and management teams in the health zones,
- Training of more than 4,000 doctors, nurses, and psychologists in mental health as part of their internships for their regulatory cycle and job preparation,
- Organization of care in mobile teams in different parts of the province,
- With the support of Fracarita, it has built two branches (Uvira and Shabunda),
- At the national level, the work of the SOSAME Psychiatric Centre has influenced national policy (PNSM or National Mental Health Programme), but it has also provided arguments and expertise in the integration of mental health data into the SNIS, or National Health Information System (DHIS2, or District Health Information System 2),
- As a result, the work carried out by SOSAME has resulted in a significant but not yet complete reduction in the stigmatization of the mental patient and mental illness among the population,
- Its expertise has been put to good use by some international organizations, including Malteser International, Swiss Agency for Development and Cooperation, world banks, International Rescue Committee...,
- Outside its primary objectives, SOSAME Psychiatric Centre has become a significant contributor to the reduction of unemployment, since it currently employs more than 58 paid staff.

The SOSAME Centre has experienced and is experiencing difficulties. It also faces challenges, for which it seeks the support of all:

- Insufficient funds to maintain the quality of the care platform to be offered to the population and its updating to international standards,
- The lack of resources necessary for the qualification of all its workers,
- Insufficient own funds and subsidies for the remuneration of its staff,
- Eradicating stigma against mental illness remains a challenge,
- Mental health care coverage for the entire population of South Kivu province.

In conclusion, this quarter century accomplished by SOSAME Psychiatric Centre has been very beneficial for the population of Karhale, Bukavu, South Kivu, DRC... but the challenges in mental health still remain. Therefore, we would like to thank the Congregation of the Brothers of Charity for all the work already accomplished in setting up this building, whose name will never disappear in the history of South Kivu and the DRC. We urge them to redouble their efforts to ensure that the centre's organization and expertise can meet all mental health challenges.

We also thank all the staff of the psychiatric centre, current and former, for their dedication and commitment, which has enabled it to provide quality care.

We also thank all the partners of SOSAME Psychiatric Centre (state and non-state) for their financial and organizational support, but especially for their trust in the institution.

*Dr. Pontife Isanda Isalimya*



# SOSAME VIERT zilveren jubileum

Sinds 1994, sinds 25 jaar dus, is het psychiatrisch centrum SOSAME zichzelf voortdurend blijven versterken om mensen met psychische aandoeningen te dienen.

De congregatie, die vanuit het naburige Rwanda aankwam als vluchteling van de oorlog van 1994 (Rwandese genocide), vestigde zich zonder enig vermogen in het gebouw van Heri Kwetu in Karhale, onder leiding van wijlen Br. Hubert Pattyn en gewezen Br. Johan Bultinck. In deze moeilijke omstandigheden werden patiënten (Rwandese vluchtelingen) eerst gevolgd. Vervolgens werd de Congolese bevolking gesensibiliseerd en kon ze van deze nieuwe expertise genieten.

Doordat psychiatrie in Zuid-Kivu in die tijd een verwaarloosde medische discipline was, werd het centrum SOSAME snel een essentiële noodzaak en een referentiestructuur voor de bevolking in Zuid-Kivu. Zo werd het centrum SOSAME officieel erkend, op verzoek van de gezondheidsprovincie, van de bevolking en van de toenmalige kerkelijke autoriteiten (Mgr. Emmanuel Kataliko). Het centrum kreeg grond en gebouwen toegekend, waarin het actief is gebleven tot op de dag van vandaag. Dit was een bijdrage van het aartsbisdom van Bukavu aan de oprichting van het centrum SOSAME.

Aangezien de toegekende gebouwen niet ontworpen waren voor een psychiatrisch centrum, heeft de Congregatie van de Broeders van Liefde, dankzij hun eeuwenoude ervaring op het gebied van psychiatrie, via haar NGO Caraes, de renovatie van de oude gebouwen en de bouw van nieuwe gebouwen op zich genomen, waardoor de verschillende diensten die nodig zijn voor een goede psychiatrische en geestelijke gezondheidszorg (psychiatrie, neurologie, psychologie, sociaal, ergotherapie, laboratorium, pastoraal, administratie) uitgebreid konden worden, zowel voor interne als ambulante patiënten. Tegenwoordig telt het centrum meerdere hospitalisatiegebouwen met een totale capaciteit van 80 bedden, een administratief gebouw, een logistiek gebouw, een wasruimte, een gebouw met drie kantoren voor de artsen en de provinciale coördinatie in de geestelijke gezondheidszorg, een laboratoriumgebouw, een gebouw voor de apotheek, een VIP-accommodatie, een gebouw voor ambulante patiënten en receptie; het omvat eveneens een multifunctionele zaal van 350 plaatsen, een strohut en een kapel.

Naast de ontwikkeling van het meubilair en het onroerend goed had het centrum behoefte aan gediversifieerd, bekwaam en gekwalificeerd personeel, dat de dynamiek van multidisciplinariteit beantwoordt. Zo heeft het centrum, te beginnen met vrijwilligers bij de Broeders van Liefde en postulanten, geleidelijk aan verpleegkundigen, psychologen, sociale assistenten en artsen ingehuurd die, dankzij de verschillende vormingen die door de NGO Artsen Zonder Vakantie worden ondersteund, een echte kerncompetentie zijn geworden. Zij vormen het vertrekpunt en de steun van het hele systeem van geestelijke gezondheidszorg in Zuid-Kivu en haar omgeving. Het is op dat moment dat het centrum SOSAME de eerste psychiater uit Zuid-Kivu heeft voortgebracht, Dr. Eric Kwakya, die momenteel zijn doctoraatsstudies in Brussel volbrengt.

Tegenwoordig biedt SOSAME kwaliteitsdiensten in algemeen psychiatrie, neurologie, psychologie, ergotherapie, en haar

> *Het centrum SOSAME heeft de effectieve integratie van de geestelijke gezondheidszorg gestimuleerd en ondersteund in de basisgezondheidsstructuren van heel de provincie Zuid-Kivu.*

apotheek telt de meeste psychotrope producten in de provincie Zuid-Kivu.

De geleverde inspanningen zijn niet tevergeefs geweest. Ongeveer 18.500 patiënten werden er behandeld sinds haar oprichting tot vandaag, voor psychiatrische en kinderpsychiatrische stoornissen (psychosen, stemmingsstoornissen, angststoornissen, psychologische trauma's, verslavingen, autisme...) en ook neurologische stoornissen (epilepsie, beroerte, hoofdpijn, verschillende neuropathieën...).
Afgezien van dit eerste resultaat heeft het centrum SOSAME de effectieve integratie van de geestelijke gezondheidszorg gestimuleerd en ondersteund in de basisgezondheidsstructuren van heel de provincie Zuid-Kivu en haar omgeving, maar ook op nationaal niveau:

- Accommodatie en begeleiding van de provinciale coördinatie van de geestelijke gezondheidszorg vanaf het begin tot nu toe,
- Organisatie van residentiele en externe vormingen voor de verschillende steunkernen voor geestelijke gezondheidszorg van meerdere algemene ziekenhuizen in Zuid-Kivu, en van beheerteams in de gezondheidszones,
- Vorming van meer dan 4000 artsen, verpleegkundigen en psychologen in de geestelijke gezondheidszorg binnen hun stages voor hun reglementaire cyclus en werkvoorbereiding,
- Organisatie van mobiele zorgteams in verschillende streken van de provincie,
- Met de steun van Fracarita werden twee filialen gesticht (Uvira en Shabunda),
- Op nationaal niveau heeft het werk van het psychiatrisch centrum SOSAME invloed gehad op het nationaal beleid (PNSM – Nationaal Programma GGZ), maar het heeft ook argumenten en expertise geleverd voor de integratie van gegevens over geestelijke gezondheidszorg binnen SNIS, het Nationale Gezondheidsinformatiestelsel (DHIS2 – District Health Information System 2),
- Als gevolg hiervan heeft het werk van CP SOSAME geleid tot een aanzienlijke maar nog niet volledige vermindering van de stigmatisatie van de geesteszieke en van de geestesziekte onder de bevolking,
- Haar expertise werd benut door enkele internationale organisaties, waaronder: Malteser International, Zwitsers Agentschap voor Ontwikkeling en Samenwerking, wereldbanken, International Rescue Committee...,
- Buiten de hoofddoelstellingen is CP SOSAME een belangrijke speler in het terugdringen van de werkloosheid, aangezien het momenteel meer dan 58 betaalde werknemers in dienst heeft.

Het centrum SOSAME heeft moeilijkheden gekend en kent er nog op de dag van vandaag. Het staat ook voor uitdagingen waarvoor het de steun van allen zoekt:

- Onvoldoende middelen om de kwaliteit in stand te houden van de aan de bevolking aan te bieden zorgen, zoals ook de aanpassing ervan aan de internationale normen,
- Het gebrek aan middelen die nodig zijn voor de kwalificatie van al haar medewerkers,
- Onvoldoende eigen vermogen en subsidies die nodig zijn voor de vergoeding van haar personeel,
- De stigmatisatie tegen geestesziekten beëindigen blijft nog een uitdaging,
- Geestelijke gezondheidszorg voor de hele bevolking van de provincie Zuid-Kivu.

Om af te sluiten kunnen we zeggen dat wat CP SOSAME deze kwarteeuw volbracht heeft, zeer gunstig geweest is voor de bevolking van Karhale, Bukavu, Zuid-Kivu, DRC... maar er blijven wel uitdagingen op het gebied van de geestelijke gezondheidszorg. We willen de Congregatie van de Broeders van Liefde dan ook hartelijk bedanken voor al het reeds verrichte werk bij het oprichten van SOSAME, waarvan de naam nooit meer zal verdwijnen in de geschiedenis van Zuid-Kivu en van de DRC. We dringen er bij hen op aan hun inspanningen te verdubbelen om ervoor te zorgen dat de organisatie en vaardigheden van het centrum alle uitdagingen op het gebied van de geestelijke gezondheidszorg aankunnen.

We danken alle huidige en voormalige medewerkers van het psychiatrisch centrum voor hun toewijding en inzet, die het mogelijk gemaakt hebben om kwaliteitsvolle zorg te verlenen.

We danken ook alle partners van CP SOSAME (vanuit de overheid en daarbuiten) voor hun financiële en organisatorische steun, maar vooral voor hun vertrouwen in de instelling.

*Dr. Pontife Isanda Isalimya*

# JUBILÉ D'ARGENT pour SOSAME

Depuis 1994, pendant 25 ans, le Centre Psychiatrique SOSAME n'a cessé de se fortifier pour rendre service aux personnes souffrant de maladies mentales.

Venu du Rwanda voisin dans un contexte de refuge pendant la guerre de 1994 (génocide rwandais), sans patrimoine, la Congrégation s'est installée dans l'enceinte de Heri Kwetu à Karhale, sous la direction du feu Fr. Hubert Pattyn et de l'ancien Fr. Johan Bultinck. Dans ces conditions difficiles, les patients (réfugiés rwandais) ont d'abord été suivis et par la suite la population congolaise a été sensibilisée et a bénéficié de cette nouvelle expertise.

La psychiatrie étant une discipline médicale négligée à cette époque-là au Sud-Kivu, le centre SOSAME est rapidement devenu une nécessité incontournable et une structure de référence pour la population du Sud-Kivu. Ainsi, sur demande de la province sanitaire, de la population, et des autorités ecclésiales de l'époque (Mgr Emmanuel Kataliko), le centre SOSAME a été officiellement reconnu et il lui a été octroyé un terrain et des bâtiments dans lesquels il a continué à fonctionner jusqu'à ce jour. Ceci fut une contribution de l'archidiocèse de Bukavu dans la naissance du Centre SOSAME.

Les bâtiments octroyés n'ayant pas été conçus pour abriter un centre psychiatrique, la Congrégation des Frères, grâce à son expérience centenaire dans le domaine de la psychiatrie, par l'intermédiaire de son ONG Caraes, a entrepris la rénovation d'anciens bâtiments et la construction de nouveaux bâtiments, rendant ainsi possible l'expansion des différents services nécessaires pour une bonne prise en charge psychiatrique et de santé mentale (psychiatrie, neurologie, psychologie, social, ergothérapie, laboratoire, pastoral, administration) en interne et en ambulatoire. A ce jour, le centre compte plusieurs bâtiments d'hospitalisation d'une capacité totale de 80 lits, un bâtiment administratif, un bâtiment de logistique, une buanderie, un bâtiment abritant 3 bureaux pour les médecins et la coordination provinciale en santé mentale, un bâtiment de laboratoire, un bâtiment pour la pharmacie, un bâtiment d'hébergement VIP, un bâtiment des consultations externes et réception; il comporte également une salle polyvalente de 350 places, une paillote et une chapelle.

Parallèlement au développement mobilier et immobilier, le centre s'est trouvé dans la nécessite d'avoir un personnel diversifié, compétent et qualifié, répondant à la dynamique de la multidisciplinarité. Ainsi, partant des bénévoles chez les Frères de la Charité et des postulants, le centre a progressivement engagé des infirmiers, psychologues, assistants sociaux et médecins qui, grâce aux différentes formations soutenues par l'ONG Médecins Sans Vacances, sont devenus un véritable noyau de compétence qui constitue le point de départ et le soutien de tout l'appareil de santé mentale du Sud-Kivu et de ses environs. Signalons que c'est sur cette lancée que le centre SOSAME a produit le premier psychiatre du Sud-Kivu, en la personne de Dr Eric Kwakya qui accomplit actuellement ses études doctorales à Bruxelles.

*Le centre SOSAME a induit et soutenu l'intégration effective des soins de santé mentale dans les structures de santé primaires de toute la province du Sud-Kivu.*

A ce jour, SOSAME offre des services de qualité en psychiatrie générale, neurologie, psychologie, ergothérapie, sa pharmacie est la mieux fournie en produits psychotropes de la province du Sud-Kivu.

Les efforts fournis pour son implantation n'ont pas été vains. 18.500 patients environ y ont été traités depuis sa création jusqu'à ce jour pour des pathologies de la gamme psychiatrique et pédopsychiatrique (psychoses, troubles de l'humeur, troubles anxieux, traumatismes psychologiques assuétudes, autismes...) et neurologiques (épilepsie, AVC, céphalées, neuropathies diverses,...).
Mis à part ce premier résultat, le centre SOSAME a induit et soutenu l'intégration effective des soins de santé mentale dans les structures de santé primaires de toute la province du Sud-Kivu, de ses environs mais également du niveau national:

- Hébergement et encadrement de la coordination provinciale de santé mentale dès ses débuts jusqu'à ce jour,
- Organisation des formations résidentielles et hors-les-murs des différents noyaux de prise en charge de santé mentale de plusieurs hôpitaux généraux de Sud-Kivu et des équipes cadres des zones de santé.
- Formation de plus de 4.000 finalistes médecins, infirmiers et psychologues en santé mentale dans la cadre des stages pour leur cycle réglementaire et préparation à l'emploi,
- Organisation des soins en équipes mobiles dans différents coins de la province
- Avec le soutien de Fracarita, il a réalisé la construction de deux succursales (Uvira et Shabunda)
- Au niveau national, le travail du centre Psychiatrique SOSAME a influencé la politique nationale (PNSM), mais il a également fourni les arguments et l'expertise dans l'intégration des données de santé mentale dans le SNIS (DHIS2).
- Par conséquence, le travail réalisé par le C.P. SOSAME est arrivé à une réduction significative mais non encore complète de la stigmatisation du malade mental et de la maladie mentale dans le chef de la population.
- Son expertise a été mise à profit par certains organismes internationaux, dont nous citons: Malteser International, Coopération Suisse, Banques Mondiales, Comité International de Secours,...
- Hors de ses objectifs primaires, le CP SOSAME est devenu un acteur considéré dans la réduction du chômage, étant donné qu'il utilise à ce jour plus de 58 agents rémunérés.

Le centre SOSAME a connu et connait des difficultés. Il fait également face à des défis à relever, pour lesquels il sollicite le soutien de tous:

- L'insuffisance des fonds pour maintenir la qualité du plateau des soins à offrir à la population et sa mise jour aux standards internationaux.
- Le manque de moyens nécessaires pour la qualification de tous ses agents.
- L'insuffisance des fonds propres et des subventions nécessaires à la rémunération de son personnel
- L'éradication de la stigmatisation face aux maladies mentales constitue encore un défi.
- La couverture en soins de santé mentale de l'intégralité de la population de la province du Sud-Kivu.

En conclusion, ce quart de siècle accompli par le C.P. SOSAME a été bien bénéfique pour la population de Karhale, Bukavu, Sud-Kivu, RDC,... mais les défis à relever en santé mentale subsistent encore. Ainsi, nous remercions ardemment la Congrégation des Frères de la Charité pour tout le travail déjà accompli dans la mise sur pied de cet édifice dont le nom ne disparaitra plus jamais dans l'histoire du Sud-Kivu et de la RDC. Nous leur exhortons de redoubler d'efforts afin que l'organisation et les compétences du centre puissent relever tous les défis en santé mentale.

Nous remercions également tout le personnel du centre psychiatrique, actuel et ancien, pour son dévouement et son engagement, qui ont permis à ce dernier d'offrir des soins de qualité.

Nous remercions également tous les partenaires du C.P. SOSAME (étatique et non-étatiques) pour leur soutien tant financier qu'organisationnel, mais surtout pour leur confiance accordée à l'institution.

*Dr. Pontife Isanda Isalimya*

# THERE WERE ONLY 25 OF THEM...

In October, we commemorated the 90th anniversary of the arrival of the Brothers of Charity in Indonesia, in what was then the Dutch East Indies. The anniversary was marked by this slogan: "Let us be thankful for the past, live the present with passion, and look forward to the future with hope." A phrase that was used by Pope Francis when he talked about consecrated life.

On 15 October, a gathering was held in Wonosobo to commemorate this anniversary. Before the ceremony, we had a meeting with the new bishop of Purwokerto, who spontaneously asked how many brothers there were in Indonesia after 90 years of presence. Perhaps he had expected that we would say: about a hundred. That is why he was surprised when we said the number 25. "And with so many beautiful activities in education and care for the sick," was his reaction. It was a conversation that would continue to resonate during the entire visit that followed the celebration and to which we often referred.

"There were only 25 of them..." It sounded like the Gospel when Jesus discovered that they only had 5 loaves of bread and 2 fish to feed the multitude. And it could also be said about the Apostles that there were only 12 of them, and even that one of them was lost, so that there were only 11. Quantity is a reality, and minimal numbers are needed to develop and sustain something. But during the visit, I was struck by what can be done with just 25 brothers.

We visited Wonosobo, where the brothers run an institute for children and young people with hearing impairments. There are only 3 brothers there, but they manage to keep the spirit alive and hold high the flag of charity with their many lay staff members and co-workers. It was striking how the students of this school performed a play about the arrival of the first brothers in Indonesia. Everyone was amazed at the quality of this performance and we were happy to see 6 young brothers suddenly appear on stage, young people with hearing impairments who had proudly put on a black habit to portray the first brothers. They then asked to be photographed as young brothers... Talk about passion. Bro. Robert and Bro. John had just professed their perpetual vows, which hopefully they did with the same passion.

We visited our new community in Ruteng, where the brothers are pioneers in caring for people with mental illness. They keep a small exhibition space where the shackles and wooden planks that were used to restrain people with mental illness are displayed. They are literally breaking chains here! There are also only 3 brothers, and many rooms are still empty in the new community that we have inaugurated. But they are hoping to welcome new candidates from Flores. It is their hope for the future.

On Java, we are working on education and care for drug users in Yogyakarta. Here, we have a somewhat larger community, because older brothers live here, as well. We had a quiet chat with senior Bro. Joachim, better known as 'Papa Novice', because he was the novice master for several years. He, too, seemed a bit disappointed that there are only 25 of us, but looking back on his almost 60 years of monastic life, he is gratitude itself. We can certainly learn from him what it means to be faithful every day in prayer, because in the early mornings he is the first one in chapel to light the candles, though with great difficulty. But, again, there is passion there, when we see how the nursery school is painted with beautiful biblical scenes as a conscious point of action to give religion a more prominent place in the education. And with a full house in 'Kunci', our therapeutic community, where we met a group of young people who are looking forward to a new life without drugs, the usefulness of our presence in Yogyakarta was further enhanced.

Today, Purworejo, where it all began, has all sectors of our apostolate: education, care for people with mental illness, and support for children with intellectual disabilities. There are two small communities with brothers who have to combine a great deal and where the regional house is located. The meeting with all the staff members and co-workers was more than encouraging, and they also indicated that it is regrettable that no young people from the schools, or very few, take the step to be-

# ZE WAREN SLECHTS MET 25...

come brothers. It was a cordial exchange about the future and with a profound desire to continue to place everything under 'karitas', as it is spelled in Indonesian.

Finally, there is Purwokerto, also on Java, where education is the apostolate. Again, there are only 3 brothers who try to keep the spirit of charity alive. Here, the meeting with the young people was all about warmth and they were happy to treat us to some local songs and dances. Here, the 3 brothers decided to open their house to students with whom they now share their lives. It is an original interpretation of our hospitality as 'Hospital Brothers'.

"There were only 25 of them..." Yes, too few according to human calculations, but still enough to keep spirits up and to look to the future with hope. Let us encourage our 25 Indonesian brothers to put all their efforts into the quality of their lives as religious. Then they can be the salt that adds flavour and be the leaven that causes the dough to rise. And when they live authentically and continue to pray for workers for the harvest, God will not turn a deaf ear to their prayers. It would be a wonderful gift if, for the next anniversary, we could say, "And now they are ... of them." Feel free to fill in the number yourself!

*Bro. René Stockman*

*The anniversary was marked by this slogan: "Let us be thankful for the past, live the present with passion, and look forward to the future with hope."*

In oktober mochten we de 90ste verjaardag herdenken dat de Broeders van Liefde arriveerden in Indonesië, in het toenmalige Hollands India. De verjaardag stond in het teken van deze slogan: "Laat ons dankbaar zijn om het verleden, met passie in het heden staan en hoopvol uitkijken naar de toekomst." Een zin die men haalde bij Paus Franciscus wanneer hij het had over het godgewijde leven.

Op 15 oktober werd in Wonosobo verzamelen geblazen om deze verjaardag te herdenken. Vóór de plechtigheid hadden we een onderhoud met de nieuwe bisschop van Purwokerto, die heel spontaan de vraag stelde met hoeveel broeders we in Indonesië waren na 90 jaar aanwezigheid. Wellicht had hij verwacht dat we zouden zeggen: een honderdtal. Hij was dan ook verrast toen we het getal 25 uitspraken. "En met zoveel mooie activiteiten in het onderwijs en de zorg voor zieken", was zijn reactie. Het werd een gesprek dat het ganse bezoek dat volgde op de viering zou blijven naklinken en waar we dikwijls op terugkwamen.

"Ze waren slechts met 25...", het klonk zoals in het evangelie wanneer Jezus moest vaststellen dat ze slechts 5 broden hadden en 2 vissen om die massa eten te geven. En ook over de apostelen kon worden gezegd dat ze slechts met 12 waren, en dat er zelfs één afviel zodat ze nog met 11 overbleven. Kwantiteit is een realiteit, en er zijn minimale aantallen nodig om iets te ontwikkelen en in stand te houden. Maar tijdens het bezoek werd ik getroffen wat men toch kan doen met slechts 25 broeders.

We bezochten Wonosobo, waar de broeders een instituut runnen voor kinderen en jongeren met een auditieve handicap. Daar zijn ze slechts met 3 broeders, maar ze slagen erin de geest levendig te houden en met hun vele leken-medewerkers de vlag van de caritas hoog te heffen. Het was treffend hoe de studenten van deze school een toneel opvoerden over de komst van de eerste broeders in Indonesië. Iedereen was verwonderd over de kwaliteit van deze vertoning en we waren blij plots 6 jonge broeders op het toneel te zien verschijnen, jongeren met een auditieve handicap die fier een zwart habijt hadden aangetrokken om de eerste broeders uit te beelden. Ze vroegen daarna op de foto te mogen prijken als jonge broeders... Van passie gesproken. Br. Robert en Br. John

hadden juist voordien hun eeuwige geloften uitgesproken en hopelijk deden ze het met dezelfde passie.

We bezochten onze nieuwe gemeenschap in Ruteng, waar de broeders pionieren in de zorg voor geesteszieken. Ze houden er een kleine tentoonstellingsruimte waar de boeien en de houten planken waarmee de geesteszieken gevangen zaten, worden bewaard. Hier worden nog letterlijk boeien gebroken! Daar zijn ook slechts 3 broeders en in de nieuwe communiteit die we er mochten inhuldigen zijn dus vele kamers leeg. Maar ze hopen er nieuwe kandidaten van Flores te kunnen verwelkomen. Het is hun hoop op de toekomst.

Op Java zijn we in Yogyakarta met onderwijs en de zorg voor drugverslaafden bezig. Hier hebben we een ietwat grotere communiteit, omdat ook oudere broeders hier hun verblijf hebben. We konden er rustig keuvelen met onze ouderdomsdeken Br. Joachim, beter gekend als "Papa Novice", want hij was novicemeester gedurende verschillende jaren. Ook hij leek wat teleurgesteld dat we slechts met 25 zijn, maar terugkijkend op zijn bijna 60 jaar kloosterleven is hij één en al dankbaarheid. Van hem kunnen we zeker leren wat het betekent dagelijks trouw te zijn in het gebed, want hij blijft in de vroege morgen de eerste in de kapel om er weliswaar met veel moeite de kaarsen aan te steken. Maar ook hier is passie aanwezig, als we zien hoe de kleuterschool met mooie bijbeltaferelen is beschilderd als een bewust actiepunt om het religieuze een meer pertinente plaats te geven in het onderwijs. En met een vol huis in "Kunci", onze therapeutische gemeenschap, waar we een groep jonge mensen mochten ontmoeten die hoopvol uitzien naar een nieuw leven zonder drugs, werd de zinvolheid van onze aanwezigheid in Yogyakarta nog aangescherpt.

Purworejo, waar het allemaal begon bevat vandaag alle sectoren van ons apostolaat: onderwijs, zorg voor geesteszieken en opvoeding van kinderen met een mentale handicap. Twee kleine communiteiten met broeders die veel moeten combineren en waar ook het regionaal huis gevestigd is. De ontmoeting met alle medewerkers was meer dan hoopgevend, en ook zij gaven aan dat het toch spijtig is dat er weinig of geen jongeren uit eigen scholen de stap zetten om broeder te worden. Het werd een hartelijke uitwisseling over de toekomst en met een diep verlangen om alles te blijven plaatsen onder de "karitas", om het in het Indonesisch neer te schrijven.

Ten slotte is er Purwokerto, eveneens in Java, waar onderwijs het apostolaat is. Opnieuw slechts 3 broeders die er proberen de caritasgeest aanwezig te houden. Hier was de ontmoeting met de jongeren een en al hartelijkheid en ze waren blij ons te kunnen vergasten met een aantal lokale liederen en dansen. Hier besloten de drie broeders om hun huis open te stellen voor studenten die nu hun leven delen. Het is een originele invulling van onze gastvrijheid als "Hospitaalbroeders".

"Ze waren slechts met 25…", ja, te weinig volgens menselijke berekening, maar toch voldoende om er de geest in te houden en hoopvol de toekomst tegemoet te zien. Het weze een aanmoediging voor onze 25 Indonesische broeders om alles te zetten op de kwaliteit van hun leven als religieus. Dan kunnen ze het zout zijn dat smaak geeft en de gist die de deeg doet rijzen. En wanneer ze authentiek leven en blijven bidden om arbeiders voor de oogst, zal God wel niet doof blijven voor hun smeken. Het zou een mooi geschenk zijn indien we bij het volgende jubileum zouden kunnen zeggen: "En nu zijn ze met…". U moogt het getal zelf invullen!

*Br. René Stockman*

*De verjaardag stond in het teken van deze slogan: "Laat ons dankbaar zijn om het verleden, met passie in het heden staan en hoopvol uitkijken naar de toekomst."*

# ILS N'ÉTAIENT QUE 25…

Au mois d'octobre, nous avons commémoré le 90e anniversaire de l'arrivée des Frères de la Charité en Indonésie, dans l'Inde néerlandaise d'antan. L'anniversaire s'inscrivit sous le signe du slogan suivant : « Regardons le passé avec reconnaissance, vivons le présent avec passion, et embrassons l'avenir avec espérance ». Une phrase tirée d'auprès du Pape François lorsqu'il parla de la vie consacrée.

Le 15 octobre, on se rassembla à Wonosobo pour commémorer cet anniversaire. Avant la solennité, nous avons eu un entretien avec le nouvel évêque de Purwokerto, qui demanda très spontanément combien de frères se trouvaient en Indonésie après 90 années de présence. Probablement s'attendait-il à ce que nous lui disions que nous étions une centaine. Il fut donc surpris lorsque nous avons cité le chiffre 25. « Et avec tant d'activités dans l'enseignement et le soin aux malades », fut sa réaction. Ce fut une discussion qui continua de résonner tout au long de la visite qui suivit la célébration, et à laquelle nous revenions souvent.

« Ils n'étaient que 25… » Cela sonnait comme dans l'évangile, lorsque Jésus devait constater qu'ils n'avaient que cinq pains et deux poissons pour nourrir la foule. Des apôtres également, on pouvait dire qu'ils n'avaient été que douze, et même qu'ils perdirent l'un d'entre eux, de sorte qu'ils n'étaient plus que onze. La quantité est une réalité, et un nombre minimum est nécessaire pour développer et maintenir quelque chose. Mais, lors de la visite, j'ai été frappé de tout ce qu'il était possible d'entreprendre avec seulement 25 frères.

Nous avons visité Wonosobo, où les frères gèrent un institut pour enfants et jeunes avec un handicap auditif. Ils ne sont là que trois frères, mais ils parviennent à garder un esprit vivant et à hisser haut le drapeau de la charité, avec l'aide de leurs nombreux collaborateurs laïcs. Nous étions touchés par la façon dont les élèves de cette école ont mis en scène l'arrivée des premiers frères en Indonésie. Tout le monde était émerveillé de la qualité de cette représentation, et nous étions heureux de voir soudainement apparaître six jeunes frères sur scène, des jeunes avec un handicap auditif qui portaient fièrement un habit noir pour représenter les premiers frères. Ils demandèrent ensuite de pouvoir être photographiés comme jeunes frères… Quelle passion ! Fr. Robert et Fr. John venaient juste avant de prononcer leurs vœux perpétuels, et nous espérons qu'ils l'ont fait avec la même passion.

Nous avons visité notre nouvelle communauté à Ruteng, où les frères sont des pionniers dans le soin aux malades mentaux. Ils y tiennent un petit espace de représentation, où sont conservées les menottes et les planches de bois avec lesquels on détenait les malades mentaux. Les menottes sont ici encore littéralement brisées ! On ne compte là aussi que trois frères, et dans la nouvelle communauté que nous avons pu inaugurer, il y a donc beaucoup de chambres vides. Mais ils espèrent pouvoir y accueillir de nouveaux candidats de Florès. C'est leur espérance pour l'avenir.

Sur Java, nous sommes occupés à Yogyakarta à enseigner et à soigner des toxicomanes. Nous avons ici une communauté quelque peu plus grande, car des frères plus âgés y séjournent aussi. Nous

avons pu discuter calmement avec notre doyen, Fr. Joachim, mieux connu comme « Papa Novice », car il fut maître des novices durant plusieurs années. Lui aussi semblait quelque peu déçu que nous ne soyons que 25, mais lorsqu'il regarde ses presque 60 ans de vie monastique, il n'est que reconnaissance. De lui, nous pouvons assurément apprendre ce que cela signifie d'être fidèle à la prière quotidienne, car il continue d'être le premier à la chapelle tôt le matin pour y allumer les bougies, bien qu'avec grande difficulté. Mais ici aussi, la passion est présente, quand nous voyons comment l'école maternelle est peinte de jolies scènes bibliques, comme point d'action conscient pour donner au religieux une place plus pertinente dans l'enseignement. Et, avec une maison remplie à « Kunci », notre communauté thérapeutique, où nous avons pu rencontrer un groupe de jeunes gens qui attendent avec espérance une nouvelle vie exempté de drogue, le sens de notre présence à Yogyakarta s'est encore renforcé.

Purworejo, là où tout a commencé, comprend aujourd'hui tous les secteurs de notre apostolat : l'enseignement, le soin des malades mentaux et l'éducation d'enfants avec un handicap mental. Deux petites communautés avec des frères qui doivent combiner beaucoup de choses et où se situe également la maison régionale. La rencontre avec tous les collaborateurs était plus qu'encourageante, et eux aussi indiquèrent que c'était quand même dommage que peu ou pas de jeunes de leurs propres écoles fassent le pas de devenir frères. C'est devenu un échange cordial sur l'avenir, avec un désir profond de continuer à tout mettre sous la « karitas », pour l'écrire en indonésien.

Pour terminer, il y a Purwokerto, situé également à Java, où l'apostolat est consacré à l'enseignement. À nouveau, c'est seulement géré par trois frères, qui tentent de conserver l'esprit de charité. La rencontre avec les jeunes était ici plus que chaleureuse, et ils étaient heureux de pouvoir nous accueillir avec quelques chants et danses locales. Les trois frères décidèrent d'ouvrir leur maison à des étudiants qui partagent maintenant leur vie. C'est une interprétation originale de notre hospitalité en tant que « Frères hospitaliers ».

« Ils n'étaient que 25… » Oui, trop peu selon un calcul humain, mais tout de même suffisamment pour y garder l'esprit et pour regarder l'avenir avec espérance. Que ce puisse être un encouragement pour nos 25 frères indonésiens pour tout miser sur la qualité de leur vie comme religieux. Ils peuvent alors être le sel qui donne du goût et le levain qui fait lever la pâte. S'ils vivent de façon authentique et continuent de prier pour des ouvriers pour la récolte, le Seigneur ne restera pas sourd à leurs suppliques. Ce serait un beau cadeau, si pour le prochain jubilé, nous puissions leur dire : « Et nous sommes maintenant… » A vous de remplir le chiffre !

*Fr. René Stockman*

# Gender, a dangerous fallacy

There probably is not a word that has gained so much ground in recent decades as the word 'gender'. It is a concept that has been fully 'adopted' across the board and has evolved from a descriptive concept to an enforceable one. For the sake of clarity: gender refers to the aspects of behaviour and identity of a person's sex, as opposed to the physical and biological aspects. The natural connection between the physical and biological characteristics that determine a person's sex on the one hand, and, on the other, the identity and the corresponding behaviour that he or she exhibits in this respect, is broken. From now on, every individual would be able to decide for themselves which sex he or she wishes to choose, regardless of the biological characteristics, and, if necessary and desirable, to have these physical biological characteristics adapted accordingly. In fact, there is also a social demand for recognition of this gender identity over the biological identity with which one was born.

## Origin of this movement

The roots of this new ideology can be found in the radicalization of feminism in the 1960s, where none other than the French philosopher Simone de Beauvoir launched the following slogan: "On ne naît pas femme, on le devient" – One is not born, but rather becomes, a woman. In so doing, she of course denounced the subordinate role that women have always played, and which, in a very specific way, manifested itself in motherhood. Total equality between men and women became the goal as well as the elimination of all differences that could discriminate against women in any way. No one will doubt the importance of total equal dignity of men and women, but that does not mean that one should renounce one's sexual identity. Equal dignity is still not the same as equality!

If the roots of gender theory are found in the radicalization of feminism, then its framework is found in autonomy and self-determination being progressively made absolute. The rapid rise of gender theory therefore has everything to do with the social revolution in which we currently find ourselves. Again, some explanation is required when we speak of autonomy and self-determination. It can be considered humane and social progress that people today enjoy greater autonomy and a greater degree of self-determination than, say, 100 years ago, when entire classes were still subjected to severe forms of oppression. The Universal Declaration of Human Rights (1948) was intended not only to guarantee this personal autonomy and self-determination, but also to stimulate it in a positive way in those circles that still had a long way to go. However, from the 1960s and 1970s onwards, things went too far, and this autonomy and self-determination were linked to the pursuit of absolute freedom and breaking any ties that might hinder this freedom. For women, this meant, among other things, breaking away from the tie between sexuality and procreation, with artificial contraception providing the answer. From now on, it would be possible to enjoy sexuality while deliberately excluding having children, which also led to an enormous decline in fertility rates in the West, with all the social implications this entails. But also the abortion-rights movements, who advocated free abortion if the contraception had failed, was the result of this individualistic contraception mentality. It did not take long before the institution of marriage had to go, too, as it was seen as an obstacle to this freedom that was declared absolute, because it made one commit to one person and thus it excluded other relationships or anyway it seriously restricted them. Why should a man commit to a woman, when he or she was more attracted to someone of the same sex? And why should a relationship be formalized, when superficial and fleeting relationships would also be possible, so that one did not have to give up on the so coveted absolute freedom? But they still thought in terms of man and woman, in line with what nature had provided and what was biologically determined. In fact, one was raised as a boy or girl in line with one's physical features. Changing one's sex was rather rare.

In the 1960s, Simone de Beauvoir's philosophy caught on, as we have indicated, which was also in line with what Freud had already suggested, namely that sexual orientation is to a large extent related to a child's psychological development. Freud's view, however, does not rule out the possibility that biological identity precedes any so-called psychological identity. One is born a man or a woman, and chromosomally this is undeniably fixed, with a clear difference between the XY and the XX chromosomes in men and women. In fact, parents traditionally thought it logical to raise their children in line with their biological identity, even if they had wished for a child of the opposite sex. Raising a child differently would, on the contrary, be a heavy burden on the child's identity and could cause serious problems later on. The connection between the physical and the mental were still considered as one: man is his body and does not just have a body. But this, too, was gradually abandoned and replaced by a dualistic anthropology: man has a body, as he also has other things, which he can use as he sees fit, always with the right to absolute freedom as an argument. All this resulted in a real change in thinking and acting, which allowed gender theory to be adopted more and more widely: first launched, then radicalized, and then even made legally enforceable, and provided with penal sanctions if actions were taken that were not in accordance with the principles of gender theory. This propagated absolute freedom would henceforth manifest itself in all areas, even on the essence of man, and would be translated into absolute autonomy and self-determination. Each person can decide with complete autonomy which gender to go through life with, without having to take into account the biological reality. Gender reassignment can now be formalized legally in certain countries without any surgical procedure or hormonal treatment. In fact, from now on a child can decide

how it wants to be raised: as a boy, as a girl, or gender-neutral. Because the latter has also become a possibility, alongside and in addition to many other variants. Schoolbooks need to be adapted to make all traces of the archaic distinction between man and woman, between father and mother, disappear. Toilets are made gender-neutral. It reminds me of the reaction I got when I mistakenly went into a ladies' lavatory in Berlin in the early 1990s. They pointed the finger at me as though I was a vulgar voyeur. Times can change, and very quickly so!

## Further development

After Simone de Beauvoir, the entire gender ideology was strongly influenced and scientifically substantiated so to speak by figures such as Judith Butler, who made a dissertation in 1984 on Hegel's concept of desire and who has been passionately proclaiming gender theory as a university professor since then. According to her, identity is something fluid and flexible, in which there are no male or female beings, but in which 'identifying as a man or a woman' is only a certain form of expression that can change at any time. She therefore sees the biological sex of a person as male and female only as a given of nature that cannot limit a person's absolutely free self-definition. Consequently, all heterosexual expressions must disappear from society: the distinction between man and woman, marriage and family, father and mother, sexuality linked to fertility and procreation.

How is it possible that this theory, or should we say, this ideology was eventually spread all over the world and now has a grip on everything?
The United Nations has played a role that is by no means insignificant in spreading gender ideology.

However, the above-mentioned 1948 Universal Declaration of Human Rights was very logical and clearly based on the Judeo-Christian view of man, rooted in the Bible with reference to Genesis: "God created man in his image; in the divine image he created him; male and female he created them" (Gn 1:27). Equal dignity between men and women was inherently already included in the first article: "All human beings are born free and equal in dignity and rights. They are endowed with reason and conscience and should act towards one another in a spirit of brotherhood."
Marriage and family were also affirmed as the connective tissue that holds society together and protects it: "Men and women of full age, without any limitation due to race, nationality or religion, have the right to marry and to found a family. They are entitled to equal rights as to marriage, during marriage and at its dissolution. The family is the natural and fundamental group unit of society and is entitled to protection by society and the State" (UDHR Article 16).
We can now ask ourselves to what extent this fundamental principle has remained intact and why the United Nations itself has subsequently undermined this principle. This was done under the influence of numerous well-organized and subsidized Western lobbying groups at a number of important UN world conferences.

Through these world conferences, a true paradigm shift was achieved in a very gradual way.
The first UN conference was held in Bucharest in 1974, which considered how to reduce the world's population. From this grew the International Planned Parenthood Federation, which worked hard to promote contraception as a way to control population growth.

The 1995 UN World Conference on Women in Beijing focused on reproductive health, "that people are able to have a satisfying and safe sex life and that they have the capability to reproduce and the freedom to decide if, when and how often to do so" (No. 94 of the resolution). This was a veiled promotion of unrestricted access to contraceptives, of safe abortion, and of sterilization. Since then, this propaganda has been a constant theme in the actions of the United Nations and its subsidiary bodies, which now link development aid to the implementation of these programmes. Figures such as Bill and Melinda Gates, with their generous financial support, will also play an important facilitating role in this. Also during the conference in Beijing, the foundations were laid to promote abortion as a human right and to move away from talking about equal dignity to talking about equality between men and women. The latter was an immediate preparation for what was to be proclaimed in 2007 in the so-called Yogyakarta Principles, which constituted a radical and unscrupulous breakthrough of gender ideology at all levels of society. For all the principles were always introduced by the revealing sentence: "States shall take all necessary legislative, administrative and other measures to…". And this concerns gender, the opening up of the right to start a family to every person regardless of their sexual orientation or gender identity, and the implementation of these principles by means of curricula in schools, the adoption of legal texts, etc. Since then, there has been a fierce struggle at all levels to provide a legal framework for these principles, which would completely disrupt the previously proclaimed principles on which a humane society had to be built.

There is little response to this evolution, and when certain African countries do not agree with the reproductive health care that is being imposed on them, they are pityingly regarded as backward but at the same time manipulated and pressured: if they do not follow through on the proposed plans, their development funds will be limited. In the end, there is no escape for them either. And so the whole world has fallen into the grip of this ideology, which is ultimately the result of man's dream of being able to behave absolutely freely and express this in absolute autonomy and self-determination. The right to abortion, the right to euthanasia, the right to freely determine one's sex, the right to… No, there no longer seem to be any limits. The Universal Declaration of Human Rights is just a piece of paper, good enough to be kept in the archives. Yet, it is still in the entrance hall of the UN building in New York: talk about hypocrisy. In the meantime, however, in the side-buildings of that same UN, there is a lot of lobbying with international NGOs to realize the Yogyakarta Principles by every conceivable and inconceivable method.

## Dangers of gender ideology

On 2 February 2019, the Congregation for Catholic Education in the Vatican issued a text asking to be very careful and sufficiently critical with regard to gender ideology and pointed out a number of

pertinent dangers that this ideology entails.

The Vatican warns that through gender ideology a completely new anthropology is being developed that deviates from the Christian view of man. From a Judeo-Christian point of view, we see man created by God as a man and a woman with the vocation to form a communion and to be fruitful. In gender ideology, the distinction between a man and a woman as a given reality is denied and the communion between a man and a woman is no longer considered essential for the continuation of the human race. Furthermore, it holds a totally individualistic view of mankind, in which man can make totally individual decisions about his life, regardless of any connection with his neighbour or his surroundings. The personalistic view of man, inherent to the Judeo-Christian view of man, is hereby completely ignored. The connection with the Creator is also totally denied, based on the proposition that man can create himself as a man, a woman, or as a neutral being.

This Vatican text also points out that gender ideology undermines the roots of the family as an institution. By rejecting the uniqueness of a family between a man and a woman and replacing it with alternatives and even creating a legal framework for them, it destroys what was traditionally the basis of society. The experience of sexuality is now a totally individual choice, completely disconnected from the relationship between a man and a woman within marriage and also completely disconnected from procreation. Sexuality is reduced to a purely hedonistic event. By granting the right of adoption to same-sex couples, children are deprived of a normal mother and father relationship and having children is demanded as a right to meet one's own needs and is no longer regarded as a gift and a duty that goes with it. The unrestricted provision of artificial contraception, the right to abortion, and the possibility of sterilization is a logical consequence of this.

Gender ideology presents schools with a difficult task, especially in countries where there is an obligation to adapt curricula to this ideology, to create gender-neutral toilets, and to accept the choice of changing one's gender. If one refuses to do so, one runs the risk of being accused of discrimination.

Catholic schools must stay in line with the Church's teaching on its view of the family and the experience of sexuality, and must therefore make every effort to continue to develop a Christian view of man and society. Above all, attention must continue to be paid to education aimed at the development of a personalistic view of man among young people as a counterweight to the individualism that is propagated everywhere. Perhaps this will be one of the core tasks of our Catholic education today.

Finally, gender ideology can be seen as a direct attack on the Church and its doctrine, which is increasingly marginalized in society. At the same time, the Church is faced with a real challenge to play an even stronger prophetic role in today's society. Prophecy always has two movements: a movement to proclaim the truth and a movement to reject that which does not correspond to this truth. As far as gender ideology is concerned, the Church clearly has no choice but to reject this ideology, and this with clear arguments. The Church must continue to have the courage to both proclaim and reject in all clarity, thus helping believers to remain faithful to the principles of the Gospel brought to us by Jesus Christ Himself.

## Bibliography


- Congregation for Catholic Education, "Male and female He created them", towards a path of dialogue on the question of gender theory in education". Vatican City, 2019, pp. 31.
- Byrne, Patrick J., Transgender: one shade of grey. Melbourne, Wilkinson Publishing, 2018, pp. 353.
- Eyck, Kardinaal Willem Jacobus, De gendertheorie: een bedreiging voor het gezin en de verkondiging van het christelijk geloof. Conferentie "Pro Life Forum", mei 2019.
- Kuby, Gabriele, De seksuele revolutie. Groningen, De Blauwe Tijger, 2017, pp. 428.


*Bro. René Stockman*

# Gender, een gevaarlijke dwaling

Wellicht is er geen woord dat de laatste decennia zo een opgang heeft gemaakt dan het woord "gender". Het is een begrip dat volledig is 'ingeburgerd' in alle middens en van een beschrijvend begrip geëvolueerd is naar een afdwingbaar begrip. Voor alle duidelijkheid: gender staat voor gedrags- en identiteitsaspecten van geslacht, ter onderscheiding van lichamelijke en biologisch aspecten. De natuurlijke band tussen enerzijds de lichamelijke en biologische kenmerken die het geslacht van iemand bepalen en anderzijds de identiteit en het corresponderende gedrag dat hij of zij hiermee vertoont, wordt verbroken. Ieder zou vanaf nu zelf kunnen bepalen voor welk geslacht hij of zij kiest, los van de biologische kenmerken, en indien nodig en wenselijk deze lichamelijke-biologische kenmerken daaraan laten aanpassen. Meer nog, ook maatschappelijk eist men erkenning van deze genderidentiteit boven de biologische identiteit waarmee men geboren is.

## Oorsprong van deze beweging

De wortels van deze nieuwe ideologie kan men vinden bij de radicalisering van het feminisme uit de jaren '60 van vorige eeuw waar niemand minder dan de Franse filosofe Simone de Beauvoir de volgende slogan lanceerde: "On ne naît pas femme, on le devient" – men wordt niet als vrouw geboren, maar men wordt het. Hiermee klaagde ze natuurlijk de ondergeschikte rol aan die vrouwen vanouds vervulden en die zich op een heel specifieke wijze uitte in het moederschap. Totale gelijkheid tussen man en vrouw werd het streefdoel en het wegwerken van alle verschillen die de vrouw maar op enige manier zou kunnen discrimeneren. Niemand zal twijfelen aan het belang van de totale gelijkwaardigheid van man en vrouw, maar daarvoor hoeft men zijn eigen seksuele identiteit niet te verloochenen. Gelijkwaardigheid is nog steeds iets anders dan gelijkheid!

Vindt men de wortels van de gendertheorie in de radicalisering van het feminisme, het kader wordt gevonden in de steeds voortschrijdende verabsolutering van de autonomie en de zelfbeschikking. De snelle opgang van de gendertheorie heeft dus alles te maken met de maatschappelijke revolutie

# Gender, een gevaarlijke dwaling

waarin we ons momenteel bevinden. Opnieuw vraagt het enige nuancering wanneer we de begrippen autonomie en zelfbeschikking in de mond nemen. Het mag een humane en maatschappelijke vooruitgang heten dat mensen vandaag over grotere autonomie en een grotere graad van zelfbeschikking genieten dan pakweg 100 jaar geleden waar hele klassen nog zware vormen van onderdrukking kenden. Met de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (1948) heeft men deze persoonlijke autonomie en zelfbeschikking niet alleen willen garanderen, maar ook positief stimuleren in middens waar nog een weg moest worden afgelegd. Maar vanaf de jaren '60-70 van vorige eeuw is men doorgeslagen en deze autonomie en zelfbeschikking gaan koppelen aan het streven naar absolute vrijheid en het afschudden van alle banden die deze vrijheid zou kunnen belemmeren. Voor de vrouw betekende dit onder andere los komen van de band tussen seksualiteit en voortplanting, waarbij de artificiële anticonceptie het antwoord gaf. Voortaan zou men seksueel kunnen genieten waarbij men het krijgen van kinderen bewust uitsloot, hetgeen ook tot een enorme denataliteit in het Westen heeft geleid, met alle maatschappelijke gevolgen van dien. Maar ook de "baas in eigen buik"-beweging, die voor vrije abortus pleitte indien de anticonceptie niet had gewerkt, was het gevolg van die individualistische anticonceptiementaliteit. Het duurde niet lang of ook het instituut huwelijk moest eraan geloven dat als een belemmering werd gezien van deze absoluut verklaarde vrijheid, omdat men zich hierdoor zou verbinden met één persoon en daarmee andere relaties uitsloot of toch sterk aan banden legde. Waarom zou een man zich moeten binden aan een vrouw, wanneer hij of zij zich eerder aangetrokken voelde tot iemand van hetzelfde geslacht? En waarom zou een relatie moeten geformaliseerd worden, wanneer ook vluchtige en kortstondige relaties mogelijk zouden zijn, zodat men niet moest inboeten op de zo gegeerde absolute vrijheid? Maar men dacht nog steeds in termen van man en vrouw, in lijn met wat de natuur had meegegeven en ook biologisch bepaald was. Meer zelfs, men werd als jongen of meisje opgevoed in lijn met wat men lichamelijk vertoonde. Verandering van geslacht was eerder zeldzaam.

In de jaren '60 vond, zoals aangegeven, de filosofie van Simone de Beauvoir meer en meer opgang, die ook in de lijn lag met wat Freud voorheen al had gesuggereerd, namelijk dat seksuele geaardheid voor een heel groot deel te maken heeft met de psychologische ontwikkeling van een kind. Deze visie van Freud sluit echter niet uit dat de biologische identiteit iedere zogezegde psychologische identiteit voorafgaat. Men wordt nu eenmaal als man of vrouw geboren, en chromosomaal ligt dit ontegensprekelijk vast, met het duidelijke verschil tussen de XY en de XX chromosomen bij mannen en vrouwen. Meer nog, vanouds vonden ouders het logisch hun kinderen in lijn met hun biologische identiteit op te voeden, zelfs indien ze een kind van het andere geslacht hadden gewenst. Anders opvoeden zou juist een hypotheek leggen op de identiteit van het kind en later voor ernstige problemen kunnen zorgen. Ook de band tussen het lichamelijke en het geestelijke werden nog steeds als een eenheid beschouwd: de mens is zijn lichaam en heeft niet zomaar een lichaam. Maar ook dit werd geleidelijk aan prijsgegeven en vervangen door een dualistische antropologie: de mens heeft een lichaam, zoals hij ook andere zaken heeft, en daar kan hij dus ook naar eigen goeddunken mee omgaan, steeds met het recht op absolute vrijheid als argument. Dit alles resulteerde in een ware kanteling in het denken en handelen waardoor de gendertheorie steeds méér en steeds ruimer ingang kon vinden: eerst gelanceerd, achteraf eveneens geradicaliseerd om daarna zelfs wettelijk afdwingbaar gemaakt te worden en met strafrechtelijke sancties voorzien indien men daden zou stellen die niet conform de principes van de gendertheorie zijn. Deze gepropageerde absolute vrijheid zou zich voortaan uiten op alle gebieden, zelfs op het wezen van de mens, en vertaald worden in een absolutie autonomie en zelfbeschikking. Ieder kan totaal autonoom beslissen met welk geslacht men door het leven wenst te gaan, zonder rekening te moeten houden met de biologische gegevenheid. Een geslachtsverandering kan voortaan in bepaalde landen wettelijk geformaliseerd worden zonder enige chirurgische ingreep of hormonale behandeling. Meer nog, een kind kan bepalen hoe het voortaan zal worden opgevoed: als jongen of als meisje of als neutraal. Want dit laatste is ook een mogelijkheid geworden, naast en met vele andere varianten. Schoolboeken moeten worden aangepast om alle sporen van het archaïsch onderscheid tussen man en vrouw, tussen vader en moeder te doen verdwijnen. Toiletten worden genderneutraal gemaakt. Het doet me even terugdenken welke reactie ik kreeg toen ik begin de jaren '90 per abuis in Berlijn een vrouwentoilet instapte. Ik werd er als een vulgaire voyeur nagewezen. Tijden kunnen veranderen, en zelfs heel vlug!

## Verdere ontwikkeling

De ganse gender-ideologie werd na Simone de Beauvoir sterk beïnvloed en zogezegd wetenschappelijk onderbouwd door figuren als Judith Butler die in 1984 een dissertatie maakte over het begrip begeerte bij Hegel en die sindsdien als universiteitsprofessor met verve de gendertheorie verkondigt. Volgens haar is identiteit iets vloeiend en flexibel, waarbij geen mannelijke of vrouwelijke wezens bestaan maar waar het zich 'man of vrouw voelen' alleen een bepaalde uitingsvorm is die ten allen tijde kan veranderen. Ze ziet derhalve het biologische geslacht van de mens als man en vrouw enkel als een gegeven van de natuur die de absoluut vrije zelfdefinitie van de mens niet aan banden kan leggen. Bijgevolg dienen alle heteroseksuele uitingen in de samenleving te verdwijnen: onderscheid man en vrouw, huwelijk en gezin, vader en moeder, seksualiteit gekoppeld aan vruchtbaarheid en voortplanting.

Hoe is het mogelijk dat deze theorie, of moeten we zeggen, deze ideologie uiteindelijk wereldwijd werd verspreid en nu ook overal greep op heeft?
De Verenigde Naties hebben een niet onbelangrijke rol gespeeld in het verspreiden van de gender-ideologie.

De reeds aangehaalde Universele Verklaring van de Rechten van de Mens (1948) was nochtans heel logisch en duidelijk gebaseerd op het joods-christelijk mensbeeld, geworteld in de bijbel met verwijzing naar Genesis: "Zo schiep God de mens naar zijn beeld, als beeld van God schiep Hij hen, als man en vrouw schiep Hij hen" (Gen. 1, 27). Gelijkwaardigheid van man en vrouw zat inherent reeds vervat in het eerste artikel: "Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren.

Zij zijn begiftigd met verstand en geweten, en behoren zich jegens elkander in een geest van broederschap te gedragen". Maar ook huwelijk en gezin werden er bevestigd als bindweefsel dat de maatschappij bijeenhoudt en ook beschermt: "Zonder enige beperking op grond van ras, nationaliteit of godsdienst, hebben mannen en vrouwen van huwbare leeftijd het recht om te huwen en een gezin te stichten. Zij hebben gelijke rechten wat het huwelijk betreft, tijdens het huwelijk en bij de ontbinding ervan. Het gezin is de natuurlijke en fundamentele groepseenheid van de maatschappij en heeft recht op bescherming door de maatschappij en de Staat" (artikel 16 UVRM).
We kunnen ons thans de vraag stellen in welke mate dit grondbeginsel nog overeind is gebleven en waarom de Verenigde Naties zelf dit beginsel nadien hebben ondermijnd. Dit gebeurde onder invloed van talloze goed georganiseerde en gesubsidieerde westerse lobby-groepen tijdens een aantal belangrijke VN-wereldconferenties.

Via deze wereldconferenties kwam men op een zeer geleidelijke wijze tot een ware paradigma-wissel.
De eerste VN- conferentie was deze in Boekarest in 1974 waar werd nagedacht hoe men de wereldbevolking kon reduceren. Daaruit groeide de "International Planned Parenthood Federation", die alles zette op de bevordering van anticonceptie als weg voor de beheersing van de bevolkingstoename.

De VN-wereld-vrouwenconferentie in Beijing in 1995 spitste zich toe op reproductieve gezondheid, "opdat mensen een bevredigend en ongevaarlijk seksleven kunnen hebben en dat ze de toegang tot voortplanting hebben en er in vrijheid over kunnen besluiten, wanneer en hoe vaak ze er gebruik van maken" (nr. 94 van het besluit). Op een gecamoufleerde wijze werd hier het onbeperkt ter beschikking stellen van voorbehoedsmiddelen, en het bevorderen van veilige abortus en sterilisatie gepropageerd. Sindsdien is deze propaganda niet meer afwezig in de acties van de Verenigde Naties en haar ondergeschikte organen die voortaan ontwikkelingshulp koppelen aan de implementatie van deze programma's. Figuren als Bill en Melinda Gates zullen hier met hun ruime financiële ondersteuning eveneens een niet onbelangrijke faciliterende rol in spelen. Tijdens de conferentie in Beijing werd ook de basis gelegd om abortus tot een mensenrecht te promoveren en om niet meer te spreken over gelijkwaardigheid maar wel gelijkheid tussen man en vrouw. Dit laatste was een directe voorbereiding van wat in 2007 in de zogenaamde Yogyakarta-principes zou worden afgekondigd en die een radicale en niets ontziende doorbraak vormden van de gender-ideologie op alle niveaus van de samenleving. Want alle principes werden telkens ingeleid door de veelzeggende zin: "De staten moeten alle noodzakelijke wetgevende, bestuurlijke en overige maatregelen treffen om…". En dan gaat het over gender, het openstellen van het recht van het stichten van een gezin voor iedere mens ongeacht zijn seksuele oriëntatie of geslachtelijke identiteit, en het doorvoeren van deze principes via curricula in de scholen, het uitvaardigen van wetteksten enz. Sindsdien wordt er op alle niveaus een harde strijd geleverd om deze principes een wettelijk kader te geven waardoor de eerder afgekondigde grondbeginselen waarop een humane maatschappij moest worden uitgebouwd volledig zouden ontwrichten worden.

Reacties op deze evolutie komen er amper, en wanneer bepaalde Afrikaanse landen het niet eens zijn met de reproductieve gezondheidszorg die hun wordt opgedrongen, worden ze meewarig als achterlijk beschouwd maar tegelijk gemanipuleerd en onder druk gezet: indien ze niet meestappen in de vooropgestelde plannen worden hun ontwikkelingsgelden beperkt. Uiteindelijk is er ook voor hen geen ontkomen meer aan. En zo is de ganse wereld in de greep gekomen van deze ideologie die uiteindelijk een uitvloeisel is van 's mensen droom om zich absoluut vrij te kunnen gedragen en dit te kunnen uiten in een absolute autonomie en zelfbeschikking. Recht op abortus, recht op euthanasie, recht op het vrij bepalen van het geslacht, recht op… Neen, er lijken geen limieten meer te zijn. De Universele Verklaring van de Rechten van de Mens is hierbij nog slechts een vodje papier, goed om in de archieven te worden opgeborgen. Maar nochtans prijken ze nog steeds in de inkomhal van de gebouwen van de UNO in New York: van hypocrisie gesproken. Ondertussen wordt er echter in de zijgebouwen van diezelfde UNO druk gelobbyd met internationale NGO's om via alle denkbare en ondenkbare wegen de principes van Yogyakarta te realiseren.

## Gevaren van de gender-ideologie

De Congregatie van het Katholieke Onderwijs in het Vaticaan gaf op 2 februari 2019 een tekst uit met de vraag heel voorzichtig en voldoende kritisch om te gaan met de gender-ideologie en wees op een aantal pertinente gevaren die deze ideologie inhoudt.

Het Vaticaan waarschuwt dat via de genderideologie een totaal nieuwe antropologie ontwikkeld wordt die afwijkt van de christelijke mensvisie. Vanuit joods-christelijk standpunt zien we de mens geschapen door God als man en vrouw met de roeping gemeenschap te vormen en vruchtbaar te zijn. In de gender-ideologie wordt het onderscheid tussen man en vrouw als voorgegeven realiteit verloochend en wordt de gemeenschap tussen man en vrouw niet meer essentieel geacht om het menselijk geslacht verder te zetten. Verder huldigt men een totaal individualistisch mensbeeld, waarbij de mens totaal individueel beslissingen kan nemen over zijn leven, los van iedere band met de medemens en met de omringende samenleving. Het personalistisch mensbeeld eigen aan de joods-christelijke mensvisie wordt hierbij volledig genegeerd. Ook de band met de Schepper wordt hier totaal verloochend vanuit de stelling dat de mens zichzelf kan scheppen als man, vrouw of als een neutraal wezen.

Deze Vaticaanse tekst wijst er ook op dat door de genderideologie het instituut familie en gezin in zijn wortels geraakt wordt. Door het unieke van een gezin tussen een man en een vrouw te verwerpen en te vervangen door alternatieven en daar zelfs een wettelijk kader voor te creëren, vernietigt men wat van oudsher de basis vormde van de maatschappij. De beleving van de seksualiteit wordt voortaan een totaal individuele keuze, volledig losgekoppeld van de relatie tussen een man en een vrouw binnen het huwelijk en eveneens volledig losgekoppeld van de voortplanting. Seksualiteit wordt hier verengd tot een louter hedonistisch gebeuren. Door adoptierecht te verlenen aan koppels van hetzelfde geslacht ontneemt men kinderen een normale vader- en moederrelatie en wordt het hebben van kinderen als een recht opgeëist om in eigen behoefte voldoen en niet meer beschouwd als een gave en een daaraan verbonden opgave. Het onbeperkt voorzien van artificiële anticonceptie, het recht op abortus en de mogelijkheid tot sterilisatie is daarvan een logisch gevolg.
De gender-ideologie stelt scholen voor een moeilijke opgave, zeker in landen waar men verplicht wordt om de curricula aan deze ideologie aan te passen, gender-

neutrale toiletten in te richten en keuze tot geslachtsverandering te aanvaarden. Indien men weigert loopt men het risico beschuldigd te worden van discriminatie.

Katholieke scholen moeten in lijn blijven met de leer van de Kerk op het gebied van haar visie op het gezin en de seksualiteitsbeleving en dan ook alles in het werk stellen om een christelijke visie op mens en maatschappij te blijven ontwikkelen. Vóór alles zal aandacht moeten blijven gaan naar een opvoeding gericht op de ontwikkeling van een personalistisch mensbeeld bij de jongeren als weerwerk op het individualisme dat overal gepropageerd wordt. Wellicht wordt dit één van de kernopdrachten van ons katholiek onderwijs vandaag.

Ten slotte kan de gender-ideologie gezien worden als een rechtstreekse aanval op de Kerk en haar doctrine die daardoor steeds meer maatschappelijk in de marginaliteit wordt geduwd. Tegelijk staat de Kerk voor een ware uitdaging een nog sterkere profetische rol te vervullen in de huidige maatschappij. Profetie heeft immers steeds twee bewegingen: een beweging om de waarheid te verkondigen en een beweging om af te keuren wat met deze waarheid niet strookt. Wat de gender-ideologie betreft kan de Kerk niet anders dan in alle duidelijkheid deze ideologie af te keuren en dit met duidelijke argumenten. De Kerk moet immers de moed blijven hebben om in alle duidelijkheid zowel te verkondigen als af te keuren en daarmee de gelovigen te helpen om trouw te blijven aan de grondbeginselen van het Evangelie ons gebracht door Jezus Christus zelf.

## Bibliografie


- Congregation for Catholic Education, “Male and female He created them”, towards a path of dialogue on the question of gender theory in education”. Vatican City, 2019, pp. 31.
- Byrne, Patrick J., Transgender: one shade of grey. Melbourne, Wilkinson Publishing, 2018, pp. 353.
- Eyck, Kardinaal Willem Jacobus, De gendertheorie: een bedreiging voor het gezin en de verkondiging van het christelijk geloof. Conferentie “Pro Life Forum”, mei 2019.
- Kuby, Gabriele, De seksuele revolutie. Groningen, De Blauwe Tijger, 2017, pp. 428.


*Br. René Stockman*



# Le genre, un égarement dangereux

Peut-être n’y a-t-il aucun mot qui n’ait connu une telle avancée durant cette dernière décennie que le mot « genre ». Il s’agit d’un concept qui s’est totalement assimilée dans tous les milieux et qui a évolué d’un concept descriptif à un concept applicable. Pour que ce soit clair : le genre est mis pour des aspects de comportement et d’identité de sexe, en les distinguant des aspects physiques et biologiques. Le lien naturel entre, d’une part, les caractéristiques physiques et biologiques déterminant le sexe de quelqu’un et, d’autre part, l’identité et le comportement correspondant qu’il ou elle manifeste en conséquence, est rompu. Chacun pourrait dès aujourd’hui déterminer lui-même quel sexe il ou elle choisit, indépendamment des caractéristiques biologiques, et si nécessaire et souhaitable, faire adapter ces caractéristiques physiques et biologiques en conséquence. Plus encore, il y a aussi une demande sociale de reconnaissance de cette identité du genre au-delà de l’identité biologique avec laquelle on est né.

## Origine de ce mouvement

Les racines de cette nouvelle idéologie se retrouvent dans la radicalisation du féminisme des années ’60 du siècle dernier, lorsque personne d’autre que la philosophe Française Simone de Beauvoir lança le slogan suivant : « On ne naît pas femme, on le devient ». Ce faisant, elle dénonçait bien sûr le rôle subordonné joué par les femmes et qui s’exprimait d’une manière très spécifique dans la maternité. L’égalité totale entre homme et femme devint l’objectif, ainsi que l’élimination de toutes les différences susceptibles de discriminer la femme d’une façon ou d’une autre. Personne ne doutera de l’importance de l’égalité totale de l’homme et de la femme, mais ce n’est pas pour autant qu’il faut répudier sa propre identité sexuelle. Être égal n’est toujours pas la même chose qu’être pareil !

Si l’on trouve les racines de la théorie du genre dans la radicalisation du féminisme, le cadre se trouve dans l’absolutisation sans cesse croissante de l’autonomie et de l’autodétermination. L’avancée rapide de la théorie du genre a donc tout à voir avec la révolution sociétale dans laquelle nous nous trouvons en ce moment. À nouveau, il nous faut nuancer lorsque nous parlons des concepts d’autonomie et d’autodétermination. On peut qualifier de progrès humain et social le fait qu’aujourd’hui, les gens disposent d’une plus grande autonomie et d’un degré plus élevé d’autodétermination qu’il y a, disons, 100 ans, lorsque des classes entières connaissaient encore de sévères formes d’oppression. Par la Déclaration Universelle des Droits de l’Homme (1948), on a voulu non seulement garantir cette autonomie personnelle et cette autodétermination, mais aussi les stimuler positivement dans des milieux où du chemin devait encore être parcouru. Mais à partir des années ’60-’70 du siècle dernier, on est devenu trop zélé en combinant cette autonomie et cette autodétermination à la poursuite de la liberté absolue et en se débarrassant de tout ce qui pourrait entraver cette liberté. Pour la femme, celle signifiait entre autres de défaire le lien entre la sexualité et la reproduction, la contraception artificielle fournissant la réponse. Dorénavant, on peut jouir de la sexualité en excluant consciemment d’avoir des enfants, ce qui conduisit aussi à une énorme baisse de la natalité en Occident, avec toutes les conséquences sociales que cela implique. La conséquence de cette mentalité contraceptive individualiste fut le mouvement revendiquant de pouvoir disposer de son corps, qui plaida pour l’avortement gratuit si la contraception n’avait pas fonctionné. Il n’a pas fallu longtemps avant que l’institution du mariage n’ait aussi à en faire les frais, étant vue comme un obstacle à cette liberté déclarée absolue, parce qu’ainsi on se rattache à une seule personne et on exclut de la sorte d’autres relations, ou du moins on les limite fortement. Pourquoi un homme devrait-il se lier à une femme, lorsqu’il ou elle se sent plutôt attiré(e) par quelqu’un du même sexe ? Et pourquoi formaliser une relation, alors que des relations éphémères et transitoires seraient aussi possibles, afin

de ne pas perdre la liberté absolue tant convoitée ? Mais on pensait alors toujours en termes d'homme et de femme, en accord avec ce que la nature avait donné et également déterminé biologiquement. Plus encore, on était éduqué comme garçon ou fille en accord avec notre physique. Le changement de sexe était plutôt rare.
Dans les années '60, comme dit auparavant, la philosophie de Simone de Beauvoir connut une popularité grandissante, également en accord avec ce que Freud avait déjà suggéré antérieurement, à savoir que l'identité sexuelle a, dans une très large mesure, à voir avec le développement psychologique d'un enfant. Cette vision de Freud n'exclut cependant pas que l'identité biologique précède toute soi-disant identité psychologique. On nait simplement homme ou femme, et cela est indéniablement fixé au niveau chromosomique, par une différence distincte entre les chromosomes XY et XX chez l'homme et la femme. Plus encore, les parents ont toujours trouvé logique d'élever leurs enfants en accord avec leur identité biologique, même s'ils avaient souhaité un enfant de l'autre sexe. Eduquer autrement hypothéquerait justement l'identité de l'enfant et pourrait causer plus tard de sérieux problèmes. Le lien également entre le physique et le mental était encore vu comme une unité : l'homme est son corps et n'a pas juste un corps. Mais à cela aussi, on renonça graduellement, et on le remplaça par une anthropologie dualistique : l'homme a un corps, tout comme il a aussi d'autres affaires, et il peut donc s'en servir comme bon lui semble, toujours avec comme argument le droit à la liberté absolue. Tout cela aboutit à un véritable changement dans la façon de penser et d'agir, qui permit à la théorie du genre de prendre toujours plus d'ampleur : d'abord lancé, ensuite également radicalisé, pour être par la suite même légalement applicable et prévu de sanctions punitives si on pose des actes non-conformes à ses principes. Cette liberté absolue propagée s'exprimera dorénavant dans tous les domaines, même sur l'essence de l'homme, et sera traduit dans une autonomie et une autodétermination absolues. Tout un chacun peut décider de manière totalement autonome s'il souhaite vivre sa vie en tant qu'homme ou femme, sans avoir à tenir compte des données biologiques. Un changement de sexe peut dorénavant être légalement formalisé dans certains pays, sans qu'il y ait eu aucune intervention chirurgicale ou traitement hormonal. Plus encore, un enfant peut déterminer comment il sera dorénavant éduqué : comme garçon, comme fille ou de façon neutre. Car cette dernière est aussi devenue une possibilité, à côté et avec beaucoup d'autres variantes. Les livres d'école doivent être adaptés pour faire disparaitre toute trace de la distinction archaïque entre homme et femme, entre père et mère. Les toilettes deviennent neutres du point de vue du genre. Cela me fait penser à la réaction que j'ai reçue lorsque je suis entré par mégarde dans une toilette pour femmes, au début des années '90 à Berlin. On m'y a traité de vulgaire voyeur. Les temps peuvent changer, et même très vite !

## Poursuite du développement

Toute l'idéologie du genre fut, après Simone de Beauvoir, très influencée et soi-disant scientifiquement prouvée par des personnalités comme Judith Butler, qui fit en 1984 une thèse de doctorat sur le concept du désir chez Hegel, et qui, depuis lors, en tant que professeur d'université, proclame avec verve la théorie du genre. Selon elle, l'identité est quelque chose de fluide et de flexible, où il n'existe pas d'êtres masculins ou féminins, mais où le fait de se 'sentir homme ou femme' n'est qu'une certaine forme d'expression qui peut changer à tout moment. Elle voit de ce fait le sexe biologique de la personne comme homme et femme uniquement comme une donnée de la nature, qui ne peut restreindre la libre autodéfinition absolue de la personne. Par conséquent, toutes les expressions hétérosexuelles doivent disparaître en société : la distinction entre homme et femme, le mariage et la famille, le père et la mère, la sexualité combinée à la fécondité et à la reproduction.

Comment est-il possible que cette théorie, ou devrions-nous dire, cette idéologie, ait fini par se répandre de par le monde et qu'elle ait maintenant prise sur tout ?
Les Nations-Unies n'ont pas joué qu'un petit rôle dans la diffusion de l'idéologie du genre.

La Déclaration Universelle des Droits de l'Homme (1948), déjà évoquée, était pourtant très logiquement et clairement basée sur la représentation humaine judéo-chrétienne, enracinée dans la bible en faisant référence à la Genèse : « Dieu créa l'homme à son image, à l'image de Dieu il le créa, il les créa homme et femme » (Gn 1, 27). L'égalité de l'homme et de la femme figurait déjà, par nature, dans le premier article :
« Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits. Ils sont doués de raison et de conscience et doivent agir les uns envers les autres dans un esprit de fraternité. » Mais le mariage et la famille y étaient aussi confirmés comme tissu conjonctif tenant ensemble et protégeant la société : « A partir de l'âge nubile, l'homme et la femme, sans aucune restriction quant à la race, la nationalité ou la religion, ont le droit de se marier et de fonder une famille. Ils ont des droits égaux au regard du mariage, durant le mariage et lors de sa dissolution. Le mariage ne peut être conclu qu'avec le libre et plein consentement des futurs époux. La famille est l'élément naturel et fondamental de la société et a droit à la protection de la société et de l'Etat » (Article 16 DUDH).
Nous pouvons maintenant nous demander dans quelle mesure ce principe fondamental tient debout, et pourquoi les Nations-Unies ont ensuite sapé ce principe. Cela s'est fait sous l'influence de quantité de groupes lobbyistes occidentaux bien organisés et subventionnés, au cours d'un certain nombre d'importantes conférences mondiales tenues par l'ONU.

Par ces conférences mondiales, on parvint d'une façon très progressive à un véritable changement de paradigme. La première conférence de l'ONU était celle à Bucarest en 1974, où on réfléchit à une façon de réduire la population mondiale. De là est née la « Fédération Internationale pour la Planification Familiale », qui misa tout pour promouvoir la contraception comme moyen de contrôler la croissance démographique.

La conférence mondiale sur les femmes de l'ONU, qui s'est tenue à Beijing en 1995, s'est concentrée sur la santé reproductive, et « suppose le droit de mener une vie sexuelle satisfaisante en toute sécurité, et la liberté et la possibilité de décider si et quand on veut avoir des enfants » (n° 94 de la Déclaration). D'une façon camouflée, on propagea ici la mise à disposition illimitée de moyens de contraception, et la promotion d'avortements sécurisés et de stérilisation. Depuis lors, cette propagande est omniprésente dans les actions des Nations-Unies et de ses entités subsidiaires, qui combinent désormais l'aide au développement à l'implantation de ces programmes. Des personnalités comme Bill et Melinda Gates, de par leur généreux soutien financier, joueront ici un rôle de facilitateur non négligeable. La conférence à Beijing a également jeté les bases pour promouvoir l'avortement comme un droit humain et pour parler non plus d'égalité entre homme et femme, mais bien de ressemblance /d'être pareil entre homme et femme. Ce dernier était une

préparation directe à ce qui sera décrété en 2007 dans les dits Principes de Yogyakarta, qui constituaient une percée radicale et sans scrupules de l'idéologie du genre à tous les niveaux de la société. Car tous les principes furent à chaque fois introduits par la phrase révélatrice : « Les Etats devront prendre toutes les dispositions législatives et administratives, ainsi que toute autre mesure, nécessaires pour... » Et on y parle alors du genre, d'ouvrir le droit de fonder une famille à toute personne, indépendamment de son orientation sexuelle ou de son identité du genre, et de la mise en œuvre de ces principes par des programmes dans les écoles, la publication de textes légaux, etc. Depuis lors, un âpre combat est mené à tous niveaux pour donner un cadre juridique à ces principes, qui perturberont complètement les principes précédemment décrétés sur lesquels une société humaine devrait être construite.

Les réactions à cette évolution sont rares, et lorsque certains pays africains ne sont pas d'accord avec les soins de santé reproductive qui leur sont imposés, ils sont considérés comme attardés, mais en même temps manipulés et mis sous pression : s'ils ne participent pas aux plans proposés, leurs fonds de développement sont limités. Au bout du compte, eux non plus ne peuvent y réchapper. Et c'est ainsi que le monde entier est tombé sous l'emprise de cette idéologie, finalement un prolongement du rêve des hommes de pouvoir se comporter de manière absolument libre et de pouvoir l'exprimer dans une autonomie et une autodétermination absolue. Le droit à l'avortement, le droit à l'euthanasie, le droit de déterminer librement de son sexe, le droit de ... Non, il ne semble plus y avoir de limites. La Déclaration Universelle des Droits de l'Homme n'est ici plus qu'un bout de papier, bon à stocker dans les archives. Ils figurent pourtant encore toujours en bonne place dans le hall d'entrée des bâtiments de l'ONU à New York : quelle hypocrisie ! Entretemps, dans les bâtiments annexes de cette même ONU, on continue cependant, avec des ONG internationales, de faire pression pour faire appliquer les principes de Yogyakarta par tous les moyens imaginables et inimaginables.

## Dangers de l'idéologie du genre

La Congrégation de l'Enseignement Catholique au Vatican publia en date du 2 février 2019 un texte demandant de traiter l'idéologie du genre de manière très prudente et suffisamment critique. Ce texte indiqua aussi un certain nombre de dangers pertinents contenus dans cette idéologie.

Le Vatican avertit qu'à travers l'idéologie du genre, c'est une toute nouvelle anthropologie qui est développée, s'écartant de la vision chrétienne de l'homme. D'un point de vue judéo-chrétien, nous voyons l'être humain créé par Dieu comme homme et femme avec pour vocation de former communauté et d'être féconds. Dans l'idéologie du genre, la distinction entre l'homme et la femme comme réalité donnée est niée, et la communauté homme-femme n'est plus considérée comme essentielle pour continuer la race humaine. En outre, on honore une image de l'homme totalement individualiste, où il peut prendre des décisions sur sa vie entièrement individuellement, en dehors de tout lien avec ses semblables et la société environnante. L'image de l'homme personnaliste, propre à la vision de l'homme judéo-chrétienne, est ici totalement réfutée. Le lien également avec le Créateur est ici complètement nié, puisqu'on part du principe que l'être humain peut se créer lui-même comme homme, femme ou comme être neutre.

Ce texte provenant du Vatican souligne aussi qu'à travers l'idéologie du genre, l'institut du mariage et de la famille est atteint dans ses racines. En rejetant le caractère unique d'une famille entre un homme et une femme, et en le remplaçant par des alternatives autour desquelles on va jusqu'à créer un cadre légal, on détruit ce qui formait de tout temps la base de la société. L'expérience de la sexualité devient désormais un choix totalement individuel, totalement défaite de la relation entre un homme et une femme au sein du mariage, et également totalement défaite de la reproduction. La sexualité est ici réduite à un événement purement hédoniste. En accordant le droit d'adoption à des couples du même sexe, on retire à des enfants une relation père et mère normale, et le fait d'avoir des enfants est exigé comme un droit pour assouvir ses propres besoins, et n'est plus considéré comme un don, lié à une responsabilité. La mise à disposition illimitée de moyens de contraception artificiels, le droit à l'avortement et la possibilité de stérilisation en sont des conséquences logiques.

L'idéologie du genre met les écoles devant une responsabilité difficile, surtout dans des pays où on est obligé d'adapter les programmes à cette idéologie, de construire des toilettes neutres quant au genre et d'accepter le choix du changement de sexe. Si on s'y oppose, on court le risque d'être accusé de discrimination.

Les écoles catholiques doivent rester en accord avec la doctrine de l'Eglise dans le domaine de sa vision de la famille et de l'expérience sexuelle. Elles doivent dès lors tout mettre en œuvre pour continuer de développer une vision chrétienne de l'homme et de la société. Avant tout, il faudra continuer d'accorder une attention particulière à l'éducation visant à développer une image humaine personnaliste chez les jeunes, comme contrepoids à l'individualisme qui se propage partout. Peut-être s'agit-il là de l'une des tâches essentielles de notre enseignement catholique d'aujourd'hui.

Enfin, l'idéologie du genre peut être vue comme une attaque directe à l'Eglise et à sa doctrine, poussées ainsi de plus en plus en marge de la société. En même temps, l'Eglise se trouve devant un vrai défi d'accomplir un rôle prophétique encore plus fort dans la société actuelle. Une prophétie a toujours deux mouvements : un mouvement pour proclamer la vérité et un mouvement pour réprouver ce qui est incompatible avec cette vérité. En ce qui concerne l'idéologie du genre, l'Eglise ne peut faire autrement que de la réprouver clairement, et ce, avec des arguments clairs. L'Eglise doit continuer à avoir le courage de proclamer et de réprouver clairement, et ainsi d'aider les croyants à rester fidèles aux fondements de base de l'Evangile, apportés par Jésus Christ en personne.

## Bibliographie


- Congregation for Catholic Education, "Male and female He created them", towards a path of dialogue on the question of gender theory in education". Vatican City, 2019, pp. 31.
- Byrne, Patrick J., Transgender: one shade of grey. Melbourne, Wilkinson Publishing, 2018, pp. 353.
- Eyck, Kardinaal Willem Jacobus, De gendertheorie: een bedreiging voor het gezin en de verkondiging van het christelijk geloof. Conferentie "Pro Life Forum", mei 2019.
- Kuby, Gabriele, De seksuele revolutie. Groningen, De Blauwe Tijger, 2017, pp. 428.


*Fr. René Stockman*

# AS A ROMANI *among Romani*

In July and August 2019, a dozen volunteers from Ghent left for Eastern Slovakia, twice for ten days, in cooperation with the Generalate of the Brothers of Charity. We were going to help build the dignity of the local Romani population. We have been there for more than 15 years. During these years, we have got to know the Romani very well, both in Eastern Slovakia and in Ghent, and throughout Europe.
Slovakia is home to 5.5 million people, including 0.5 million Romani people. A minority that lives mainly in the east of the country. They mainly live around the cities of Kosice and Presov. We see that the economic situation in Slovakia has improved enormously over the years, but unfortunately the Romani minority are still not benefiting from this. They continue to be extremely marginalized to this day. So we are seeing huge economic progress in Slovakia, but at the same time there is a huge increase in racism and discrimination against the Romani population today!

Since 2004, Ghent has seen an enormous influx of Romani people from Eastern Slovakia, not only in Ghent but also in England and especially in their neighbouring country, the Czech Republic. After many years, we notice that we are confronted with many integration problems. The second generation is certainly saved and lives and works in our city of Ghent, the first generation continues to experience problems. As volunteer workers, we are well aware that it is better to support these people locally, in their homeland.

As volunteer workers from Ghent within our international Congregation of the Brothers of Charity, we continue to support this minority in Eastern Slovakia. In concrete terms, this means that we support various families with housing. Roofs, bathrooms, and small houses have been built on-site over the years... We are also working on a positive image for this group of people.

> ***We were able to experience that the powerful words of our founder Peter Joseph Triest, "Love gives us the power that nature cannot give," are still a reality today.***

We need authentic communities that care for today's poor and for each other. We were able to experience at first hand that the powerful words of our founder Peter Joseph Triest, "Love gives us the power that nature cannot give," are still a reality today. We could actually experience this in Eastern Slovakia. His words remain alive in very simple things.

It is important, of course, that spirituality and expertise go hand in hand, but this does not mean that everything should be institutionalized immediately. We can make miracles happen with small and simple things. We need simple people of prayer who take care of today's poor as a community. Our Christian identity lies in our choice for the poorest, in spite of everything, our conscious choice to be a congregation/church on the margins. This will be a process of trial and error, knowing that the place of our congregation/church will not only be at the top of the mountain...

*Werner Van de Weghe*

# ALS EEN ROMA onder de Roma

In juli en augustus 2019 vertrokken een tiental Gentse vrijwilligers twee maal tien dagen richting Oost-Slowakije in samenwerking met het Generalaat van de Broeders van Liefde. We gingen er bouwen aan waardigheid van de Romabevolking ter plaatse. Reeds meer dan 15 jaar zijn we ter plaatse. We hebben doorheen deze jaren de Roma zeer goed leren kennen, zowel in Oost-Slowakije als in Gent en doorheen heel Europa.
In Slowakije wonen 5,5 miljoen mensen, waaronder 0,5 miljoen Roma. Een minderheid die vooral verblijft in het oosten van het land. Ze zijn vooral gegroepeerd rond de steden Kosice en Presov. We zien dat de economische situatie in Slowakije enorm verbeterd is doorheen de jaren, maar spijtig genoeg kan de minderheid Roma hier nog altijd niet van genieten. Zij blijven tot op de dag van vandaag enorm gemarginaliseerd. We merken dus een enorme vooruitgang op economisch vlak in Slowakije, maar zien tegelijkertijd een enorme toename van het racisme en discriminatie ten opzichte van de Roma bevolking vandaag!

Sinds 2004 zien we in Gent een enorme migratiestroom van Roma mensen uit Oost-Slowakije, niet alleen in Gent maar ook in Engeland en vooral in hun buurland Tsjechië. We merken na vele jaren dat we geconfronteerd worden met vele integratieproblemen. De tweede generatie is zeker gered en leeft en werkt in onze stad Gent, de eerste generatie blijft problemen ondervinden. Als vrijwilligers zijn wij er dus terdege van bewust dat het beter is om deze mensen ter plaatse, in hun thuisland, te ondersteunen.

Als Gentse vrijwilligers binnen onze internationale congregatie Broeders van Liefde blijven wij dus inzetten in het ondersteunen van deze minderheid in Oost-Slowakije. Concreet betekent dit dat wij verschillende gezinnen ondersteunen met hun huisvesting. Daken, badkamers, kleine huizen worden doorheen de jaren gebouwd ter plaatse.... We werken ook mee aan een positieve beeldvorming rond deze groep mensen.

> *Wij mochten ter plaatse ervaren dat de sterke woorden van onze stichter Petrus Jozef Triest: “De liefde geeft krachten die de natuur niet geven kan”, tot op de dag van vandaag realiteit zijn.*

Wij hebben authentieke gemeenschappen nodig die zorg dragen voor de armen van vandaag en voor elkaar. Wij mochten ter plaatse ervaren dat de sterke woorden van onze stichter Petrus Jozef Triest: “De liefde geeft krachten die de natuur niet geven kan”, tot op de dag vandaag realiteit zijn. Wij konden dit daadwerkelijk ervaren in Oost-Slowakije. Zijn woorden blijven leven in heel eenvoudige zaken.

Het is natuurlijk belangrijk dat spiritualiteit en deskundigheid hand in hand gaan, maar dit betekent niet dat alles onmiddellijk geïnstitutionaliseerd moet worden. We kunnen met kleine en eenvoudige zaken wonderen laten gebeuren. We hebben nood aan eenvoudige gebedsmensen die in gemeenschap zorg dragen voor de armen van vandaag. We merken rondom ons een ontkerkelijking, af en toe nog wat spiritualiteit, maar missen authentieke christelijke gemeenschappen die zorg dragen voor de echte armen van vandaag. Onze christelijke identiteit zit in onze keuze voor de allerarmsten, ondanks alles, onze bewuste keuze om zelf congregatie/kerk aan de rand te zijn. Dit zal een proces van vallen en opstaan worden, wetende dat de plaats van onze congregatie/kerk niet alleen bovenaan de berg zal zijn... Een waarlijk Tabor-gebeuren!

*Werner Van de Weghe*

# COMME UN ROM *au milieu des Roms*

En juillet et août 2019, une dizaine de bénévoles gantois sont partis deux fois dix jour en direction de la Slovaquie orientale, en collaboration avec le Généralat des Frères de la Charité. Nous y allions pour bâtir la dignité de la population rom sur place. Nous y sommes déjà depuis plus de 15 ans. Au cours de ces années, nous avons appris à très bien connaitre les Roms, autant en Slovaquie orientale qu'à Gand et à travers toute l'Europe.

5,5 million de personnes habitent en Slovaquie, dont 0,5 million sont des Roms. Une minorité qui séjourne principalement dans l'Est du pays. Ils sont surtout regroupés autour des cités Kosice et Presov. Nous voyons que la situation économique s'est énormément améliorée en Slovaquie au fil des ans, malheureusement la minorité Roms ne peut toujours pas en profiter. Jusqu'à ce jour, ils restent très marginalisés. Nous observons donc en Slovaquie une avancée énorme dans le domaine économique, mais en même temps une montée énorme du racisme et de la discrimination à l'égard de la population de Roms aujourd'hui!

Depuis 2004, nous observons à Gand un énorme flux migratoire de personnes Roms venant de la Slovaquie orientale, non seulement à Gand mais aussi en Angleterre, et surtout dans leur pays voisin, la Tchéquie. Après de nombreuses années, nous remarquons que nous sommes confrontés à beaucoup de problèmes d'intégration. La deuxième génération est certainement sauvée et vit et travaille dans notre ville de Gand, mais la première génération continue de susciter des inquiétudes. En tant que bénévoles, nous sommes donc parfaitement conscients qu'il vaut mieux soutenir ces personnes sur place, dans leur pays natal.

En tant que bénévoles gantois au sein de notre Congrégation internationale des Frères de la Charité, nous continuons donc de nous engager à soutenir cette minorité en Slovaquie orientale. Concrètement, cela signifie que nous soutenons différentes familles avec leur logement. Des toits, des salles de bain, de petites maisons sont bâties sur place au fil des ans... Nous contribuons également à établir une image positive de ce groupe de personnes.

> *Nous avons pu expérimenter sur place que les paroles fortes de notre fondateur Pierre Joseph Triest sont vraies jusqu'à aujourd'hui : « La charité donne la force que la nature ne saurait nous donner ».*

Nous avons besoin de communautés authentiques qui prennent soin des pauvres d'aujourd'hui et des uns des autres. Nous avons pu expérimenter sur place que les paroles fortes de notre fondateur Pierre Joseph Triest sont vraies jusqu'à aujourd'hui : « La charité donne la force que la nature ne saurait nous donner ». Nous avons véritablement pu expérimenter cela en Slovaquie orientale. Ses paroles restent vivantes dans des choses très simples.

Il est bien sûr important que spiritualité et expertise aillent de pair, mais cela ne signifie pas que tout doit immédiatement être institutionnalisé. Nous pouvons faire des miracles par des choses petites et simples. Nous avons besoin de simples personnes de prière qui s'occupent des pauvres d'aujourd'hui en communauté. Notre identité chrétienne réside dans notre choix pour les plus pauvres parmi les pauvres, envers et contre tout, dans notre choix conscient d'être nous-mêmes aux périphéries en tant que Congrégation/Eglise. Ce sera un processus fait de hauts et de bas, sachant que la place de notre Congrégation/Eglise ne sera pas uniquement au sommet de la montagne...

*Werner Van de Weghe*

# NEWS FROM THE COMMUNITIES
# NIEUWS UIT DE HUIZEN
# NOUVELLES DES COMMUNAUTÉS

## The Live Love Laugh Foundation Wins 2019 Dr. Guislain Award

On 11 October 2019, the Dr. Guislain Museum and Janssen Research & Development, LLC named The Live Love Laugh Foundation the 2019 winner of the Dr. Guislain "Breaking the Chains of Stigma" Award. The award honors The Live Love Laugh Foundation for its extraordinary efforts to change the dialogue around mental illness in India with a specific focus on stress, anxiety and depression. The Foundation was recognized for its efforts during a ceremony in Ghent, Belgium on Friday, October 11, 2019, and will receive $50,000 dedicated to expanding the scope of its public awareness campaigns.

"Over the last four years, The Live Love Laugh Foundation has worked on several initiatives with a specific focus on destigmatizing mental illness and creating awareness about mental health. This award further validates our work. At TLLLF, we believe that not a single life should be lost due to mental illness and we continue our efforts in giving hope to those struggling with stress, anxiety and depression (SAD)," said Deepika Padukone, Founder of The Live Love Laugh Foundation.

India is home to an estimated 57 million people affected by depression. The Lancet estimates that one in five Indians will suffer from depression during their lifetime. India is an evolving society greatly impacted by globalization, urbanization, migration, and modernization. Coupled with ongoing and rapid socio-demographic transition, depression among individuals in India is likely to increase in the coming years.

Since it was founded in 2015, The Live Love Laugh Foundation (TLLLF) has launched "You Are Not Alone", a mental health awareness programme in schools which has already covered students and teachers in 655 schools across nine Indian states and ten cities. The Foundation created "Together Against Depression," a programme to equip general physicians (GPs) with the awareness and tools to support people with mental health problems and provide critical first-level intervention. The rural mental health programme supported by the Foundation funds the treatment of more than 1500 patients annually in three states. Further, (TLLLF) has undertaken nationwide multimedia programmes aimed at reducing the stigma associated with mental illness and building mental health awareness.

## 'The Live Love Laugh Foundation' wint de Dr. Guislain Award 2019

Op 11 oktober 2019 reikten Museum Dr. Guislain en Janssen Research & Development, LLC de Dr. Guislain 'Breaking the Chains of Stigma' Award 2019 uit aan The Live Love Laugh Foundation. Deze organisatie krijgt de onderscheiding voor haar buitengewone bijdrage aan de dialoog rond geestelijke gezondheid in India met een specifieke focus op stress, angst en depressie. The Live Love Laugh Foundation werd voor zijn buitengewone humanitaire werk geëerd tijdens een ceremonie in Gent, België, op vrijdag 11 oktober 2019 en zal $50.000 ontvangen om het bereik van haar bewustmakingscampagnes uit te breiden.

"Gedurende de afgelopen vier jaar werkte The Live Love Laugh Foundation aan uiteenlopende initiatieven met een specifieke focus op destigmatisering van psychisch ziek zijn en op het bespreekbaar maken van geestelijke gezondheid. Deze prijs erkent ons werk. Bij TLLLF geloven we dat geen enkel leven verloren mag gaan door psychische ziekte en we zullen blijven doorgaan met het geven van hoop aan zij die worstelen met stress, angst en depressie," zei Deepika Padukone, oprichtster van The Live Love Laugh Foundation.

In India wordt ongeveer 57 miljoen van de bevolking geconfronteerd met een depressie. The Lancet schat dat een op vijf Indiërs tijdens zijn leven aan een depressie zal lijden. India is een samenleving in evolutie die een enorme impact ervaart door globalisatie, urbanisatie, migratie en modernisatie. Door de combinatie met een continue en snelle socio-demografische transitie zal depressie in India de komende jaren vermoedelijk nog toenemen.

Sinds haar oprichting in 2015, heeft The Live Love Laugh Foundation (TLLLF) "You Are Not Alone" gelanceerd, een bewustmakingscampagne rond geestelijke gezondheid voor scholen, waarvan studenten en leerkrachten in 655 scholen in negen Indische staten en tien steden konden gebruikmaken. De Stichting creëerde "Together Against Depression", een programma dat huisartsen voorlicht en hen tools aanbiedt om mensen met geestelijke gezondheidsproblemen te ondersteunen en hen eerste hulp te bieden. Het rurale programma voor geestelijke gezondheid, gesteund door de Stichting, financiert de behandeling van jaarlijks meer van 1500 patiënten in drie staten. Verder ontwikkelde TLLLF nationale multimediaprogramma's die het stigma rond psychisch ziek zijn willen aanpakken en bewustzijn over geestelijke gezondheid willen opbouwen.

## « The Live Love Laugh Foundation » gagne le Prix Dr. Guislain 2019

Le 11 octobre 2019, le Musée Dr. Guislain et Janssen Research & Development, LLC ont décerné le Prix Dr. Guislain 'Breaking the Chains of Stigma' 2019 à The Live Love Laugh Foundation. Cette organisation est mise à l'honneur pour sa remarquable contribution au dialogue autour de la santé mentale en Inde, en mettant particulièrement l'accent sur le stress, l'angoisse et la dépression. The Live Love Laugh Foundation a été récompensée pour ses efforts lors d'une cérémonie à Gand, en Belgique, le vendredi 11 octobre 2019, et recevra $ 50.000 pour étendre la portée de ses campagnes de sensibilisation.

« Au cours des quatre dernières années, The Live Love Laugh Fondation a travaillé à diverses initiatives visant à déstigmatiser la maladie psychique et à sensibiliser à la santé mentale. Ce prix reconnaît notre travail. Chez TLLLF, nous croyons

qu'aucune vie ne devrait être perdue à cause d'une maladie psychique, et nous continuerons à donner de l'espoir à ceux qui luttent contre le stress, l'angoisse et la dépression (SAD)» a déclaré Deepika Padukone, fondatrice de The Live Love Laugh Foundation.

En Inde, 57 millions de personnes sont confrontées à la dépression. The Lancet estime qu'un Indien sur cinq souffrira d'une dépression au cours de sa vie. L'Inde est une société en évolution qui connaît un énorme impact à travers la mondialisation, l'urbanisation, la migration et la modernisation. La dépression, combinée à une transition sociodémographique continue et rapide, va sans doute encore augmenter dans les années à venir.

Depuis sa création en 2015, The Live Love Laugh Foundation (TLLLF) a lancé «You Are Not Alone» (Tu n'es pas seul), une campagne de sensibilisation autour de la santé mentale pour des écoles, qui a déjà rejoint des élèves et des professeurs de 655 écoles dans neuf états indiens et dix villes. La Fondation a créé «Together Against Depression» (Ensemble contre la dépression), un programme qui informe les médecins généralistes et leur offre des outils pour soutenir les personnes ayant des problèmes de santé mentale et leur offrir une première aide. Le programme rural de santé mentale, soutenu par la Fondation, finance le traitement de plus de 1500 patients par an dans trois Etats. De plus, TLLLF a développé des programmes multimédias nationaux qui veulent prendre en main la stigmatisation autour de la maladie psychique, et sensibiliser à la santé mentale.

## A new community building was opened and blessed in Ruteng (Indonesia)

For a number of years now, the brothers have started the care and treatment of psychiatric patients in the newly established Rencem Mose centre in Ruteng. People with mental illness who were in chains were freed and regained their human dignity. Thanks to the efforts of the brothers and their collaborators, they have made a new start to break through the stigma that plagues psychiatry in Flores.

Today, a community building, under the protection of our Founder Father Triest, was solemnly blessed and inaugurated. It was a moment to thank the Dutch region of the Congregation for their financial support and the local benefactors who contributed to the completion of the project. The brothers hope that this community can also become a formation house for candidates from Flores. We fully share their hope. The Rama Sandjaja region considers it an extraordinary gift on the occasion of their 90 years of presence as a congregation in Indonesia.

## Inzegening nieuw communiteitsgebouw in Ruteng (Indonesië)

Sinds een aantal jaar startten de broeders met de opvang en behandeling van psychiatrische patiënten in het nieuw opgericht centrum 'Rencem Mose' in Ruteng. Geesteszieken die in de boeien zaten werden bevrijd en verkregen zo opnieuw hun menselijke waardigheid. Dankzij de inzet van de broeders en hun medewerkers werd een begin gemaakt om het stigma dat op de psychiatrie weegt in Flores te doorbreken.

Vandaag werd een communiteitsgebouw, dat onder de bescherming staat van onze Stichter Vader Triest, plechtig ingezegend en in gebruik genomen. Het is alvast een moment om de Nederlandse regio van de congregatie te danken voor hun financiële bijdrage en de lokale weldoeners die meewerkten aan de afwerking van het project. De broeders hopen dat deze communiteit ook een vormingshuis kan worden voor kandidaten uit Flores. We delen met hen ten volle deze hoop. De Rama Sandjaja regio beschouwt het als een buitengewoon geschenk ter gelegenheid van hun 90 jaar aanwezigheid als congregatie in Indonesië.

## Inauguration d'un nouveau bâtiment pour la communauté à Ruteng (Indonésie)

Depuis plusieurs années, les Frères avaient commencé à prendre en charge et

# NEWS FROM THE COMMUNITIES
# NIEUWS UIT DE HUIZEN
# NOUVELLES DES COMMUNAUTÉS

à soigner des patients psychiatriques dans le nouveau centre « Rencem Mose » à Ruteng. Des malades mentaux enchaînés ont été libérés et ont ainsi retrouvé leur dignité humaine. Grâce aux efforts des Frères et de leurs collaborateurs, on a commencé à briser la stigmatisation pesant sur la psychiatrie à Flores.
Aujourd'hui, un bâtiment pour la communauté, sous la protection de notre fondateur, le Père Triest, a été solennellement béni et inauguré. C'est également un moment pour remercier la région néerlandaise de la congrégation pour sa contribution financière et les bienfaiteurs locaux qui ont participé à l'achèvement du projet. Les Frères espèrent que cette communauté pourra également devenir une maison de formation pour des candidats de Flores. Nous partageons pleinement cet espoir avec eux. La région de Rama Sandjaja le considère comme un cadeau extraordinaire à l'occasion de leurs 90 ans de présence en tant que congrégation en Indonésie.

## Perpetual professions

On 24 August, four brothers professed their perpetual vows in Bukavu (DR Congo), after a retreat which was provided by the Superior General and within the framework of the silver jubilee of the presence of the brothers in Bukavu: Bro. Jacques Kadita Muamba, Bro. Jean-Marie Ciza, Bro. Nicolas Matamba Mbote, and Bro. Moise Murhima Birhinganine.

On 15 October, two Indonesian brothers made their perpetual profession, this time as part of the celebration of the 90th anniversary of the Brothers in Indonesia: Bro. Robertus Kosmas Lanangona and Bro. Yohanes Baptista Ganti. The new bishop of Purwokerto, Mgr. Christophorus, presided over a very wonderful Eucharistic celebration.

## Eeuwige professies

Op 24 augustus legden vier broeders hun eeuwige geloften af in Bukavu (DR Congo), na een retraite die verzorgd werd door de generale overste en in het kader van het zilveren jubileum van de aanwezigheid van de broeders in Bukavu: Br. Jacques Kadita Muamba, Br. Jean-Marie Ciza, Br. Nicolas Matamba Mbote en Br. Moise Murhima Birhinganine.

Op 15 oktober was het de beurt aan twee Indonesische broeders om hun eeuwige professie te doen, ditmaal in het kader van de viering van de 90ste verjaardag van de Broeders in Indonesië: Br. Robertus Kosmas Lanangona en Br. Yohanes Baptista Ganti. De nieuwe bisschop van Purwokerto, Mgr. Christophorus, ging voor in een zeer verzorgde eucharistieviering.

## Professions perpétuelles

Le 24 août, quatre frères ont prononcé leurs vœux perpétuels à Bukavu (RD Congo), à la suite d'une retraite organisée par le Supérieur général et dans le cadre du jubilé d'argent de la présence des frères à Bukavu: Fr. Jacques Kadita Muamba, Fr. Jean-Marie Ciza, Fr. Nicolas Matamba Mbote et Fr. Moise Murhima Birhinganine.

Le 15 octobre, c'était le tour de deux frères indonésiens de faire leur profession perpétuelle, cette fois dans le cadre de la célébration du 90ème anniversaire des Frères en Indonésie: Fr. Robertus Kosmas Lanangona et Fr. Yohanes Baptista Ganti. Le nouvel évêque de Purwokerto, Mgr. Christophorus, a présidé une célébration eucharistique très soignée.

# ASSOCIATE MEMBERS
# AANGESLOTEN LEDEN
# MEMBRES ASSOCIÉS

## BELGIUM | In memoriam Micheline Sana (1939-2019)

The name Micheline Sana evokes numerous memories in many people. She was the first female nurse in the Saint Martin Psychiatric Centre in Dave and soon became head of the geriatric ward. She was a real caring mother for her elderly patients. She immediately got along well with the brothers and found inspiration for her life and her work in the charism of the Congregation of the Brothers of Charity.

A talented singer and stage actress, she was the right person to stage historical moments of the Congregation together with the brothers and the patients. On the occasion of the 175th anniversary of the Congregation, they went to various parish halls to depict the life of Father Triest. And everywhere they were a success.

Of course, she also became a permanent member of the Saint Martin choir, and everyone could hear that Micheline was there. She was not afraid of giving a solo performance, which she did on her last visit to Rome.

When the Congregation decided to start the formation of associate members, Micheline was one of the first to join and make her first promise in 2005. She soon became the contact person for the Walloon group and was in charge, together with Bro. Henri Franssen, of the further formation and support of the associate members. She did this with conviction and dedication, it became a true apostolate for her.

Everything that Micheline did had style and content. She wrote poetry and composed a song for the associate members, and every year she held a highly appreciated prayer vigil in the Cathedral of Namur, which she later brought to the Generalate in Rome on the occasion of the retreat in which the associate members would take part every year.

In June still, she was in Rome, severely weakened, but still as enthusiastic and concerned about the continued growth of the associate members. When she said goodbye, she asked if they were on the right track in Wallonia with the support of the associate members. It was the last question she asked us, to which we could only respond in a very positive way. At that time, nobody suspected that her farewell from this life was so close.

We are grateful to Micheline for the many good things she did in the Lord's vineyard. For this is how she saw her vocation and her mission: as a person sent by the Lord and with a special devotion to Our Lady.

Many will miss her, not least the associate members of Wallonia in Belgium, whom she regularly called together for an evening of prayer, an afternoon of conversation, a festive event. She really was the heart of the group. We are certain that she will continue to accompany her many friends from heaven, and we will remain close to her in prayer.

It is with a sad but grateful heart that we say goodbye to Micheline, and now she can sing the Alleluia before God's throne, an Alleluia that will still the song of the angels. Micheline, we will not forget you!

## BELGIË | In memoriam Micheline Sana (1939-2019)

De naam Micheline Sana roept bij velen heel diverse herinneringen op. Zij was de eerste vrouwelijke verpleegkundige in het Psychiatrisch Centrum Saint Martin te Dave en werd er al vlug afdelingshoofd van de geriatrische afdeling. Ze was voor haar oudjes een echte zorgzame moeder. Onmiddellijk klikte het goed met de broeders en vond ze inspiratie voor haar leven en haar werk in het charisma van de congregatie van de Broeders van Liefde.

Als talentvolle zangeres en toneelspeelster werd ze de geschikte persoon om samen met de broeders en de patiënten geschiedkundige momenten van de congregatie op scène te brengen. Ter gelegenheid van het 175 jarig bestaan van de congregatie trokken ze naar verschillende parochiezalen om het leven van Vader Triest uit te beelden. En overal hadden ze succes.

Ze werd natuurlijk ook vast lid van het koor van Saint Martin, en iedereen kon horen dat Micheline aanwezig was. Ze had geen vrees om een solo ten beste te geven.

Ze deed het nog eens bij haar laatste bezoek in Rome.
Toen de congregatie besloot om te starten met de vorming van aangesloten leden, was Micheline bij de eersten om zich aan te sluiten en in 2005 haar eerste belofte uit te spreken. Voor de Waalse groep werd ze al vlug de contactpersoon en ook verantwoordelijk, samen met Br. Henri Franssen, voor de verdere vorming en begeleiding van de aangesloten leden. Ze deed dit met overtuiging en toewijding, het werd voor haar een waar apostolaat.
Alles wat Micheline deed was met stijl en met inhoud. Ze dichtte en componeerde een eigen lied van de aangesloten leden, en jaarlijks verzorgde ze een fel gesmaakte gebedswake in de kathedraal van Namen, wat ze daarna ook ieder jaar in het generalaat van Rome mocht brengen ter gelegenheid van de retraite die de aangesloten leden er kwamen volgen.
Nog in juni was ze aanwezig in Rome, fel verzwakt, maar nog even enthousiast en bekommerd om de verdere groei van de aangesloten leden. Bij het afscheid vroeg ze nog of ze in Wallonië op de goede weg waren met de begeleiding van de aangesloten leden. Het was de laatste vraag die ze ons stelde en waarop we alleen maar een zeer positief antwoord konden geven. Niemand vermoedde toen dat haar afscheid van dit leven zo nabij was.
We zijn Micheline dankbaar voor het vele goede dat ze heeft mogen doen in de wijngaard van de Heer. Want zo zag ze haar roeping en zending: als gezondene van de Heer en met een bijzondere verering voor Onze Lieve Vrouw.
Velen zullen haar missen, niet het minst de aangesloten leden van Wallonië in België die ze op geregelde tijdstippen samenriep voor een gebedsavond, een gespreksnamiddag, een feestelijk gebeuren. Ze was echt het hart van de groep. Maar we zijn zeker dat ze vanuit de hemel haar vele vrienden verder zal begeleiden en in gebed blijven wij haar nabij.
Het is met een droevig maar tegelijk dankbaar hart dat we afscheid hebben genomen van Micheline en nu mag ze voor Gods troon het Alleluia aanheffen, een Alleluia dat de engelenzang zal doen verstommen. Micheline, we vergeten u niet!

## BELGIQUE | In memoriam Micheline Sana (1939-2019)

Le nom de Micheline Sana évoque chez beaucoup des souvenirs très divers. Elle était la première infirmière au Centre Psychiatrique Saint Martin à Dave, et y fut rapidement chef du service de gériatrie. Pour ses amis âgés, elle était une mère vraiment attentionnée. Le courant est tout de suite passé avec les frères, et elle s'inspira du charisme de la Congrégation des Frères de la Charité pour sa vie et son travail.
En tant que chanteuse talentueuse et comédienne, elle devint la personne idéale pour mettre en scène des moments historiques de la Congrégation, avec les frères et les patients. À l'occasion des 175 ans d'existence de la Congrégation, ils se rendirent dans différents lieux paroissiaux pour y jouer la vie de Père Triest. Partout, ils eurent du succès.
Bien sûr, elle devint également un membre permanent de la chorale de Saint Martin, et tout le monde pouvait entendre que Micheline était de la partie. Elle n'avait pas peur de se lancer dans un solo et elle le fit encore lors de sa dernière visite à Rome.
Lorsque la Congrégation décida de commencer à former des membres associés, Micheline fut parmi les premiers à s'y joindre et à prononcer ses premiers vœux en 2005. Pour le groupe wallon, elle devint rapidement la personne de contact ainsi que la responsable du suivi de la formation et de l'accompagnement des membres associés, avec Fr. Henri Franssen. Elle le fit avec conviction et dévouement, ce devint pour elle un véritable apostolat.
Tout ce qu'elle faisait, elle le faisait avec style et contenu. Elle écrivit et composa sa propre chanson des membres associés, et chaque année, elle organisa une veillée de prière très appréciée à la cathédrale de Namur, ce qu'elle put aussi faire chaque année au Généralat de Rome, à l'occasion de la retraite suivie par les membres associés.
Elle était encore présente à Rome en juin, très affaiblie, mais toujours aussi enthousiaste et soucieuse du développement futur des membres associés. Lors des adieux, elle demanda encore si tout allait bien en Wallonie avec l'accompagnement des membres associés. Ce fut la dernière question qu'elle nous posa, à laquelle nous ne pouvions que répondre positivement. Personne ne se doutait alors que son adieu à cette vie était si proche.
Nous sommes reconnaissant à Micheline pour tout le bien qu'elle a pu faire dans la vigne du Seigneur. Car c'est ainsi qu'elle voyait sa vocation et son appel : comme envoyée par le Seigneur et avec une vénération particulière pour Notre Dame.
Elle manquera à beaucoup de personnes, notamment aux membres associés de Wallonie en Belgique, qu'elle convoqua régulièrement pour une soirée de prière, une après-midi de discussion, un événement festif, etc. Elle était véritablement le cœur du groupe. Mais nous sommes certains qu'elle continuera d'accompagner ses nombreux amis du haut du ciel, et nous lui restons proches par la prière.
C'est avec un cœur triste mais tout à la fois reconnaissant que nous avons fait nos adieux à Micheline. Elle peut maintenant entamer l'Alléluia devant le trône de Dieu, un Alléluia qui fera taire le chant des anges. Micheline, nous ne t'oublions pas !

## KENYA

On 9 August, in the evening, there was a Mass for the renewal of the promises of our Associate Members Mr. Celestine Hakizimana and Mr. Celestine Nzavugejo, in the presence of the Provincial Superior.

## KENIA

Op 9 augustus, 's avonds, was er een Mis voor de vernieuwing van de beloften van onze aangesloten leden, de heer Celestine Hakizimana en de heer Celestine Nzavugejo, in aanwezigheid van de provinciale overste.

## KENYA

Le 9 août au soir, une Messe a été célébrée pour renouveler les promesses de nos membres associés, M. Celestine Hakizimana et M. Celestine Nzavugejo, en présence du Supérieur provincial.

## PAPUA NEW GUINEA

On 18 August, a second group of associate members in Papua New Guinea made their promises for a year, in the hands of General Assistant Bro. Godfried Bekaert.

## PAPOEA-NIEUW-GUINEA

Op 18 augustus hebben een tweede groep aangesloten leden in Papoea-Nieuw-Guinea hun beloften afgelegd voor een jaar, in de handen van generale assistent Br. Godfried Bekaert.

## PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE

Le 18 août, un deuxième groupe de membres associés en Papouasie-Nouvelle-Guinée a fait ses promesses pour un an, entre les mains de Fr. Godfried Bekaert, assistant général.



## BELGIUM

In a lively celebration of the Eucharist with African singing by the community of Moerzeke, on 16 November, 3 French-speaking candidates made their promise as a member for 1 year: Joseph Hakizimana, Gervais Nzikorurho, and Albert Omba. In addition, 18 associate members renewed their promise for 3 years. After the celebration, there was a nice meal and there was room for informal contacts that promoted a sense of connectedness.

## BELGIË

In een levendige eucharistieviering met Afrikaanse zang door de communiteit van Moerzeke hebben 3 Franstalige kandidaten op 16 november hun belofte als aangesloten lid uitgesproken voor een jaar: Joseph Hakizimana, Gervais Nzikorurho en Albert Omba. Daarnaast hernieuwden 18 aangesloten leden hun belofte voor 3 jaar. Na de viering was er een verzorgde maaltijd en was er ruimte voor informele contacten die de verbondenheid stimuleren.

## BELGIQUE

Le 16 novembre, au cours d'une célébration eucharistique avec des chants africains animée par la communauté de Moerzeke, trois candidats francophones ont fait leur première promesse en tant que membres associés pour un an: Joseph Hakizimana, Gervais Nzikorurho et Albert Omba. De plus, 18 membres associés ont renouvelé leur promesse pour trois ans. Après la célébration, il y avait un repas bien soigné et des contacts informels ont eu lieu pour stimuler les liens.

# NEWS FROM THE GENERAL ADMINISTRATION
# NIEUWS UIT HET GENERAAL BESTUUR
# NOUVELLES DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE

## EN

From 12 to 20 September 2019, the General Council met in Rome to discuss and decide on the following items:

- The General Council gave a positive response to the request of the Notre Dame de Loreto region (Congo-Kivu) to take over the Kitumaini Centre in Kalima, a centre for people with physical disabilities. This centre was established by the Missionaries of Africa and managed by the Ursuline Sisters of Tildonk. Financial resources are available in a foundation that was established for this purpose. The diocese will take care of the accommodation of the brothers.
- The General Council gave a positive response to the request of the Blessed Isidore Bakanja region (Ethiopia) to take over a health centre in Gambella. This centre is currently run by an Italian physician (member of a secular institute) who is willing to cooperate with the brothers in a first phase and also to take care of the continued financial management. Arrangements have been made for the accommodation of the brothers.
- The General Council gave a positive response to the request of the Father Constant Lievens region (India) to leave the psychiatric centre in Calicut, as the collaboration with the local group of Norbertines is not satisfactory. The transfer to the Norbertines will take place in a correct manner.
- In order to find a solution to the financial problems faced by the Congregation on an international level, an ad hoc financial committee has been set up which will meet in Rome in the week of 18 November 2019. The Provincial Superiors and a number of Regional Superiors will be invited.
- The following brothers have been accepted to make their perpetual profession:
  - Bro. Michael Oanh Ngo Xuan from Vietnam
  - Bro. Paul De Nguyen Kim from Vietnam
  - Bro. James Wang Wiaoqiang from China
  - Bro. Anthony Nelson Sembiring from Indonesia
  - Bro. David Bizimana from Burundi
- Other applications are still under consideration by the respective regional and provincial authorities.

## NL

Van 12 tot en 20 september 2019 vergaderde de generale raad in Rome en werden volgende punten besproken en beslist.

- Op vraag van de Regio Onze-Lieve-Vrouw van Loreto (Congo-Kivu), werd een positief antwoord gegeven om het centrum "Kitumaini" in Kalima, een centrum voor personen met een fysieke handicap, over te nemen. Dit centrum werd opgericht door de Missionarissen van Afrika en beheerd door de Zusters Ursulinen van Tildonck. De financiële middelen zijn aanwezig in een stichting die daartoe werd opgericht. Ook voor het logement van de broeders zal het bisdom instaan.
- Op vraag van de Regio Zalige Isidore Bakanja (Ethiopië), werd een positief antwoord gegeven om een gezondheidscentrum in Gambella over te nemen. Dit centrum wordt momenteel gerund door een Italiaanse geneesheer (lid van een seculier instituut) die bereid is om in een eerste periode met de broeders samen te werken en ook te zorgen voor de verdere running op financieel vlak. Ook voor logement van de broeders zijn voorzieningen getroffen.
- Op vraag van de Regio Pater Constant Lievens (India) om het psychiatrisch centrum in Calicut te verlaten, werd eveneens positief ingegaan, daar de samenwerking met de plaatselijke groep Norbertijnen niet naar wens verloopt. De overdracht naar de Norbertijnen zal op een correcte wijze verlopen.

• Teneinde een oplossing te zoeken voor de financiële problemen waarmee de congregatie op internationaal niveau wordt geconfronteerd, werd een ad hoc financiële commissie opgericht die in de week van 18 november 2019 in Rome zal samenkomen. De provinciale oversten en een aantal regionale oversten worden hierop uitgenodigd.
• Volgende broeders werden aanvaard tot het uitspreken van hun eeuwige professie:
  • Br. Michael Oanh Ngo Xuan van Vietnam
  • Br. Paul De Nguyen Kim van Vietnam
  • Br. James Wang Wiaoqiang van China
  • Br. Anthony Nelson Sembiring van Indonesië
  • Br. David Bizimana van Burundi
• Andere aanvragen zijn nog in behandeling bij de respectievelijke regionale en provinciale besturen.

FR

Du 12 au 20 septembre 2019, le Conseil Général s'est réuni à Rome et les points suivants furent discutés et décidés.

• À la demande de la région Notre-Dame de Loreto (Congo-Kivu), une réponse affirmative fut donnée pour reprendre le centre « Kitumaini » à Kalima, un centre pour personnes avec un handicap physique. Ce centre fut créé par les Missionnaires d'Afrique et géré par les Sœurs Ursulines de Tildonk. Les moyens financiers sont disponibles dans une fondation créée à cet effet. Le diocèse interviendra aussi pour le logement des frères.
• À la demande de la région Bienheureux Isidore Bakanja (Ethiopie), une réponse affirmative fut donnée pour reprendre le centre de santé à Gambela. Ce centre est pour l'instant géré par un médecin italien (membre de l'institut séculier) disposé à travailler avec les frères dans une première période et également à s'occuper de la suite du fonctionnement sur le plan financier. Pour le logement des frères, des dispositions ont aussi été prises.
• La demande de la Région Père Constant Lievens (Inde) de quitter le centre psychiatrique de Calicut, a également reçu un accueil positif, étant donné que la collaboration avec le groupe norbertin local ne se déroule pas comme souhaité. Le transfert aux norbertins se déroulera d'une manière correcte.
• Afin de trouver une solution aux problèmes financiers avec lesquels la Congrégation est confrontée à un niveau international, une commission financière ad hoc a été créée, qui se réunira à Rome dans la semaine du 18 novembre 2019. Les supérieurs provinciaux et un certain nombre de supérieurs régionaux y sont invités.
• Les frères suivants ont été acceptés pour prononcer leurs vœux perpétuels :
  • Fr. Michael Oanh Ngo Xuan du Vietnam
  • Fr. Paul De Nguyen Kim du Vietnam
  • Fr. James Wang Wiaoqiang de Chine
  • Fr. Anthony Nelson Sembiring d'Indonésie
  • Fr. David Bizimana du Burundi
• D'autres demandes sont encore en cours de traitement par les autorités régionales et provinciales respectives.

# *In memoriam* †

**BROTHER ARNEST MINJ**
1974-2019

Brother Arnest, one of our first Indian brothers, passed away far too soon. It is as if it was only yesterday that I had the opportunity to meet him for the first time in Ranchi when he was a postulant there in 1997. An obliging, friendly young man, who was one of the best at expressing himself in English.

Brother Arnest always made a very serious impression, and with every meeting he was sure to have a few questions: about his future, about his life as a brother, about his apostolate.

After his profession in 1999, he came to Belgium for the first time to take an introduction to psychiatric care in light of the start-up of our psychiatric nursing home in Ranchi. He was one of the first to help realize the start of our apostolate.

A few years later, he was able to take another course in Kruibeke, so that he would have even more possibilities to care for the sick. He left Kruibeke in December 2008 with a certificate from the Catholic University of America, which he was rightly proud of.

When the brothers in India went south to establish a community and an apostolate there, Bro. Arnest was among the pioneers. And then it was time for spiritual deepening, which he would experience in Belgium by taking the course on the social doctrine of the Church. But then his health failed and a serious breakdown forced him to interrupt these studies, and after the necessary therapy he returned to India and was brought in to our school in Simalia. Before his studies in Belgium, he had been teaching there for some time, and we remember a beautiful photo where he sits among the children in his improvised classroom. It was the beginning of the Saint Peter School in Simalia.

Brother Arnest loved gardening, and in Simalia he liked to work in the large garden. He was also given responsibility for the chapel, and when a new computer room was set up, he became the person in charge, knowing that he would follow this up with great accuracy.

It was difficult for him to recover, but we saw how he made an effort to carry out all the tasks he was given in a conscientious manner. Bro. Arnest was a brother everyone loved and, in turn, he was truly fond of all his confreres.

His sudden death was a real shock to many people. The night before, he had had a nice chat with his confreres, until he became very unwell during the night, and the brothers rushed him to the hospital where they could only establish that he had died. He had suffered a fatal heart attack. He was buried the same day by his confreres and family and is now resting next to Bro. Paul, who also died in Ranchi a few years ago.

Brother Arnest will live in everyone's memory as a good Brother of Charity. And the word 'goodness' really says it all. For the Congregation, he is more than a memory, because, from our faith in the resurrection, we continue to cherish his presence and ask him to speak for all of us, so that, in the Father Constant Lievens region, the fire of God's love may continue to burn. For he loved this expression of Father Lievens in a very special way: "Fire must burn."

**BROEDER ARNEST MINJ**
1974-2019

Veel te vroeg ontviel ons Broeder Arnest, één van onze eerste Indische broeders. Het is alsof het van gisteren is dat ik hem voor het eerst mocht ontmoeten in Ranchi toen hij er in 1997 postulant was. Een gedienstige, vriendelijke jongeman, die zich als één der besten in het Engels kon uitdrukken.

Broeder Arnest gaf steeds een ernstige indruk en bij iedere ontmoeting had hij gegarandeerd enige vragen: over zijn toekomst, over zijn leven als broeder, over zijn apostolaat.

Na zijn professie in 1999 kwam hij voor een eerste maal naar België om er een inleiding te volgen in de zorg voor psychiatrische patiënten in het licht van de opstart van ons psychiatrisch verzorgingstehuis in Ranchi. Hij was dan ook bij de eersten om de opstart van ons apostolaat mee te realiseren.

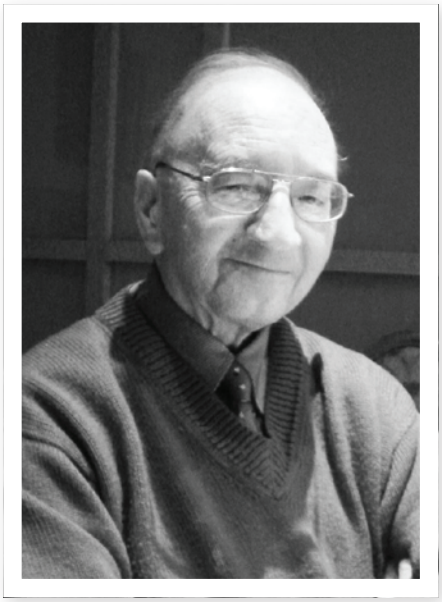
Na enige jaren mocht hij in Kruibeke opnieuw een cursus volgen, om hem nog meer mogelijkheden te geven om voor de zieken te zorgen. Hij verliet Kruibeke in december 2008 met een certificaat van de Catholic University of America, waarop hij terecht fier was.

Wanneer de broeders in India naar het Zuiden trokken om daar eveneens een communiteit en een apostolaat op te starten, was Br. Arnest bij de pioniers. En dan werd het tijd voor een spirituele verdieping die hij opnieuw in België zou doormaken via de opleiding over de sociale leer van de Kerk. Maar toen brak zijn gezondheid en een ernstige inzinking noopte hem deze studies te onderbreken, en na de nodige therapie keerde hij terug naar India

en werd ingeschakeld in onze school in Simalia. Voor zijn studies in België had hij er ook reeds een tijdlang lesgegeven, en we herinneren een prachtige foto waar hij tussen de kinderen zit in zijn geïmproviseerd klaslokaal. Het was de beginperiode van de Saint Peter School in Simalia.
Broeder Arnest hield van tuinieren, en in Simalia werkte hij graag in de uitgebreide tuin. Hij kreeg er ook de verantwoordelijkheid voor de kapel, en wanneer een nieuw computerlokaal werd ingericht werd hij er de verantwoordelijke, wetende dat hij dit met grote nauwkeurigheid zou opvolgen.
Met moeite kwam hij zijn inzinking te boven, maar we zagen hoe hij zich inspande om toch alle opdrachten die hij kreeg plichtsgetrouw te vervullen. Br. Arnest was een broeder waar iedereen van hield en op zijn beurt was hij al zijn medebroeders echt genegen.
Zijn plots overlijden was voor velen een ware shock. De avond voordien had hij nog gezellig gekeuveld met zijn medebroeders, tot hij tijdens de nacht zwaar onpasselijk werd, en de broeders hem in allerijl naar het ziekenhuis brachten waar men slechts de dood kon vaststellen. Een hartinfarct was hem fataal geworden. Dezelfde dag werd hij door zijn medebroeders en familie ten grave gedragen en rust nu naast Br. Paul die enige jaren geleden eveneens in Ranchi overleed.
Broeder Arnest zal bij velen in de herinnering blijven leven als een goede Broeder van Liefde. En met het woord goedheid is echt alles gezegd. Voor de congregatie is hij meer dan een herinnering, want vanuit ons geloof in de verrijzenis blijven we zijn aanwezigheid koesteren en vragen hem dat hij voor ons allen ten beste mag spreken, opdat in de Pater Constant Lievens regio het vuur van Gods liefde mag blijven branden. Want hij hield op een heel bijzondere wijze van deze uitdrukking van Pater Lievens: “Vuur moet branden”.

**FRÈRE ARNEST MINJ**
1974-2019

C’est bien trop tôt que Frère Arnest nous a quittés, qui fut l’un de nos premiers frères indiens. C’est comme si c’était hier que j’ai pu le rencontrer pour la première fois à Ranchi, alors qu’il y était postulant en 1997. Un jeune homme serviable, sympathique, l’un des meilleurs pour s’exprimer en anglais.
Frère Arnest donnait toujours une impression sérieuse, et à chaque rencontre, il avait assurément quelques questions : sur son avenir, sa vie comme frère, son apostolat.
Après sa profession en 1999, il vint pour la première fois en Belgique pour y suivre une introduction à la prise en charge des patients psychiatriques, dans le cadre de la création de notre maison de soins psychiatriques à Ranchi. Il était aussi l’un des premiers à coréaliser le début de notre apostolat.
Après quelques années, il put à nouveau suivre un cours à Kruibeke, pour lui donner encore plus de possibilités de soigner les malades. Il quitta Kruibeke en décembre 2008 avec un certificat du Catholic University of America, ce qui à juste titre faisait sa fierté.
Lorsque les frères en Inde partirent vers le Sud pour également y débuter une communauté et un apostolat, Fr. Arnest comptait parmi les pionniers. Puis, ce fut le temps d’un approfondissement spirituel qu’il vivra à nouveau en Belgique en se formant à la doctrine sociale de l’Eglise. Mais sa santé s’est alors détériorée, et une crise grave le força à interrompre ses études. Après la thérapie nécessaire, il retourne en Inde et s’implique dans notre école à Simalia. Avant ses études en Belgique, il y avait aussi déjà enseigné durant un certain temps, et nous nous souvenons d’une magnifique photo sur laquelle il est assis parmi les enfants dans son local de classe improvisé. Ce fut le début de l’école Saint-Pierre à Simalia.
Frère Arnest aimait jardiner, et il aimait bien travailler dans le vaste jardin à Simalia. Il y reçut aussi la responsabilité de la chapelle, et lorsqu’une nouvelle salle informatique fut mise sur pied, il en devint le responsable, car nous savions qu’il suivrait cela avec grande précision.
Il surmonta sa régression avec difficulté, mais nous étions témoins de ses efforts à tout de même accomplir fidèlement toutes les missions qu’il recevait. Fr. Arnest était un frère aimé de tous et à son tour il aimait vraiment tous ses confrères.
Son décès soudain fut un véritable choc pour beaucoup de gens. Le soir précédent, il bavardait encore agréablement avec ses confrères, jusqu’à ce qu’il se sente très mal durant la nuit, et que les frères le conduisirent d’urgence à l’hôpital, où l’on ne pouvait que constater sa mort. Un infarctus lui avait été fatal. Le jour même, il fut enseveli par ses confrères et sa famille, et il repose maintenant aux côtés de Fr. Paul, qui mourut également à Ranchi il y a quelques années.
Frère Arnest restera dans la mémoire de beaucoup de gens comme un bon Frère de la Charité. Et tout est vraiment dit avec le mot bonté. Pour la Congrégation, il est bien plus qu’un souvenir, car à partir de notre foi en la résurrection, nous continuons de chérir sa présence et nous lui demandons qu’il puisse parler pour le bien de nous tous, afin que le feu de l’amour de Dieu puisse continuer de brûler dans la région Père Constant Lievens. Car il aimait d’une manière toute particulière cette expression du Père Lievens : « Le feu doit brûler ».



## BROTHER DANIËL BAETE
1942-2019

A deserving confrere has passed away from us. As a youngster with a hearing impairment, Brother Daniël got to know the Brothers of Charity at the Saint Gregory Institute where he went to school. It was particularly Brother Vedastus who helped him discern his vocation. The fact that this brother made a big impression on him was confirmed by the fact that, after his mentor's death, he took over his religious name.

After his first profession in 1962, Bro. Daniël studied as a nurse at the Guislain Institute, and from there he went to the Saint Alphonse Hospital as a brother-nurse at Saint Joseph's. After a year he returned to the Guislain, where he became responsible for the care of people with severe intellectual disabilities. With motherly attention, he dedicated himself to the task, and he would get the same responsibility in several other places, as well. In this way, he was able to live his charism as a Brother of Charity in its purest form. "Whatever you did for one of these least brothers of mine, you did for me" (Mt 25:40), must have rung in Bro. Daniël's ears regularly.

The longest period was in Dave, from 1975 to 1990, where he worked day and night for the least with the same dedication.

Leading a ward became more and more difficult for Bro. Daniël because of his hearing impairment, which worsened over the years, and so in 1990 he was sent to Sint-Job-in-'t-Goor, where he became responsible for the infirmary. With the same care, he would now dedicate himself to the young people who temporarily stayed in the infirmary because of a physical illness.

At the same time, Bro. Daniël was a pleasant confrere. His hearing impairment did not prevent him from participating fully in community life. He was the one who paid special attention to birthdays, and always made sure that a beautiful card with an appropriate text, carefully drawn up by him, got to the right person. For many years, he was also the trusty author of the monthly newsletter for the congregational periodicals. Yes, Bro. Daniël shared the ups and downs of the Congregation.

He knew where to find his inspiration. Every day, he was faithful in prayer, and, as he grew older, he would bear witness to how he could spend more time on contemplative prayer and spiritual reading. Each time we met Bro. Daniël, it was noticeable how interested he was in the Congregation, which had become his true home.

A short illness caused Bro. Daniël make the transition to eternal life. But he was prepared, and during his last days the carers at our convent retirement home Saint John's took very good care of him. He who had cared for so many with love, was now able to experience this love himself.

Brother Daniël, thank you for what you have meant to so many people in the Congregation: a model of faithfulness in every detail, open to other people being different, a heart that was open to forgiveness and reconciliation, with a love that was so typical of you and that made you a unique Brother of Charity. You have now entered into the full love of God, forever.

## BROEDER DANIËL BAETE
1942-2019

Een verdienstelijke medebroeder is van ons heengegaan. Broeder Daniël mocht als jongeling met een gehoorstoornis de Broeders van Liefde leren kennen in het Sint-Gregoriusinstituut waar hij schoolliep. Het was vooral Broeder Vedastus die hem hielp in het onderscheiden van zijn roeping. Dat deze broeder een grote indruk op hem maakte getuigt dat hij na het overlijden van zijn mentor zijn broedersnaam mocht overnemen.

Na zijn eerste professie in 1962 studeerde Br. Daniël voor verpleegkundige aan het Guislaininstituut, om van daaruit naar het Sint-Alfonsziekenhuis te vertrekken als broeder-verpleger op Sint-Jozef. Na een jaar kwam hij reeds terug naar het Guislaininstituut waar hij de verantwoordelijke werd voor de zorg van de mensen met een zware mentale handicap. Met moederlijke aandacht zette hij er zich voor in, en ook op verschillende andere plaatsen zal hij dezelfde verantwoordelijkheid krijgen. Zo kon hij zijn charisma als Broeder van Liefde in de meest zuivere vorm beleven. "Al wat je hebt gedaan voor de minsten van mijn broeders, heb je voor Mij gedaan" (Mt. 25, 40), moet het zeker geregeld in de oren van Br. Daniël hebben geklonken.

De langste periode was hij in Dave, van 1975 tot 1990, waar hij met eenzelfde toewijding zich dag en nacht inzette voor de minsten.

Een afdeling leiden werd voor Br. Daniël omwille van zijn gehoorstoornis die met de jaren verslechterde steeds moeilijker, en zo werd hij in 1990 naar Sint-Job-in-'t-Goor gezonden waar hij verantwoordelijke werd van de ziekenafdeling. Met eenzelfde zorg zou hij zich nu inzetten voor de jongeren die tijdelijk omwille van een lichamelijke ziekte op de ziekenafdeling verbleven.

Tegelijk was Br. Daniël een aangename medebroeder. Zijn gehoorstoornis belemmerde hem niet om ten volle deel te nemen aan het communiteitsleven. Hij was diegene die bijzondere aandacht had voor de verjaardagen, en steeds zorgde hij ervoor dat een mooie kaart met aangepaste tekst door hem zorgvuldig opgesteld bij de bestemmeling arriveerde. Vele jaren was hij ook de trouwe schrijver van de maandelijkse nieuwsbrief voor de congregationele tijdschriften. Ja, Br. Daniël leefde mee met het wel en wee van de congregatie.

Hij wist waar hij zijn inspiratie kon vinden.

Dagelijks was hij trouw in het gebed, en bij het ouder worden getuigde hij hoe hij meer tijd kon besteden aan het contemplatieve gebed en geestelijke lectuur. Telkens we Br. Daniël mochten ontmoetten viel het op hoe geïnteresseerd hij was in de congregatie, die zijn echte thuis was geworden.
Een korte ziekte heeft Br. Daniël de overstap doen maken naar het eeuwige leven. Maar hij was ertoe voorbereid en tijdens zijn laatste dagen mocht hij zelf genieten van de goede zorgen van de verzorgenden in ons klooster-rusthuis Sint Jan. Hij die zovelen met liefde had verzorgd, mocht nu zelf deze liefde ervaren.
Broeder Daniël, dank u voor wat u voor velen bent geweest in de congregatie: een model van trouw tot in de details, open voor het anders-zijn van de anderen, een hart dat open stond voor vergeving en verzoening, met een liefde die u zo typeerde en u tot een unieke Broeder van Liefde heeft gemaakt. U bent nu binnengetreden in de volle liefde van God en dat voor eeuwig.

### FRÈRE DANIËL BAETE
1942-2019

Un frère méritant nous a quittés. Frère Daniël a connu les Frères de la Charité en tant que jeune avec une déficience auditive à l'institut Saint-Grégoire où il était scolarisé. C'est surtout Frère Vedastus qui l'aida dans le discernement de sa vocation. Le fait qu'après le décès de son mentor, il put reprendre le nom de frère de celui-ci, témoigne que ce frère lui fit une forte impression.
Après sa première profession en 1962, Fr. Daniël étudia pour devenir infirmier à l'institut Guislain, afin de partir de là à l'hôpital Saint-Alphonse comme frère-infirmier à Saint-Joseph. Après un an, il revint déjà à l'institut Guislain où il devint le responsable des soins des personnes avec un lourd handicap mental. Il s'y impliqua avec une attention maternelle, et recevra la même responsabilité dans d'autres lieux également. Ainsi, il put vivre son charisme comme Frère de la Charité dans la forme la plus pure. « Chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait » (Mt. 25, 40), a certainement dû résonner régulièrement à ses oreilles.
Il passa la plus longue période à Dave, de 1975 à 1990, où il s'impliqua jour et nuit pour les plus petits, toujours avec le même dévouement.
À cause de sa déficience auditive qui s'empirait avec les années, diriger un département devint de plus en plus difficile pour lui, et c'est ainsi qu'il fut envoyé en 1990 à Sint-Job-in-'t-Goor, où il devint responsable de l'infirmerie. Avec la même sollicitude, il s'impliquera maintenant pour les jeunes qui séjournaient temporairement à l'infirmerie à cause d'une maladie physique.
En même temps, Fr. Daniël était un confrère agréable. Sa déficience auditive ne l'empêchait pas de prendre pleinement part à la vie communautaire. C'est lui qui prêtait une attention particulière aux anniversaires, et il veillait toujours à ce qu'une jolie carte avec un texte personnalisé, faite par ses soins, parvienne au destinataire. Durant plusieurs années, il était également le fidèle écrivain du bulletin d'information mensuel pour les revues de la Congrégation. Oui, Fr. Daniël était sensible aux hauts et aux bas de la Congrégation.
Il savait où trouver son inspiration. Il était fidèle à la prière quotidienne, et en vieillissant, il témoignait du fait qu'il pouvait consacrer plus de temps à la prière contemplative et à la lecture spirituelle. À chaque fois que nous pouvions le rencontrer, nous étions frappés par l'intérêt qu'il portait à la Congrégation, devenue sa vraie maison.
Une courte maladie lui a fait faire le passage vers la vie éternelle. Mais il y était préparé, et durant ses derniers jours, il pouvait même profiter des bons soins des infirmiers dans notre maison de repos du couvent Saint Jean. Lui qui avait soigné tant de gens avec amour, pouvait maintenant expérimenter lui-même cet amour.
Frère Daniel, merci pour ce que vous avez représenté pour beaucoup de gens dans la Congrégation : un modèle de fidélité jusque dans les moindres détails, ouvert à la différence des autres, un cœur ouvert au pardon et à la réconciliation, avec un amour qui vous caractérisait tellement et qui a fait de vous un Frère de la Charité unique. Vous êtes maintenant entré dans le plein amour de Dieu, et cela pour toujours.

### BROTHER VICTOR ENGELEN
1930-2019

Brother Victor Engelen had a great influence on many children and young people with disabilities at the Saint Gregory Institute in Gentbrugge. For most of his active career in education, he was active there. From 1953 to 1992, so for almost 40 years, he was a valued teacher among children with hearing impairments and youngsters in the vocational department. And before he left his official position in 1992, he was the director of the vocational school for three years.
Then he became superior in Leopoldsburg until the community was closed. At the same time, he was involved in the sheltered workshop 'De Schalm' and began tutoring the children of migrants. The care of the poor continued to move Bro. Victor to use his time and talents, now for these children. It was a renewed embodiment of his charism as a Brother of Charity.
From 1999, Bro. Victor was in Lummen, where he took special care of his older confreres, in particular Brother Rik Neyens, with whom he was in Leopoldsburg. Caring for his neighbour in need had become second nature to Brother Victor. Until he became in need of care himself and came to our convent retirement home Saint Arnold's in Beernem to spend his final years there. It was a matter of gradually saying goodbye to his strength, to his life, and preparing himself for the great transition to full life. There were times when

it was hard, especially when his mobility had weakened substantially. However, he also carried this catharsis with dignity. Until the end, he kept his well-groomed appearance and his inner peace remained intact. He knew what he had lived for and was grateful for the care he was given now. Brother Victor was a great confrere, attentive to his confreres and full of care for whom he was responsible in his apostolate. He did not use big words, but with his everlasting smile and cheerful voice, that was not necessary.
In his task as a teacher, he had a natural authority and in his community an equally natural fraternal affection for all. Life with Bro. Victor was pleasant. It did hurt him when he saw that some people did not respond correctly to his brotherly affection. That was his suffering with which he had to live.
We are grateful for the life of Bro. Victor, who has uniquely shaped his vocation and mission as a Brother of Charity. He was one of these brothers who became a true specialist in the support of children and young people with hearing impairments, and at a certain point in his life he managed to take a new direction, but with the same dedication and enthusiasm. Today, he entered into God's eternal love, the ultimate destination of his life. What he was passionately looking for in this life here on earth as a religious and he generously shared with others as a fruit, he can now receive in fullness. He fought the battle and may now share in the resurrection. Thank you, Brother Victor, and please take care of us from heaven.



### BROEDER VICTOR ENGELEN
1930-2019

Broeder Victor Engelen heeft een grote invloed gehad op vele kinderen en jongeren met een handicap in het Sint-Gregoriusinstituut te Gentbrugge. Voor het grootste deel van zijn actieve loopbaan in het onderwijs was hij er actief. Van 1953 tot 1992, dus bijna 40 jaar was hij er een gewaardeerde leerkracht bij kinderen met een auditieve handicap en de jongeren in de beroepsafdeling. En voor hij in 1992 een stop zette in zijn officiële functie heeft hij voor drie jaar als directeur de zorg voor de beroepsschool op zich genomen.
Daarna werd hij overste in Leopoldsburg tot daar de communiteit werd gesloten. Tegelijk was hij betrokken bij de beschutte werkplaats "De Schalm" en begon hij bijlessen te geven aan kinderen van migranten. De zorg voor de armsten bleef Br. Victor bewegen om zijn tijd en talenten in te zetten, nu voor deze kinderen. Het was een vernieuwde invulling van zijn charisma als Broeder van Liefde.
Vanaf 1999 was Br. Victor in Lummen, waar hij bijzonder zorg droeg voor zijn oudere medebroeders, in het bijzonder voor Broeder Rik Neyens met wie hij in Leopolsburg samen was. Zorg voor medemensen in nood was een tweede natuur geworden voor Broeder Victor. Tot hij zelf zorgbehoevend werd en naar ons klooster-rusthuis Sint-Arnold in Beernem kwam om er zijn laatste jaren door te brengen. Het was geleidelijk afscheid nemen van zijn krachten, van zijn leven en zich voorbereiden op de grote overstap naar het volle leven. Er waren momenten dat hij het daarmee moeilijk had, zeker wanneer zijn mobiliteit fel verzwakte. Maar ook deze loutering droeg hij met waardigheid. Tot het einde behield hij zijn verzorgd voorkomen en bleef zijn innerlijke vrede intact. Hij wist waarvoor hij geleefd had en was dankbaar voor de zorg die hem nu werd gegeven.
Broeder Victor was een fijne medebroeder, attentievol voor zijn medebroeders en vol zorg voor wie hij in zijn apostolaat verantwoordelijk was. Hij gebruikte daartoe geen grote woorden, maar met zijn eeuwige glimlach en opgewekte stem was dit niet nodig.
In zijn onderwijsopdracht had hij een natuurlijk gezag en in zijn communiteit een even natuurlijke broederlijke genegenheid voor allen. Het was aangenaam leven met Br. Victor. Het deed hem wel pijn wanneer hij zag dat sommigen zijn broederlijke genegenheid niet correct beantwoordden.

Dat was zijn lijden waarmee hij moest leven.
We zijn dankbaar voor het leven van Br. Victor die op een unieke wijze gestalte heeft gegeven aan zijn roeping en zending als Broeder van Liefde. Hij was één van deze broeders die een echte specialist werd in de begeleiding van kinderen en jongeren met een auditieve handicap, en tegelijk wist hij op een bepaald moment in zijn leven een nieuwe wending te geven, maar met eenzelfde toewijding en enthousiasme. Vandaag is hij ingetreden in Gods eeuwige liefde, de uiteindelijke bestemming van zijn leven. Waarnaar hij in dit leven hier op aarde als religieus passioneel op zoek was en als vrucht gul deelde met anderen, mag hij nu in volheid ontvangen. Hij heeft de strijd gestreden en mag nu delen in de verrijzenis. Dank U, Broeder Victor, en zorg nu maar voor ons vanuit uw hemel.

### FRÈRE VICTOR ENGELEN
1930-2019

Frère Victor Engelen a grandement influencé de nombreux enfants et jeunes avec un handicap à l'institut Saint-Grégoire de Gentbrugge. Il s'y impliqua pendant la plus grande partie de sa carrière active. De 1953 à 1992, donc durant presque 40 ans, il y fut un enseignant estimé auprès d'enfants malentendants et de jeunes du département professionnel. Avant de mettre fin à sa fonction officielle en 1992, il prit sur lui la prise en charge de l'école professionnelle comme directeur durant trois ans.

Ensuite, il devint supérieur à Léopoldsburg, jusqu'à ce que la communauté y soit fermée. Parallèlement, il s'était engagé dans l'atelier protégé « De Schalm » et commençait à donner des cours particuliers aux enfants de migrants. Le souci des plus pauvres continuait d'être le moteur de Fr. Victor pour investir son temps et ses talents, cette fois pour ces enfants. C'était une nouvelle interprétation de son charisme comme Frère de la Charité.

À partir de 1999, Fr. Victor était à Lummen, où il se souciait particulièrement de ses confrères plus âgés, en particulier de Fr. Rik Neyens avec qui il était à Léopoldsburg. Le souci du prochain dans le besoin était devenu une seconde nature pour Fr. Victor. Jusqu'à ce que lui-même ait besoin de soins et qu'il arriva dans notre maison de repos du couvent Saint-Arnold à Beernem pour y passer ses dernières années. Il devait progressivement faire ses adieux à ses forces, à sa vie et se préparer au grand passage vers la vie pleine et entière. Il traversa des moments où cela lui était difficile, surtout lorsque sa mobilité s'affaiblit considérablement. Mais cette purification aussi, il la porta avec dignité. Il maintint jusqu'au bout son apparence soignée, et sa paix intérieure demeura intacte. Il savait ce pourquoi il avait vécu et était reconnaissant des soins qui lui étaient maintenant prodigués.

Frère Victor était un chouette frère, plein d'attention pour ses confrères et plein de sollicitude envers ceux dont il était responsable dans son apostolat. Pour ce faire, il n'employait pas de grands mots, mais avec son éternel sourire et sa voix enthousiaste, ce n'était pas nécessaire.

Dans sa tâche d'enseignant, son autorité était naturelle, et il avait dans sa communauté une affection fraternelle tout aussi naturelle pour tous. C'était agréable de vivre avec Fr. Victor. Cela lui faisait cependant mal lorsqu'il voyait que certains ne répondaient pas correctement à son affection fraternelle. C'était la souffrance avec laquelle il devait vivre.

Nous sommes reconnaissants pour la vie de Fr. Victor qui, d'une façon unique, a donné forme à son appel et à sa vocation comme Frère de la Charité. Il était l'un de ces frères qui devint un vrai spécialiste dans l'accompagnement d'enfants et de jeunes malentendants. En même temps, il a réussi à donner une nouvelle direction à un moment de sa vie, mais avec le même dévouement et le même enthousiasme.

Aujourd'hui, il est entré dans l'amour éternel de Dieu, l'ultime destination de sa vie. Ce qu'il recherchait passionnément comme religieux et qu'il partageait généreusement avec d'autres en cette vie ici-bas, il peut maintenant le recevoir en plénitude. Il a livré bataille et peut maintenant prendre part à la résurrection. Merci, Frère Victor, et prends soin de nous de là-haut.

## BROTHER LEO RUTTEN
1927-2019

Bro. Leo Rutten, born Joseph, like his patron saint, was a man who loved silence and lived a rather secluded life. But at the same time, he was a person who loved culture, had musical talent, and enjoyed putting this at the service of the community. Our community in Dave was one of the few communities in Belgium where the offices were still sung, thanks to Bro. Leo, who was there every day to provide musical accompaniment for the Psalms.

Originating from Antwerp, he joined the Congregation at a slightly later age than his contemporaries and professed his first vows in 1952. Following his novitiate, Guislain became his home, where he graduated as a psychiatric nurse in 1956. This was followed by a whole series of houses, mostly in Wallonia. It started in Hollogne, where he became a caring brother educator and nurse, which he continued in Bonneville until 1963. With a short transfer via Zelzate, he went back to Wallonia, this time to our psychiatric centre in Manage, where he took care of the elderly patients. Casteau and then again Bonneville welcomed him in the care and support of young people with intellectual disabilities, and, following an intermediate step to Manage, he would be back in Bonneville in 1977, always caring for the most needy. In 1983, Dave became his home until he was able to take things a little more slowly and still gladly served in the then 'Les Arondes' and, as already mentioned, became an established part of the musical accompaniment of the liturgy of the community and the institute. His last trip was to our convent retirement home Saint Arnold's in Beernem, where he prepared himself to make his ultimate journey to the other side. This also happened in silence, so typical for our Brother Leo.

Care for the least, fully in line with our charism as Brothers of Charity, without wasting words, linked to a regular religious life in the community with his confreres: Brother Leo showed that fulfilment could be found in small and simple things, when the roots of life find sustenance in the relationship with God. Outside of the monastery, he kept a number of warm contacts where music and culture were given their place. Few knew that he studied in his spare time and corresponded frequently about it.

The silence that was so typical of Bro. Leo has now become complete here on earth. Many who have never been able to express it will now show him their gratitude for what he did for them as a gentle brother nurse. And as confreres, we will know that Bro. Leo is no longer there when we look to see who will play the organ. But in faith we remain connected beyond death, and we pray to the Lord that He may be merciful to Bro. Leo and allow him to fully share in the heavenly glory in order to sing His praises together with the host of angels forever. It is as if we see Bro. Leo sitting among the angels as he accompanies them on the organ.

## BROEDER LEO RUTTEN
1927-2019

Br. Leo Rutten, geboren als Jozef, was zoals zijn patroonheilige een mens die van de stilte hield en eerder een teruggetrokken leven leidde. Maar tegelijk was het een mens die van cultuur hield, muzikaal was aangelegd en dit graag ten dienste stelde van de gemeenschap. Onze communiteit van Dave was één van de weinige communiteiten in België waar de officies nog gezongen werden, en dit was dankzij Br. Leo die iedere dag stipt aanwezig was om de psalmen muzikaal te begeleiden.

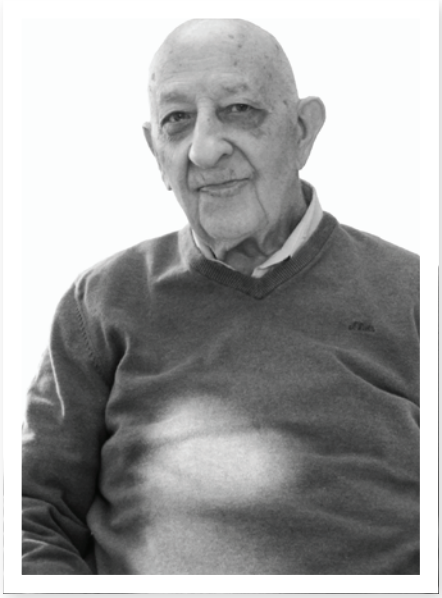
Afkomstig van Antwerpen, trad hij in de congregatie op iets latere leeftijd dan zijn jaargenoten en zijn eerste professie sprak hij uit in 1952. Na zijn noviciaat werd Guislain zijn thuis waar hij als psychiatrische verpleegkundige afstudeerde in 1956. En dan volgen een ganse reeks huizen, meestal in Wallonië. Het begon in Hollogne waar hij een zorgzame broeder-opvoeder en verpleegkundige werd, en dit werd verdergezet in Bonneville tot 1963. Met een korte overstap via Zelzate ging het terug richting Wallonië, ditmaal in ons

psychiatrisch centrum te Manage, waar hij voor de bejaarde patiënten mocht zorgen. Casteau en daarna Bonneville mochten hem opnieuw in de zorg en begeleiding van de jongeren met een mentale handicap verwelkomen, en met een tussenstap naar Manage zou hij vanaf 1977 terug naar Bonneville komen, steeds zorgend voor de meest behoeftigen. In 1983 werd Dave zijn thuis tot hij het wat kalmer aan mocht doen en nog graag dienst bewees in het toenmalige "Les Arondes" en zoals reeds aangegeven een vaste waarde werd voor de muzikale omkadering van de liturgie van de gemeenschap en het instituut. Zijn laatste tocht was naar ons klooster-rusthuis Sint-Arnold in Beernem, waar hij zich voorbereidde om zijn ultieme tocht naar de overkant te maken. Ook dat gebeurde in stilte, zo typisch voor onze Broeder Leo. Zorg voor de minsten, helemaal in lijn met ons charisma als Broeders van Liefde, en dat zonder veel omhaal van woorden gekoppeld aan een regelmatig leven als religieus in de communiteit met zijn medebroeders: Broeder Leo toonde dat in het kleine en eenvoudige vervulling kon worden gevonden, wanneer de wortels van het leven hun voedsel vinden in de relatie met God. Buiten het klooster hield hij een aantal warme contacten waar muziek en cultuur hun plaats kregen. Weinigen wisten dat hij in zijn vrije tijd verder studeerde en daarrond ook regelmatig correspondeerde. De stilte die zo typisch was voor Br. Leo is nu volledig geworden hier op aarde. Velen die het nooit hebben kunnen uitdrukken zullen nu aan hem hun dankbaarheid tonen voor wat hij voor hen heeft gedaan als een zachtmoedige broeder verpleger. En als medebroeders zullen we weten dat Br. Leo er niet meer is wanneer we uitkijken wie het orgel zal bespelen. Maar in geloof blijven we verbonden over de dood heen en we bidden de Heer dat Hij Br. Leo barmhartig mag zijn en hem volledig mag laten delen in de hemelse heerlijkheid om samen met de engelenscharen voor eeuwig zijn lof te zingen. Het is alsof we Br. Leo zien zitten tussen de engelen terwijl hij hen begeleidt op het orgel.



**FRÈRE LEO RUTTEN**
1927-2019

Fr. Leo Rutten, né Joseph, était, tout comme son saint patron, quelqu'un qui aimait le silence et qui menait une vie plutôt recluse. Mais il était également une personne aimant la culture, la musique, et qui mettait cela volontiers au service de la communauté. Notre communauté de Dave était l'une des dernières communautés en Belgique où les offices étaient encore chantés, grâce à Fr. Leo qui était là chaque jour à l'heure pour accompagner musicalement les psaumes.
Originaire d'Anvers, il rejoignit la Congrégation à un âge un peu plus avancé que ses contemporains et prononça sa première profession en 1956. Toute une série de maisons s'ensuivirent ensuite, la plupart en Wallonie. Il débuta à Hollogne, où il devint un frère éducateur et un infirmier attentionné, ce qu'il poursuivit à Bonneville jusqu'en 1963. Après un court transfert via Zelzate, il retourna en Wallonie, cette fois dans notre centre psychiatrique de Manage, où il put soigner les patients âgés. Casteau et ensuite Bonneville purent à nouveau l'accueillir dans le soin et l'accompagnement des jeunes avec un handicap mental, et après une étape intermédiaire à Manage, il reviendra à Bonneville à partir de 1977, toujours en prenant soin des plus nécessiteux. En 1983, Dave devint sa maison jusqu'à ce qu'il puisse adopter un rythme plus tranquille. Il se mit encore volontiers au service au centre "Les Arondes" de l'époque. Comme nous l'avons déjà mentionné, il devint une valeur sûre pour l'encadrement musical de la liturgie de la communauté et de l'institution. Son dernier trajet le conduisit à la maison de repos du couvent Saint-Arnold à Beernem, où il se prépara à son ultime voyage vers l'autre rive. Ceci aussi se fit silencieusement, si caractéristique de notre Frère Leo.
Prendre soin du plus petit, en totale cohérence avec notre charisme de Frères de la Charité, et ce sans beaucoup de mots, combiné à une vie religieuse régulière



dans la communauté avec ses confrères : Frère Leo montra qu'on peut trouver l'épanouissement dans ce qui est petit et simple, lorsque les racines de la vie trouvent leur nourriture dans la relation à Dieu. En dehors du couvent, il avait quelques chaleureux contacts, où la musique et la culture tenaient une place. Peu de gens savaient qu'il continuait d'étudier durant son temps libre et qu'il correspondait régulièrement à ce sujet.
Le silence qui fut si caractéristique de Fr. Leo est maintenant devenu total ici sur terre. Beaucoup de ceux qui n'ont jamais pu l'exprimer lui montreront maintenant leur gratitude pour ce qu'il a fait pour eux en tant que modeste frère infirmier. Et comme confrère, nous saurons que Fr. Leo n'est plus là lorsque nous cherchons à savoir qui jouera de l'orgue. Mais dans la foi, nous restons liés au-delà de la mort et nous prions le Seigneur pour qu'Il puisse être miséricordieux envers Fr. Leo et lui permette de partager pleinement sa gloire céleste, afin de chanter éternellement Ses louanges avec la multitude d'anges. C'est comme si nous pouvions voir Fr. Leo assis parmi les anges, tandis qu'il les dirige à l'orgue.

# worldwide

## Brothers of Charity | Broeders van Liefde | Frères de la Charité

**Italia**
Casa Generalizia dei Fratelli della Carità
Via Giambattista Pagano, 35
00167 Roma
Italia
tel.: *39-06.66.04.901
fax: *39-06.66.31.466
casa.generalizia@fracarita.net

### AMERICA

**_ Brazil**
Los Hermanos de la Caridad
Aldeia Infantil "Estrêla de Manha"
Rua Papa João XXIII, 540
86240 São Sebastião Da Amoreira
Parana – Brasil
tel.: *55-43-3265.11.77
fax: *55-43-3265.17.08
eric.verdegem@hotmail.com

**_ Canada**
Frères de la Charité
1445, rue Notre-Dame
Saint-Sulpice, QC – J5W 3V8
Canada
Tel: +1 450 589 3530
Fax: +1 450 589 9098
rivardgfc@gmail.com

**_ Nicaragua**
Los Hermanos de la Caridad
Casa Amanecer
Granada - Nicaragua
tel.: *505-2552-3393
rivardgfc@gmail.com

**_ Peru**
Los Hermanos de la Caridad
Av. Alejandro Bertello 402 - Urb. Chacra Rios Sur
Lima 01
Peru
Tel: *51-1.346.9983
jimi.fc@fracarita-latinamerica.org

**_ U.S.A.**
Brothers of Charity
7720 Doe Lane
Laverock PA 19038
U.S.A.
tel.: *1-215-887.63.61
jfitzfc@aol.com

### EUROPE

**_ Belgium**
Broeders van Liefde
Stropstraat 119 – 9000 Gent
België
tel.: *32-9-221.45.45
veron.raes.fc@fracarita.org

**_ Ireland**
Brothers of Charity
Kilcornan House
Clarinbridge – Co. Galway – Ireland
tel.: *353-91-79.63.89
joshea.fc@gmail.com

**_ Netherlands**
Broeders van Liefde
Aalsterweg 289
5644 RE Eindhoven – Nederland
tel.: *31-40-21.41.600
secretariaat@broedersvanliefde.com

**_ Romania**
Fratii Caritatii
Aleea Grigore Ghica Voda, 13
700469 Iasi
Romania
tel.: *40.722.267.798
sebteacu@hotmail.com

**_ United Kingdom**
Brothers of Charity
Lisieux Hall – Whittle-le-Woods
Chorley PR6 7DX – Lancashire – England
tel.: *44-125-724.88.01
joshea.fc@gmail.com

### AFRICA

**_ Burundi**
Frères de la Charité
B.P. 962 – Bujumbura – Burundi
Tel: *257-619.936.60
emile.nibigira56@gmail.com

**_ Central African Republic**
Frères de la Charité
B.P. 2516 — Bimbo
République Centrafricaine
tel.: *236-75.81.90.86
seraphinfc@gmail.com

**_D.R. Congo (East)**
Frères de la Charité
B.P. 175
Goma - Nord Kivu
R.D. Congo
tel.: *243-976.332.111
janbtince@yahoo.co.uk

**_ D.R. Congo (West)**
Frères de la Charité
Av. Pumbu 9
B.P. 406 – Kinshasa – Gombe 1
R.D. Congo
tel.: *243-826.651.566
paulkindambu@yahoo.fr

**_ Ethiopia**
Brothers of Charity
P.O. Box 55297
Mekanisa – Addis Ababa
Ethiopia
tel.: *251-953.880.759
gilbert.kilasa@gmail.com

**_ Ivory Coast**
Frères de la Charité
B.P. 2473 – Yamoussoukro
Côte d'Ivoire
tel.: *225-05-30.61.09
ngendahimanafeli@gmail.com

**_ Kenya**
Brothers of Charity
P.O. Box 24080
00502 Karen – Nairobi
Kenya
tel.: *254-706.014.938
imparagerard.boc@yahoo.com

**_ Rwanda**
Frères de la Charité
B.P. 423 – Kigali – Rwanda
tel.: *250-788.82.73.64
cnkubili@yahoo.fr

**_ South Africa**
Brothers of Charity
59 Rose Street
P.O. Box 2296
Florida 1710 – South Africa
tel.: *27-11-472.60.60
jeanmbeshi@yahoo.fr

**_ Tanzania**
Brothers of Charity
P.O. Box 612
Kigoma
Tanzania
Tel: *255-759.08.16.74
rwehikiza@yahoo.co.uk

**_ Zambia**
Brothers of Charity
Mwalule Road 1 (Northmead)
P.O. Box 31203
10101 Lusaka
Zambia
tel.: *260-972.976.727
jeanmbeshi@yahoo.fr

### ASIA

**_ India**
Brothers of Charity
182, Kanke Road
Ranchi 834008
Jharkhand
India
tel.: *91-754.203.91.25
linusfc@gmail.com

**_ Indonesia**
Bruder Karitas
Jl.K.Wahid Hasyim 4 – Purworejo 54111
Indonesia
tel.: *62-275-323-105
martin.de.porres@msn.com

**_ Japan**
Brothers of Charity
Fushino, 1656
689-0201 – Tottori-Shi – Japan
tel./fax: *81-857-59.00.82
broedersjapan@gmail.com

**_ Pakistan**
Brothers of Charity
G/block Mundri Chock Youhanabad
P.O. Box 10352 - Ferozepur Road
Lahore 54600 – Pakistan
tel.: *92-312.482.33.03
saleemboc@yahoo.com

**_ Papua New Guinea**
Brothers of Charity
Catholic Church Mission of Sangurap
P.O. Box 191 – Wabag – Enga Province
Papua New Guinea
tel: *675-72.48.28.99
nkoyalbert15@gmail.com

**_ Philippines**
Brothers of Charity
2002, Jesus Street
Pandacan, 1011 Manila – Philippines
tel.: *63-2-564.01.97
baloyomb83@yahoo.co.uk

**_ Sri Lanka**
Brothers of Charity
345, Power House Road
Trincomalee, 31000 – Sri Lanka
tel.: *94-26.222.19.36
achristy451@gmail.com

**_Vietnam**
Brothers of Charity
50/5 Ha Huy Giap Street, To 20
Khu Pho 1, Phuong Thanh Loc
Quan 12, Ho Chi Minh City
Vietnam
tel.: *84-286.256.59.07
nicolasnguyen82@gmail.com

Brothers of Charity
Broeders van Liefde
Frères de la Charité
Fratelli della Carità

Via Giambattista Pagano 35
00167 Roma - Italia
generalate.communications.office@fracarita.net

www.brothersofcharity.org